



PASCOA-95

PADRÓN

MARTELO 95



Fundición, Extrusión, Lacado y Anodizado

- Tercera empresa del sector en el ranking nacional.
- 100.000 m<sup>2</sup> de superficie (45.000 m<sup>2</sup> cubiertos).
- Plantilla actual: 320 productores.  
(Plantilla total del Grupo Cortizo: 400 productores).
- Capacidad productiva: 20.000 Tm. anuales de perfil extruido.  
Volumen de Exportación: 35% de la facturación global.



**FABRICA Y OFICINAS:**

Ctra. Padrón-Noya, Km. 2  
15901 Padrón- LA CORUÑA  
Tel. 80 42 13 (10 líneas)  
Fax: 80 42 12 60 41 12

**DELEGACIONES  
NACIONALES:**

LUGO  
Tel. 209616

ZAMORA  
Tel. 574047

ORENSE  
Tel. 247628

LEON  
Tel. 211507

ZARAGOZA  
Tel. 106346

CANTABRIA  
Tel. 260730

**DELEGACIONES  
INTERNACIONALES:**

GRAN BRETAÑA  
Tel. 44.934.87.62.95  
Bristol

FRANCIA  
Tel. 33.418.89.595  
Angers

PORTUGAL  
Tel. 351.1.435.32.16  
Queluz

BENELUX  
Tel. 32.2.633.31.46  
Lisne



## SALUDO DEL ALCALDE



Cuando hace pocos días los responsables de la confección del Libro de Pascua del presente año, dada la eminente proximidad de tales Fiestas, me apremiaron para que les facilitase el Saludo que año tras año viene figurando a modo de prólogo o cabecera del mismo, debo confesar con sinceridad que a mi mente acudieron ciertas dudas e interrogantes, referidos no sólo a la forma e la que debía ser adaptada su redacción sino también a su fondo o contenido, aspectos ambos que conforman la estructura de cualquier escrito, incluso los que como éste están concebidos sin ninguna pretensión literaria.

Y esta preocupación de dotar al Saludo de las Fiestas de Pascua del año actual de un cierto orden, de que no sea más que una simple repetición de otros anteriores y de que sea, algo más que un rutinario acto protocolaire, en el fondo, no es nueva para mí.

Creo recordar que en el Saludo publicado en el libro de Pascua del año 1991 esta Alcaldía venía a decir algo así como " que si bien para algunos hablar ya veinte años de la Pascua y de las Fiestas es un tópico, en realidad no lo es ya que por suerte siempre hay innovaciones que convierten este tradicional Saludo en nuevas inquietudes que florecen siempre a favor de nuestro querido pueblo de Padrón ".

Y aún convenido de que, en líneas generales, estas aseveraciones pueden seguir siendo válidas, sin embargo debemos reconocer que aún cuando nuestras Tradicionales Fiestas de Pascua, nuestros verdaderos Fiestas Mayores adquieren cada año más importancia, si cabe, por el aumento de la calidad de sus representaciones y actuaciones de todo tipo, el tiempo como devorador de las cosas y de las costumbres ha ido poco a poco haciendo perder, querámoslo o no, algo del ímpetu e intensidad que antaño les caracterizaban.

Hoy puedo asegurar por la experiencia acumulada durante los doce años que llevo al frente de la Alcaldía, que son distintas las coordenadas que orientan el Padrón actual a aquellas en las que se movía, sin ir más lejos, en las fiestas en que por primera vez accedí al cargo de Alcalde de este municipio, porque sin abandonar o dejar a un lado su acento cultural y artístico considerable, ha apostado fuerte por convertirse en un pueblo moderno, industrial y comercial como los es en el presente y un destino como un brillante porvenir en el futuro.

Desde otro punto de vista no podemos olvidar que como en cualquier otro Ayuntamiento la vida municipal ha sufrido una profunda transformación.

La intencional administrativa considerada en otros tiempos desagradable y perturbadora se hace hoy necesaria e imprescindible, pues la sociedad demanda cada vez más y mejores servicios, que en la medida de lo posible deben serlo prestados.

En estos dos intentos-hacer que Padrón sea grande y lograr el mayor bienestar de todos los vecinos- he puesto siempre mi mayor ilusión y es el objeto de mis mejores deseos.

Estoy convencido que andando por el buen camino. Mucho es el trabajo realizado- ya título puramente indicativo se adjunta hoja como anexo comprensivo de la relación de obras e inversiones más importantes de esta legislatura que finalizó y el que está- algunas como la instalación de un Parque Empresarial y la construcción de Viviendas Sociales en el lugar de Pozos, la instalación de una Guardería Infantil, la construcción de un segundo Pabellón de Deportes y de la Estación de Autobuses en trámite de ejecución-, se piensa llevarlas a buen término y tendrán la continuidad que la aceptación del pueblo de Padrón nos depare.

Albergo la confianza de que seguiré contando con vuestro apoyo y les reitero el agradecimiento por el prestado hasta la fecha.

Para finalizar esta Alcaldía envío su más cordial Saludo a todas las padronesas sin excepción y la más calurosa bienvenida a todos aquellos que nos visitan, deseándoles disfrutar de unas agradables Fiestas en amónica convivencia, con un recuerdo cariñoso para las Padronesas Ausentes, con especial mención a las que residen en Argentina y Uruguay por ser con las que mayor contacto y vinculación mantenemos, ofreciéndoles tanto como particular que como Alcalde la ayuda que pueda prestarles.

Agradeciendo a todos mis compañeros del Grupo de Gobierno por el apoyo que en todo momento me han y siguen prestando y a todos los colaboradores de la Comisión de Fiestas de Pascua 1995 y a todos los demás que de una manera u otra trabajan para lograr unos Festejos acordes con la categoría que nuestro pueblo se merece.

Con el verdadero afecto de vuestro amigo y servidor.

Vuestro Alcalde,

Fdo.: Jesús Villamor Calvo



## RELACION DE OBRAS E INVERSIONES MAS IMPORTANTES EN LA ULTIMA LEGISLATURA

- Camino a Lesido
- Saneamiento a Herbón
- Agua a Extramund de Ajejo
- Agua a Areal y Pizarra
- Agua a Esclavitud y distribución Romarís y Pazos (1ª fase)
- Alumbrado entronque C-550 y N-550
- Edificio Servicios Culturales
- Agua Padrón
- Alcantarillado Cortiñas y Herbón
- Accesos a núcleos Herbón y Cruces
- Abastecimiento agua potable a Pazos (2ª fase)
- Alcantarillado a Extramund
- Alcantarillado Eriace de Iria- Padrón
- Red de agua en Extramund
- Saneamiento en Iria, Retón, Pedreira y Roucón (1ª fase)
- Red de agua (fin) y Alcantarillado (fase 1ª) en Pazos
- Saneamiento en Herbón (2ª fase)
- Saneamiento en Luans
- Saneamiento en Pazos (2ª fase)
- Accesos a Lesido
- Saneamiento en Iria, Retón, Pedreira y Roucón (2ª fase)
- Alumbrado carretera Estación
- Alumbrado Avda. Compostela
- Alcantarillado en Prada
- Ampliación alcantarillado en Prada
- Acondicionamiento caminos municipales
- Reparación caminos de Padrón
- Nave de depósitos agua potable en Casal y Lamas
- Pistas Polideportivas al aire libre en Padrón
- Saneamiento en Esclavitud
- Piscina Municipal
- Cementerio Municipal 2ª fase
- Reparación calles de Padrón
- Reparación calles Corredora de la Barca, Calvo Sotelo y Tetuán
- Centros cívicos: Puente, Carcacia y Esclavitud
- Camino desembocadura río Sar
- Reparación Plaza de Abastos
- Pavimentación recinto ferial
- Pavimento accesos recinto ferial
- Estación depuradora aguas residuales
- Abastecimiento de agua a Concellos da ría de Arosa
- Ampliación Cementerio Municipal
- Canal derivación río Sar
- Centro Social y Auditorio
- Polígono Industrial de Pazos
- Ampliación alumbrados públicos
- Urbanización Lágrimas
- Caminos de Carcacia, Confunzo, Morono
- Accesos núcleos Pazos, Cruces, Extramund e Iria
- Arreglos caminos por Consellería de Agricultura
- Arreglos campo de fútbol Esclavitud y Pazos
- Pasarela río Sar
- Restauración Convento del Carmen (Cursos de Formación Ocupacional)



# ADRO

*Los libros son la mejor precisión, que yo he encontrado en este viaje de la vida humana.*

**Montaigne**



**T**n novo engrolamento do Libro de Páscoa, no que abofé sempre quedan entamios de cousas por expoñer, aínda que o demoucamento será inevitable, por mor a cuestións de vagantío. Emporiso, seguindo a tradición de contido de responsables anteriores neste ilustre mester, alomenos vaíse cumprindo o obxectivo. Velai pois, unha amalgama de historia, humor, nostalgia, a través dun motor xerador de narracións e artigos, que siguen sendo un sobranceiro rexistro verbal e escrito para a posteridade, con unhas fronteiras entre o mundo da morriña do pasado e da inquedanza do futuro.

Un corpo de testemuñas dun Padrón, sempre emblemático, con saxerentes aires de homaxe ós padroneses ausentes, a lacra da emigración. A beira un curancho como complemento, para a fotografía que amosa fielmente a imaxe exteriorizada de feitos que cadrelan parte das vivencias locais.

Un ano de tolerancia, e respecto as opinións, no que a vila seguirá colleitizándose culturalmente preto de Compostela, e arestora si cabe máis pola efemérides do quinto centenario da Universi-

dade, vencellada a Padrón, polo Patronato "Rosalia de Castro" que neste ano celebra o XXV aniversario da nova xeira; e pola Fundación Camilo José Cela, definitivamente abegada.

Artellar un libro eisi, sempre é tarefa doada, pola colaboura de todos, algúns, senlleiros personaxes de Galicia, como Don Atomo Fraguas, Don Xosé Filgueira ou Don Angel Rodríguez, entre moitos que acuden puntualmente a cita sen ningún tipo de prebendas, a non ser o cariño o noso pobo. Mención aparte para os anónimos que aportan cousas, e os anunciantes soporte económico desta empresa.

Todos fan ano tras ano, que sexa realidade a continuidade deste ancestral libro de añoranzas e existencias arredor dunha comarca que ten seu epicentro en Padrón, a quen Alvaro Canqueiro denominaba o "xardín de Compostela".

Con GRATITUDE e AGRADECIMENTO, pese a ser intres de crisis e atrancos, que pasedes unhas ¡BOAS FESTAS!

**Masilo Beiró**

*(Padrón - Páscoa 1995)*





# FRAIZ, S. A.

**FABRICA DE PARQUETS EN MADERAS NACIONALES Y DE IMPORTACION**

Telegramas: FRAISA  
Fax 81 16 11  
Apartado 45  
Telfs. 81 06 00 - 81 06 51

Avda. de La Estación, 2  
15900 - PADRON (La Coruña)  
España

# COLABORADORES

## XOSE FILGUEIRA VALVERDE

- Padrón no 1609, cando xa as feiras eran as mellores de Galicia

## ANTON FRAGUAS FRAGUAS

- As augas por Padrón

## ANGEL RODRIGUEZ GONZALEZ

- Regidores de Padrón

## BENITO YARELA JACOME

- A Crónica de Santa María de Iria

## ALBERTO MOZO CAJARAVILLE

- Ulreia e Ulreia: a mensaxe de Carlomagno

## XULIO COUXIL VAZQUEZ

- Xoiás arquitectónicas: Padrón

## MASITO BEIRO

- Un personaxe histórico: Macías "O Namorado"
- O Patronato "Rosalia de Castro"
- Presencia dos Dominicos en Galicia
- Un Rei Melchor padronés de Oriente
- Daniel Sueiro, in memoriam
- Emergulle un Ateneo local
- As chapuzadas do Xenaro
- A Fundación Camilo José Cela
- XXX Aniversario do Padrón de Ouro

## JESUS SIMAL LOZANO

- El pimiento de Padrón

## JUAN ARIAS

- Nompert II, señor de Caumont en Padrón

## MAXIMO SAR

- Escuchando a Camilo José Cela
- El topónimo PADRON

## JUAN CONDE ROA

- Bando del buen gobierno de la villa en 1846
- Reglamento del Portazgo del Puente y Padrón



## ANTONIO DIAZ FERNANDEZ

- Actos da Asociación "Rosalia" de Comellá en Padrón

## JESUS C. RODRIGUEZ

- El Castro Valiente Iriense

## C. GONZALEZ

- Humoristas: Gerardo Castaño

## JESUS MARTINEZ REY

- Semana Santa en Padrón

## OCTAVIO SANMARTIN DOMINGUEZ

- O monarquero loístrago

## XOSE PUMAR GANDARA

- Igrexas dedicadas al Apóstol en Padrón

## J. M. CASTELAO BRAGAÑA

- Padrón y sus gentes

## MANUEL SARMIENTO BIRBA

- Fontenla, en la historia del fútbol gallego

## MARTA MOZO CASTIÑEIRAS

- Padrón, página vivia del santiaguismo

## CARLOS R. DACAL

- La labor del Jardín Botánico

## MANUEL ARIAS REAL

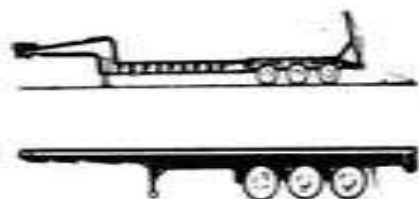
- Arredor dun nonaxenario padronés

COORDINA: Masito Beiro

DEBIDOS: Juan Luis López, Urbano Lagris, Beiro-Buxán, Gerardo Castaño, Alberto Carpo e Masito

FOTOGRAFÍAS: Xurxo Quintela, Mon Beiro, G. Hermán, J. L. Cabo, Fundación C. J. C., E. Utrillo, Mercedes Arias, Patronato "Rosalia de Castro", Quinteiro, Concello de Padrón e particulares

EDITA: Comisión Festas da Páscoa - 1995



**TRANSPORTES Y GRUAS**

**ESTACION, S. L.**

**OFICINAS CENTRALES:**

**PUENTECESURES (Pontevedra)**

Zona Portuaria Muelle

Telfs. (986) 55 66 66 - 55 77 77 - 55 75 35

Fax (986) 55 77 77

**SUCURSALES:**

**SANTIAGO**

Polig. I. Tambre

Teléfono (981) 56 27 14



**PONTEVEDRA**

Bertola (Vilaboa)

Teléfono (986) 70 87 88



**COMISION COLABOURADORA DE FESTAS****Presidente da Honra**

JESUS VILLAMOR CALVO

Ramón Rey Rodríguez

Ramón Vázquez Casanovas

Joaquín Calviño Alves

Antonio Ríos Sueiro

José Balado Martínez

Jesús Cortiñas Agrasar

José Carneiro Piñeiro

Angel Rodríguez Conde

Fco. Javier Fernández Cajaraville

Masito Beiró Martínez

Jesús Blanco García

Angel M. Vázquez Castaño

Juan Jamardo Pérez

Jesús Blanco Rey

José Rivera Magariños

Ramón López Cajaraville

Celestino Ares Pérez

Feranando Fernández González

David Penalta Carneiro

**RAIÑA DAS FESTAS**

FATIMA OUTEIRAL BALEIRON

**PRIMEIRA DAMA DE HONRA**

CARMEN DOURADO RODRIGUEZ

**SEGUNDA DAMA DE HONRA**

ALBA GONZALEZ LORENZO

## REFOJO Y GONZALEZ, S. L.

Fax 81 14 57

Teléfonos 81 03 12 - 81 03 15

IMO - DODRO (La Coruña)

## CAMPIÑAS DE LAIÑO, S. A.

Fax 81 14 57

Teléfono 81 04 90

IMO - DODRO (La Coruña)



ALMACENES FRIGORIFICOS DE  
CARNES Y PESCADOS

SALA DE DESPIECE DE CARNES Número 10.592/C  
DISTRIBUIDORES DE LOS PRODUCTOS "LARSA"  
SERVICIO DE AUTOVENTA

MATADERO INDUSTRIAL

FABRICA DE EMBUTIDOS Y SALAZON  
DE PRODUCTOS CARNICOS  
Nº 1005640/C



**LUNES**  
**10**  
**ABRIL**

A las 18,00 horas, inauguración de la semana de Cine Infantil en el Auditorio de Padrón.

Esta semana de Cine Infantil está organizada por la Comisión de Fiestas de Pascua 95 en colaboración con el Centro Social.

La entrada será gratuita para todos los niños.

**JUEVES**  
**13**  
**ABRIL**

En el Polideportivo de Padrón se celebrará un *MARATHON DE FUTBOL SALA* el Jueves y Viernes Santos, estando en disputa el *IX TROFEO DE FIESTAS DE PASCUA*.

Desde las 8 hasta las 13 horas, XVI Campeonato Local de Pesca.

**VIERNES**  
**14**  
**ABRIL**

Continuación del *MARATHON DE FUTBOL SALA*.



Iluminaciones

SANTIAGUESAS, S. L.

MIGUEL A. VAZQUEZ CONDE



Rúa do Tambre, 29 sótano - MEIXONFRIO

Teléfono 56 31 50

**15887 SANTIAGO DE COMPOSTELA**



# SABADO DE PASCUA

**DIA  
15  
ABRIL**

## POR LA MAÑANA:

Gran salva de bombas anunciando las Fiestas de Pascua 95 a cargo de Pirotecnia López S.L. de los Angeles- Brión.

Dianas y alboradas amenizadas por el **Grupo de Gaitas del País O'Pedrón** que recorrerá las calles acompañando al Grupo de **Gigantes y Cabezudos**.

Gran carrera de **MARATHON POPULAR** en su XVI edición.

Actuación del **Grupo de Baile Regional de la Esclavitud**, en la Plaza de Macías.

**3ª Exaltación de la EMPANADA DE LAMPREA**, en el Centro Social de PADRON.

## POR LA TARDE:

Inauguración de la **VI Exposición Fotográfica**, de carácter nacional, en los locales del Auditorio Municipal.

Esta exposición estará abierta durante todas las fiestas.

Inauguración de la **XXX Feria Exposición de Maquinaria Agrícola e Industrial**.

Pregón - Inauguración de las Fiestas a cargo de **Dª THAIS DE PICAZA, VDA. DE MALVAR**, y presentación de la Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor, acto que tendrá lugar en el Excmo. Ayuntamiento, actuando a continuación la Banda Municipal de Música.

Por la noche, gran Verbena en el Paseo del Espolón, amenizada por las Orquestas **LAMAS LA PIÑA Y SONATA**.

---

**NOTA:** Ver detalles y horarios en programa de mano.

# VAZVI

UN NUEVO ESTILO

GOLOSINAS  
PRENSA REGIONAL Y NACIONAL

C/. General Franco, 26  
**PADRON**

SASTRERIA Y PAÑERIA

# Lestido

Carmen, 2

Teléfono 81 05 07

15900 - PADRON

# FARRUCAN

ESPECIALIDAD:

- VINOS RIBERO
- LAMPREA DEL ULLA

O QUE YE PON LENGUA OS CLIENTES

A PONTE - ADUANA, N.º 1  
Teléfono 81 10 05

# TABERNA A'LAREIRA

VINOS:

Ribeiro, País y Barrantes



TAPAS VARIADAS:

Oreja, Callos, Pulpo, Jamón Asado  
Calamares, Empanada de Millo  
y Solomillo

Plaza C. J. Cela • 15900 - PADRON





# DOMINGO DE PASCUA

**DIA  
16  
ABRIL**

## POR LA MAÑANA:

Dianas y alboradas amenizadas por el **Grupo de Gaitas del País de La Esclavitud**.

Pasacalles a cargo de la Banda Municipal de Música de Padrón.

Actuación en la Plaza de Macías del **Grupo Folklórico "Rosalia de Castro"**.

Inauguración de la **GRAN FERIA CABALLAR**. En el transcurso de la Feria se otorgarán importantes premios a los mejores ejemplares y habrá concursos de trote, galope. . . . .

Al mediodía, concierto de la Banda Municipal de Música.

## POR LA TARDE:

En el Polideportivo, Campeonato Regional de **TENS DE MESA**, de la 1.ª División Nacional, estando en disputa el 2º Trofeo Tennis de Mesa-Fiestas de Pascua.

Por la noche, gran verbena en el Paseo del Espolón, amenizada por las Orquestas **SUPER FAMA Y NOVA XUNTANZA**.

---

NOTA: Ver detalles y horarios en programas de mano.



# Correduría de Seguros **MENDEZ, S. L.**

Lo mejor en seguros

---

Una perfecta organización a su servicio, formada por verdaderos profesionales para agilizar a lo máximo la resolución de sus accidentes y orientarle debidamente para cubrir sus necesidades, en el mundo del seguro.

Plaza del Castro, 6 - Apto. 12  
Teléfonos 81 07 51 - 81 08 00  
Fax 81 19 18  
**PADRON**



# LUNES DE PASCUA

**DIA  
17  
ABRIL**

## DIA DE SANTIAGO

### POR LA MAÑANA:

Dianas y alboradas a cargo del **Grupo de Gaitas "Rosalia de Castro"**, que recorrerán las calles de la villa acompañando a los **Gigantes y Cabezudos**.

Pasacalles a cargo de la **Banda Municipal de Música**.

En la Plaza de Macias, actuación del **Grupo Folklorico A' ARREIXEIRA**.

A continuación, recepción de la **Corporación del Excmo. Ayuntamiento de Santiago**.

Seguidamente, actuación de las **Bandas Municipales de Música de Santiago y Padrón**.

### POR LA TARDE:

En el campo de Fútbol del Souto, 2º Torneo de Fútbol de Veteranos.

En la Plaza de Macias, concierto a cargo de las **Bandas Municipales de Música de Santiago y de Padrón**.

A continuación actuación del **Humorista FARRUCO**.

En el Polideportivo gran encuentro de **BALONCESTO** entre dos equipos de la 1ª División Nacional (Liga EBA).

Por la noche, en el paseo del Espolón, verbena a cargo de las **Orquestas DTACON Y PLAYERS**.

---

**NOTA:** Ver detalles y horarios en el programa de mano.



# HOSTAL CASTRO • RESTAURANTE - CAFETERIA LOTUS



Cocina casera

Especialidad en  
bodas y banquetes

Piscina

Habitaciones con  
baño

Carretera Gral. Coruña - Vigo

Telf. (986) 54 06 02

CALDAS DE REYES (Pontevedra)



**MARTES  
DE  
PASCUA**

**DIA  
18  
ABRIL**

**DIA DE RIANXO**

POR LA MAÑANA:

Dianas y alboradas a cargo del *Grupo de Gaitas A Arreixeira*.

Actuación en la Plaza de Macias, del *Grupo Folklórico de Carcacia*.

Al mediodía, concierto a cargo de la *Banda Municipal de Música*.

POR LA TARDE:

Recepción de la *Corporación del Ilmo. Ayuntamiento de Rianxo*.

En el campo del Souto Gran Encuentro de *FUTBOL* entre dos equipos de Categoría Nacional, estando en disputa el *XXXIX Trofeo "Rosalía de Castro"*

Concierto de las *Bandas de Música de Rianxo y Padrón*.

En el Polideportivo gran encuentro de Fútbol Sala entre las *Selecciones de Rianxo y Padrón*.

Por la noche, en el incomparable marco del Paseo del Espolón, actuación especial a cargo de las Orquestas *T.V.G. y SATELITES*.

Actuación Estelar de *DIPLOMATICOS DE MONTE ALTO*.

A la medianoche exhibición de fuegos de artificio y lucería.

---

**NOTA:** Ver detalles y horarios en programas de mano.

**EMBOTELLADOS Y GRANELES**



**GASEOSAS • FEIJÓO**

VINOS DE MESA

**BOMAR**

BLANCO - TINTO - ROSADO

**Gerardo Bouzas Pereiras e Hijos, S. L.**

**Bodegas BOUZAS**

TELEFONOS: 81 02 93 - 81 07 57

**15900 - PADRON (La Coruña)**





**VIERNES  
DE  
PASCUILLA**

**DIA  
21  
ABRIL**

**I FESTIVAL DE CORALES DE LAS AULAS DE  
TERCERA EDAD DE GALICIA - FORMACION  
PERMANENTE DE ADULTOS**

Actuarán en el Auditorio de Padrón las siguientes  
Coraes:

- A. 3.º Edad de La Coruña
- A. 3.º Edad de Santiago
- A. 3.º Edad de Vigo
- A. 3.º Edad de Orense
- A. 3.º Edad de Lugo
- A. 3.º Edad de Padrón

---

NOTA: Ver detalles y horarios en programas de mano.



**PROMOCIONES PUBLICITARIAS**



difux

**ARTES GRAFICAS  
COMUNICACION**

Dr. Maceira, 22 - Bajo  
Teléfono y Fax (981) 52 30 11  
**15706 SANTIAGO**



# SABADO DE PASCUILLA

**DIA  
22  
ABRIL**

## DIA DEL NIÑO

### POR LA MAÑANA:

Dianas y alboradas a cargo del *Grupo de Gaitas de Carcacia*.

En la Plaza de Macias, actuación del *Grupo Folklórico de Pazos*.

En el Auditorio Padronés, gran actuación de la *Rondalla de la Sociedade Cultural Padronesa*.

### POR LA TARDE:

En el Polideportivo **GRAN FIESTA INFANTIL** con reparto de premios a y golosinas para todos los niños asistentes. Actuarán *Infantilandia Show*, Karaoke, *Búfalo Mecánico*, Taller de Chapas, Hinchables, Casa de Pelotas, Pista americana, picapiedra, ring de boxeo, Música y Megafonía.

En la Plaza de Macias, actuación del *Grupo de Acordeones de la Escuela de Música de Campelo-Poyo*.

En el Auditorio Padronés, actuación de la *Masa Coral Polifónica del Casirvo Padronés*.

Por la noche, gran verbena a cargo de las Orquestas **XENTE NOVA** e **Y LEDICIA**

Actuación estelar del *Grupo MILLADOIRO*.

---

NOTA: Ver detalles y horarios en programas de mano.



centro de estudios



**vértice**

---

CANTON DE LA IGLESIA, 2

**PADRON**

---

- ▲ Informática
- ▲ Oposiciones
- ▲ Mecanografía
- ▲ Taquigrafía
- ▲ Contabilidad
- ▲ Auxiliar de clínica
- ▲ Graduado
- ▲ E.G.B.
- ▲ B.U.P.
- ▲ C.O.U.
- ▲ F.P.
- ▲ Acceso Universidad mayores de 25



# DOMINGO DE PASCUILLA

**DIA  
23  
ABRIL**

## DIA DOS AMIGOS E FILLOS DE PADRON

### POR LA MAÑANA:

Dianas y alboradas a cargo del *Grupo de Gaitas de Pazos*, que acompañarán por las calles padronesas al *Grupo de Gigantes y Cabezudos*.

**CAMPEONATO NACIONAL DE TIRO AL PLATO.**

**CAMPEONATO REGIONAL DE NATACION**, en la Piscina Municipal.


En el Campo del Souto de Padrón XXII Troleo de Hockey Hierba entre los equipos **CEIBE ALBOR** de Orense y **Hockey Club SANTO DOMINGO** de Padrón.

Delante del Juzgado se formará la Xuntanza integrada por el Excmo. Ayuntamiento en Pleno, Comisión de Fiestas y la *Irmandade de amigos e Fillos de Padrón*, así como todos los Padroneses que lo deseen.

**Nombramientos que han sido propuestos en este año:  
Relación de las medallas de Fillos de Padrón-Pascua 95.**

Manuel Moreiras de Jesús, Dolores Leocadia Juana Camión González, Julia García Domínguez, Francisco Caamaño Pajares, Darío Villanueva Prieto, Luis Caruncho Astray, EL CORREO GALLEGO, Alfonso Mella Varela, Santiago Rengilo Calderón, Carlos Boveda Bentrón e Sara, José Manuel Cajaraville Fontán, Pai Xosé Isorna Ferreirós, Manuel Arias Real, Julio Vilán García, Eloy Gestoso Souto e Dolores Ramos García.

En estos actos intervendrá el Grupo Folklórico O'Pedrón y la Banda Municipal de Música de Padrón.



# POMPAS FUNEBRES DE PADRON, S. A.

TRASLADOS NACIONALES  
CORONAS Y RAMOS DE FLORES  
ESQUELAS - PRENSA Y RADIO NACIONAL

**SERVICIO PERMANENTE**

Rosalía Castro, 19 - Teléfono 81 15 84  
15900 - PADRON



AMBULANCIAS

## "IRIA - FLAVIA"

SERVICIO DE AMBULANCIA  
CONCERTADO CON EL SERGAS  
PARA LOS AYUNTAMIENTOS DE  
PADRON, ROIS Y DODRO

C/ Rosalía de Castro, 19 (bajo)  
Teléfonos: (981) 81 10 10 - 81 15 84  
Fax: (981) 81 15 84  
15900 PADRON





# DOMINGO DE PASCUILLA

**DIA  
23  
ABRIL**

Seguidamente, en el Paseo del Espolón, y ante la Estatua de la Poetisa "Rosalia de Castro", se depositará una corona de laurel, entonándose el himno gallego.

A continuación, en el edificio del Ayuntamiento, se ofrecerá un vino a todos los asistentes.

En la Plaza de Macias, actuación del **Grupo Folklorico O Pedrón** y concierto a cargo de la Banda Municipal de Música.

#### POR LA TARDE:

Continuación del **CAMPEONATO REGIONAL DE NATACION**, en la Piscina Municipal.

Gran **CARRERA CICLISTA**, organizada por el Club Ciclista Padrónés.

2º Concurso de velocidad de **CARRERA DE CABALLOS**, con ejemplares de razas del País, Cruzados y Pura Sangre.

En la Plaza de Macias, concierto de la Banda Municipal de Música de Padrón y al finalizar pasacalles por las rúas padronesas.

En el Polideportivo, gran Velada **FULL-CONTACT (KIRBOXING)**.

Por la noche, gran verbena amenizada por las Orquestas **LA OCA e ISRAEL**.

---

**NOTA:** Ver detalles y horarios en programas de mano.

Durante las Fiestas lucirá una espléndida iluminación.



Xigantes e Cabezudos

## AIRES DE FESTA PASCUEIRA

Baixo o atento axexar dos xigantes e Cabezudos, nun interminable desfile polas rúas padronesas, no abeiro das sombras de estoupidos das bombas de palenque e o ledicioso e agarimoso alumear da Banda de Música, principian un dos moitos días de festa que a carón e lucidío animoso de todo o que supón música de concerto, orquestral e folclórica artellan un ambiente de amizade e troula, de amorios e soldas, e de mazarcas e bailes. Velai pois, un selo e impronta que se reverdece ano a ano, por istas datas pascueiras, no que tampouco poden mancar os bos viños, a degustación do polbo, cabrito e lamprea, amén dos ineludibles escarceos os tiouvivos e tómbolas.



Orquestra Charlestone Big Band de Padrón



Grupo "Rosalia de Castro" de Padrón



O grupo Milladiro, ten seus estudos de gravación no concello padronés



Banda Municipal de Música local

# Padrón no 1609, cando xa as feiras eran as mellores de Galicia

Por **Xosé Filgueira Valverde**

(Presidente do Consello de Cultura Galega)

Temos falado, noutras ocasións, dos testemuños de peregrinos e viaxeiros que pasaron pola vila. Hoxe imos anotar algúns dos datos anotados no 1609 polo cónego cardinal de Compostela Jerónimo del Hoyo, que puxo excepcional atención na colleita.

Hoyo pondera a situación da vila "en medio de un valle fertilísimo que se llama la Maía". Lamenta a merma demográfica: "Esta villa fue de mucha población, que dizen tenía más de treinta mil habitantes, y lo que queda agora que debe tener como doscientas, parece era como fuerte porque está cerrada de piedra".

## A historia

Remonta a fundación, como era típico daquela, nos netos de Noé, fillos de Japhet. O nome orixinario sería Iria, engadido co Flavia polo emperador Claudio Flavio.



Xosé Filgueira Valverde  
(Pre. Consello Cultura Galega)

Evoca os feitos, dende a antigüidade, as obras dos romanos, os achados de restos de navegacións; o paso de Almazor e o traslado da Sé a Compostela. Recolle a tradición de que, denantes da reedificación, a igrexa de Iria estaba "en otro lugar más arriba", e refírense ás ruínas dos pazos episcopais da Rocha Branca: "No tienen sino los fundamentos, aunque en partes parece la pared de altura de una braça, de canto labrado". Conservábase a barbacaña e "parece se entraba por puente llevadiza". Non falta unha mención dos privilexios reais de Padrón e da súa función cabezaleira na Ría. Alude, asemade, ós fillos ilustres: Rodríguez del Padrón e personalidades coetáneas.

## Lugares xacobeos

Hoyo recolle abondosas notas dos lugares xacobeos: "rio arriba, cerca de los muros, está el lugar adonde llegó la barca con el cuerpo del glorioso Apóstol y... una piedra en donde la pusieron al desembarcar...". Guindárona no río porque os romeiros levaban anacos.

É ben coñecida a descrición da Fonte e das pedras do Monte de Santiago e do paso por elas dos peregrinos.

O Hospital de San Luis (Cesures) estaba reedificado de novo por Xoán Abal.

## A Colexiata e a parroquia de Santiago

O visitador santiagués describe as dúas igrexas e lembra as súas memorias. Fai louvanzas ó vello edificio de Iria: "La iglesia es grande y de buena anchura, de pilares en medio, es consagrada, tiene un retablo muy lindo, bien pinta-



do, de los misterios de Nuestra Señora y en la caja principal una imagen suya, excelentísima, con su Hijo en brazos, de piedra."

Anota o sarteiro de Don Rodrigo de Luna e o atribuído ós vindeán bispos, cun letreiro gótico que non se le. "Tiene quebrada una esquina la sepultura, dicen quiso un sacristán abrirla con codicia de hallar en ella algo de interés, y que vio cierto resplandor y por él y por haberse quebrado, dexó de proseguir el intento..."

O capitular compostelán pon de resalte a dignidade da igrexa episcopal de Iria, dedicada denantes a San Martiño e Santa Ollaia, "...con preeminencia de ser la primera después de la de Santiago, y su hermana, de donde los canónigos della les dan en Santiago sillas altas de choro y, quando van a los signodos, se salen en las procesiones les ponen inmediatas a los canónigos".

Tiña dez cóengos, pero un estaba suspenso polo Santo Oficio. Cantaban as horas canónicas, dende os maitines, "sumisa voce", en saíndo o sol. Dous atendían ós "presbiteriales", outros ían

a Santiago de Padrón e a Santa Comba de Louro a oficiar nos días de festa.

(Por certo, os cóengos levaban revoltas as contas e o visitador puxo orde nos libros).

Atribúe a construción da igrexa de Santiago ó arcebispo Luna: "por los umbrales de sus puertas", e a alta torre, xa entón ruínosa, a Alonso de Fonseca. "Es de buen tamaño, de pilares en medio". Os peregrinos subían a bica-la imaxe de Santiago "por un andamio". No medio da igrexa, a sepultura dan corpo santo.

### As feiras

Xa daquela eran as máis importantes de Galicia. Celebrábanse no Campo Grande e nun souto de castiñeiros. "Hay en él cada año cuatro ferias, las mejores del Reyno. Vienen a ellas todo género de mercaderías, de ganados, que iban a comprar mercaderes castellanos y portugueses, para provisión de sus tierras. La primera es por Pascua de Flores y dura tres días, la segunda por Ledanias, y dura otros tres. La tercera, por San Juan y dura dos. La cuarta, por Nuestra

Señora de Setiembre y dura tres, la última por Todos los Santos y dura dos. Las mejores son las de Pascua, Ledanias y setiembre".

As riquezas do agro e do mar daban base ó comercio. "Es muy abastecido de todo género de mantenimientos y hay alrededor del muchas heredades en que se cogen mucho trigo, centeno y mijo, y granjas y en ellas muy buenos frutos, huertos y vino razonable. Hay muy buenas carnes y baratas y mucha diferencias de pescados de mar trayen en el río arriba de los puertos que se llama la Ulla, se pescan muchas lampreas, silmones, sibalos, reos, angulas y truchas, todo ello muy bueno". "En el otro río pequeño que pasa por los muros hay muy muchas y muy buenas truchas y bermejoelas y algunos reos". Pero non esquece as desfeitas das chezas.

Coido que as páxinas do Cardenal Hoyo son a máis cumprida das vellas descrições de Padrón. As "Memorias" foron transcritas polo Dr. Rodríguez González nun libro que xa é unha rareza bibliográfica.

# AS AUGAS POR PADRÓN

Antón Fraguas Fraguas

(Cronista Oficial de Galicia)



Antonio Fraguas Fraguas  
(Cronista oficial de Galicia)

Unha fermosa lenda compostelana di que os ingleses traían o mar a Santiago si lle deran a cadea que rodea o Hostal. E, por suposto os composteláns non fixeron

trato. A lenda debe estar feita por alguen cando se falou que o Arcebispo Don Bartolomé Rajoy e Losada la canalizar o río Sar pra librar a Padrón das inundacións e establecer unha comunicación fluvial. A Compostela viu o ilustre inxeniero Carlos Lemaur que trouxera pra España o Marqués de Ensenada, e no ano 1764 fixo en Lugo, por encargo de Carlos III planos e presupostos pra reedificación da fachada principal e a capela maior da Catedral de Lugo, aportando El-Rei dous mil doblóns pra obra que importou bastante despois de pagar outro tanto, o Prelado, o Cabildo de Lugo e o Arcebispo de Santiago que fora Coengo Doctoral en Lugo, aínda facían falla 449.585 réas.

O Arcebispo trouxo a Santiago o entón-ces Teniente Coronel de Inxenieros Carlos Lemaur que tiña feito "El firme y cómodo camino de El Puerto del Rey, el de Galicia, la primera parte del Canal de Castilla, de cuya dirección le separaron la ignorancia y la calumnia". Os dous puntos de apoio dos ignorantes debían comelos de envexa porque la dirixir outro canal "que el mismo trazó, niveló y computó desde Guadarrama hasta San Lúcar de Barrameda", e tiña no seu pensamento facer un camiño de auga, de norte a Sur, como di de Santander a Cádiz.

Cofecedor de semellante realizador de camiños, non ten nada de raro que pensara en establecer unha comunicación do mar con Santiago polo río Sar o silencio que sigueo ó proxecto creen algúns que sería oposición dun porto de mar, creemos que é casi seguro que foron os medios económicos.

As augas do Sar puideron seguir asustando coas secas subidas, ós moradores da vila e algunhas moi fortes, podemos

seguias e comentar algo do que se díxo das augas que impedían o paseo polas rúas de Padrón.

No ano 1804, conta Don Pablo Pérez Constanti a traxedia da Feira da Páscoa, a feira mais importante que celebra nun radio que comprende os lugares de Galicia e fora principalmente, era naquela época a millor en gando mular. E cando ninguén dos feireantes o esperaba veu unha enchente que causou moitasimas perdas. "Es imposible pintar la consternación, el espanto, la gritería, y la confusión en que se halló aquella desgraciada multitud de forasteros, asaltados a media noche por un volumen inmenso de agua que inundó los almacenes y envolvió a todos los ganados que estaban al raso y en las cuadras".

Los vecinos siguen contando los compostelanos, bien acostumbrados a semejantes escenas, salvaron sus efectos en lo alto de sus pequeñas casas, a donde hacen subir en tales ocasiones sus mismos cerdos y caballerías". Don Pablo conta nunha nota, que un familiar seu chegou a Padrón a cabalo, deixou o animal e non puido pasar a ponte, e meteu-se por unha fenestra nunha pensión na rúa do Reloxio e atopou na Sala principal da casa "unos legítimos rocines extraños huéspedes que allí había llevado una medida preventiva". Téñeme informado o



servicio de serenos, de a súa avisaba do perigo e os veciños facían o oportuno traslado. Pero os turbións non dan tempo a tomar medidas pola cantidade de auga que vai en moi poucos minutos.

Na revista LA ILUSTRACION GALLEGA Y ASTURIANA, do número 1, con data de 8 de xaneiro do ano 1881 co títido "LAS INUNDACIONES EN PADRON" comenta a subida das augas en Padrón atinguindo no terceiro día, o 29 de decembro do ano 1880, 3,60 metros sobor do nivel ordinario, información detallada de Don Manuel bibiano Fernández. Esta inundación que dura tres días". Tres días con todas as transacciones paralizadas, lo mesmo que la administración judicial y municipal.

¡Cuántos quebrantos, cuantas lágrimas y sobresaltos no han costado esos tres días a gran parte de la población! Además hubo un derrumbamiento de un grande pedazo da contramuralla que cerra o lado N. E. do Convento de Dominicanos de Padrón. E outro acontecemento que nunca ocurrirá na historia das inundacións. Morreo un veciño da banda dereita do río e non se podía ir o cimiterio de Padrón pola altura das augas, tiveron que darlle sepultura en Iria, e era preciso atravesar o pobo totalmente inundado, "Y al efecto se colocó la caja en un carro del país, sobre el que también montaron los

conductores de la caja, y los monaguillos que llevaban el pendón y el estandarte. El cura y la cruz despidieron el cortejo fúnebre en los límites del agua, y otro cura de Iria y otra cruz la recibieron en el camino que conduce a la colegiata, acompañándole enseguida hasta el cementerio". Este comentario había sido publicado na GACETA DE GALICIA.

No comentario pedíase atención as obras que deben realizarse pra remediar no que se podía as subidas do río abrindo mais o cauce con arreglo a estudos realizados polos técnicos.

Na mesma revista e no número 6, comenza Rosalia de Castro unha serie de catro artigos titulados, PADRON Y LAS INUNDACIONES. Rosalia sitúase no vello pazo xa moi arruinado e ven fluxir dos bramidos das tempestades invernales aloxándose daqueles belidos montes e verdes pradeiras porque fan mais duros os sufrimentos das almas entristecidas e ven lembrando a súa curta xuventude. Pero o salón do pazo

coas paredes limpas de tapices mostran as regañas e adequerindo o aspecto de niño de mouchos e as fenestras, tan grandes que parecen portas dunha igrexa tan descuidada que semella deixar paso os ventos que pasan polos buxeiros da que ela chama Torre Moucha, entonando lúgubres sinfonías, entranto os morcegos que ten alí o niño, saen e entran, voan e revoan sen parar no medio dun pavoroso silencio.

Fermoso e apartado lugar onde ten asento a melancolía e podera lembrarse as pasadas glorias sen que moleste a realidades presentes onde ves os muros con regañas ou caídos, as pedras de armas medio desfeitas, antigo camiño cheo de



La Cuna Jacobea



profundos baches e penedos descarnados. As hedras cubriron os muros da capela, na coziña non se encende o tomo e nas cortes non hai mais que unha vaca e dous becerraños, non hai galiñas no curral, nin pombas no pombal e o machado tumba os maxestuosos carballos e clareou os piñeiros pra deixar terra, onde se poida botar outras sementes, e os vellos froitaes van esmorecendo, volve a renacer unha lornana esperanza que fai mais levadeira a vida cargada de lembranzas.

Curiosa comparación do vello rincón que ninguén pode describir como o pintor non é capaz de pintar o rostro de unha moza, os xigantes castiñeiros de Indias, as súas extraordinarias frores e os buxos mais

baixos, os verdes limoeiros siguen sendo amparo de fermosos adornos da vella casa.

Tamén fallan os mobles comidos da polilla e da beleza artística queda a luz que reciben do ceo e a saúde do clima que rodea todo onde estivo a vella casa. A vila aparece os ollos do viaxeiro como un pequeno paraíso onde toda beleza e mais grande e doblada toda felicidade.

Desapareceron moradas a igrexa antiga e vive a poderosa lenda da grandeza da cidade de Iria que puido quedar sepultada por un fortísimo turbión que a cubreu de auga e terra e inda queda a imaxen que indicaba a lenda que facía creer que nunha pequena lagoa que desapareceu vianse a cruz e a torre da vella igrexa.

Os horizontes montesios e o val no amanecer visto dende a fenestra da súa morada, unha especie de atalala, desde onde pode apreciar un paisaxe de cor rosa ou violado, plomizo ou roxo escuro, que son os cambios obrigados pola luz que reciben.

Rosalía sigue describindo a noite, agradadas luces na vila, na ría e no cemiterio de Requeixo como encanto da mañan da saída do sol por detrás de Miranda o canto dos paxaros e dos galos, a musicalidade da fonte e o arume das limas e naranxos, todo encanto cuberto co esquecemento das penas coa chegada do sono e as saudosas lembranzas familiares todo desaparece unha noite tempetuosa que describe con istas verbas: "Un día... la noche había sido de esas que no permiten al cuerpo fatigado hallar el reposo en el lecho, ni el olvido en el sueño. Un zumbido terrible, sordo, unísono, semejante al del mar cuando está irritado, se dejaba oír sin tregua, mientras tanto, y como haciendo compás a tan temeroso rumor, penetrando el viento por entre las hendiduras de las puertas y los agujeros de las paredes, silbaba en la desmantelada torre y en los desiertos establos, haciendo estallar las maderas, rechinar los emmohecidos goznes y erizar de terror los cabellos. Y a todo esto caía la lluvia a torrentes, y azotaba los cristales con inusitada furia, abríanse las tejas bajo el peso que las nubes arrojaban sobre ellas, dejando paso al agua que quería penetrar hasta nuestros dormitorios, y aquí y acullá, como pendolos de varios relojes que se moviesen a un tiempo



con misteriosa cadencia, oíanse entre los breves interregnos en que dejaba de bramar el viento, el ruido acompasado de las goteras que filtraban sin permiso de nadie, a través de la mal unida tabla-zón de los pisos. De cuando en cuando para que nada faltase al horror de esta batalla tenebrosa, la luz del relámpago rasgaba la densa obscuridad que nos envolvía, iluminándola con una luz que nunca nos pareció tan fatídica. Así transcurrieron las pesadas horas de noche tan tormentosa, haciéndonos pensar (tanto tardaba en amanecer el día) si iría a realizarse por fin el espantoso sueño del poeta, en que los hombres esperaron en vano, en una noche interminable, que volviesen a lucir el sol y a prestar su calor a la tierra. Pero no, el astro bienhechor no había apagado todavía para nosotros sus bellos resplandores, y cuando muy tarde al fin brilló sobre el Miranda, triste como una lámpara que agoniza, nuestras miradas se dirigieron medrosas en derredor, porque no habíamos imaginado oír entre los bramidos de la tempestad ayes ahogados, que no parecían de seres de este mundo y estallidos de ramas que se desgajaban y de troncos que se tronchaban y caían al suelo desplomados”.

Era unha choivada moi forte que había feito mal na baixada do monte, pero a

veiga padronesa estaba ameazada, cada rigueiro semellaba río e as nuves seguían descargando auga, na atmosfera non se apreciaba melloría.

Padrón era como unha zona insular semellando unha poboación palafítica un día de crecida que lle cubría os pés as vivendas. Os ventos de furacán arrincaban pinos, lembramos unha inundación con vento que reforcera dous eucaliptos na beira da estrada a Cesures e había algún café que tiña a marca nos pés das mesas da altura que atinguira a auga o día da enchente.

Na pousada había un barómetro de barco e con un pequeno golpe indicaba a condición atmosférica. Eu fun ver as tendencias instrumentales dadas as bruscas choivadas e o vento que soplaba forte. Dei os golpiños coa man e a agulla baixou tanto que penséi que se estropera o barómetro.

Rosalía lembra o vento e a caída das árbores como as arboredas de Birna no Macbeth, a luz misteriosa e as augas que fan vir á memoria o Murgadán o histórico peirao, do entonces importante porto de Padrón. A inundación iguala río e leiras, todo e mar o Sar coñecese polas liñas das árbores das oreas en correcta formación. Pero a inundación sorprende os veciños, “Mas he aquí que

la inundación sobreviene impensadamente en medio de las tinieblas y en una de esas noches tormentosas en las que suele comunmente el río invadir la población. Los serenos llaman a cada puerta con redoblados golpes y despiertan, llenándolos de sobresalto a los vecinos que duermen descuidados el primer sueño”. Sabedores de peligro, parece que trataban de levar os animais a lugares seguros, traballo que podían facer se a inundación ía subindo con lentitude, e será entonces cando alborotaban as mulleres e mais os animais.

Por fortuna Padrón ten o seu canal e xa non hai inundacións. Agora hai que valorar o cambeo e saber aproveitalo, tal como unhas barquiñas e un dragado o río e que siga sendo río sen illas pra que non se encha todo de mosquitos e unha vez ben limpo deixar auga dabondo tamén pra pasear en barca. Teñenme contado que xente maior decía que vian pasar barcas de vela polo río, como fan en certos lugares de Inglaterra onde non hai transporte en algún canal, pero hai deporte e sigue prestando un servizo de valor como pasatempo e tamén económico.



• OFFSET  
• TIPOGRAFIA  
• COLOR

➤ REVISTAS  
➤ MEMORIAS  
➤ CARTELES  
➤ TALONARIOS

➤ CATALOGOS  
➤ LIBROS  
➤ FOLLETOS  
➤ SOBRES

 **GRÁFICAS**  
**Garaçal, s.l.**

---

Rúa M, 5 - Codesedas - Figueiras

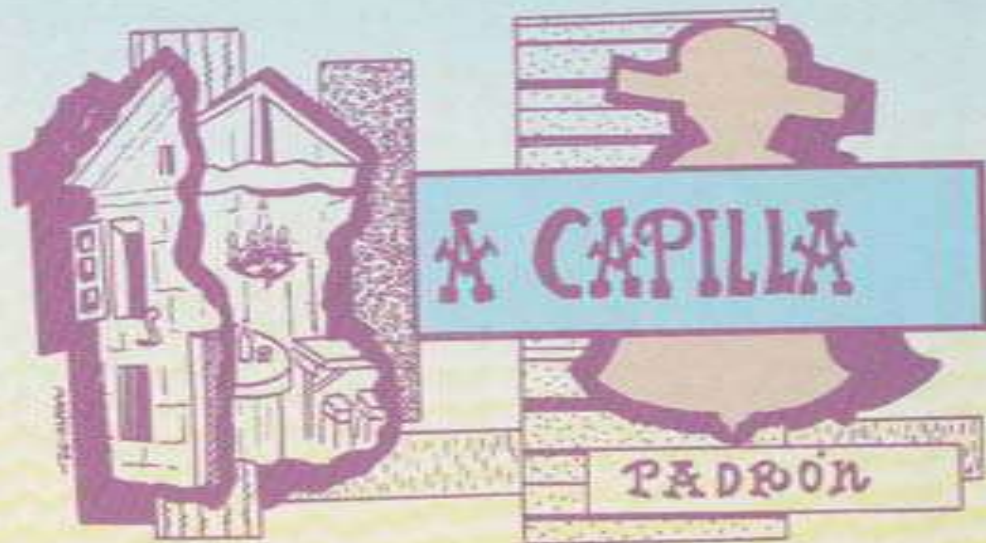
Telf. 56 25 95 - Fax 57 30 04

**15897 SANTIAGO DE COMPOSTELA**



BAR

**CHENLO**



**PADRON**

Teléfono 81 14 93

## REGIDORES DE PADRÓN

**Angel Rodríguez González**  
(Cronista oficial de Santiago)

Entre la abundante documentación referente a la villa de Padrón que guarda el Archivo Histórico Diocesano de Santiago, se encuentra el legajo 138, bajo el epígrafe de "Provisiones seculares de Padrón. Títulos de Regidores, escribanos, procuradores. 1596-1805". Mientras no se escriba la tan esperada Historia de Padrón, y visto el breve espacio de que disponemos, nos conformaremos en dar los nombres de los que ejercieron el oficio de Regidor, que acompañaban a los dos Alcaldes seculares y dos eclesiásticos y que constituían el gobierno de la villa. El Cardenal de Santiago, don Jerónimo del Hoyo, tras la visita que realizó a Padrón en 1608, escribe que entre los oficios seculares que proveía el arzobispo compostelano en Padrón se encontraban dos alcaldes ordinarios y otros dos eclesiásticos que nombraba cada año y concreto "en esta villa hay seis Regidores perpetuos, que si vacan sin renunciar los provee Su Señoría Ilustrísima. Hay un procurador general y cuatro escribanos". Nosotros encontramos no seis, sino siete regidurías. Todas las que ejercieron estos cargos formaban un grupo de gentes que sobresalían del resto de la población, algunos llegaron a ser alcaldes, y muchos no estuvieron en el cargo hasta su muerte, sino que por causas diversas, hicieron dejación de sus cargos.



Angel Rodríguez González  
(Cronista oficial de Santiago)

### Regidor primero

El regidor **FABEIRO**, ejerció el cargo durante varios años, hasta su muerte en 1598, en que fue designado Don **ALONSO DE ANGUEIRA**, quien hizo dejación del cargo el 26 de diciembre de 1618 porque "agora él hera biexo de hedad de más de setenta años, cansado", por cuya causa consideraba no poder servir el cargo con eficacia.

Su sucesor fue don **ALEJANDRO MARTINEZ**, que hace dejación del oficio en 1650, después de haberlo ejercido treinta años, también por ser viejo "y de edad de más de ochenta años".

Su sucesor don **JULIAN Martínez**, quien renunció en 1677, por encontrarse "con algunos achaques e impedimentos que le privaban de la asistencia personal al ejercicio, y porque dicha razón no se haga falta a las cosas convenientes al servicio de Dios y bien de la república". Solicitaba se nombrase, como así se hizo, para sustituirlo a su sobrino don **SILVESTRE MARTINEZ DE ARAUJO**, familiar y notario del Santo Oficio de la Inquisición, vecino y natural de Padrón. Dejó el oficio de Regidor el 16 de junio de 1697. **DON ANTONIO MARIÑO SARMIENTO**, estuvo en el cargo hasta 1723, sucediéndole Don **BENITO ANDRES GRANDA DE CANCELADA**, que falleció en 1768.

Para toda clase de trabajos en  
Mármoles y Granitos Naturales,  
Nacionales y Extranjeros

Mármoles

"PADRON, S. A."

Teléfono 81 14 56

15917 - LESTIDO - PADRON

*No se haga problemas para  
Decorar su casa, locales comerciales  
Visite*



DECORACIONES

**CARRAIS**

Persianas Venecianas, plisadas y enrollables - Revestimientos  
Moquetas - Pavimentos - Comisas - Pinturas y barnices - Rieles  
Papeles Pintados - Techos desmontables - Cojines  
Corfinas verticales - Alfombras - Murales - Esteras  
Edredones - Lámparas - Sábanas

*Diseñadores en Decoración*

Avda. Puente-Cesures, n.º 32 - Teléfono 81 11 83  
15900 PADRON (La Coruña)



Don JOSE DE VILA Y CEA, ocupó el cargo desde el año citado hasta 1778, en que cesó por su ascenso a Auditor General de Guerra y Marina, en el Departamento de Cádiz.

Para sucederle fué nombrado Don JUAN ANTONIO ESMORIS Y SIERRA, en agosto de 1778 en "atención a las circunstancias que concurren en él, y el conocimiento que tenemos de su buena conducta".

#### **Regidor segundo**

GREGORIO GÓMEZ, nombrado en 1599, hizo dejación del oficio el año 1638, y desde este año hasta su muerte en 1664 lo ocupó Don DOMINGO FERNÁNDEZ DE CAMPAÑA. Le siguió Don ANTONIO BALLESTEROS DEL MAZO que murió en 1668. Desde este año hasta 1672, desempeñó el cargo Don JUAN MARTINEZ DE SAN MAMED, que renuncia "por quanto se halla Regidor de la villa del Padrón, y porque se alia de partido a la villa de Madrid y al Reino del Perú, para el servicio del Ilmo Sr. Don Alonso de la Peña Montenegro, obispo de San Francisco de Quito, no puede usar ni exercer dicho oficio". El cargo fué ocupado por Don ANTONIO RODRIGUEZ DE RIBAS, renunciando en 1692, pasando a ejercerlo Don BENITO TUBIO, al que sucedió Don PABLO SECADES, que al morir en 1749, sucede Don GABRIEL GONZALEZ, muerto en 1766, siguiéndole Don FRANCISCO BORJA DE ULLOA, que deja el puesto en 1779, sucediéndole Don FRANCISCO CUETO Y VALDES.

#### **Regidor tercero**

Ocupó no sabemos desde cuándo, el cargo Don PEDRO SALGADO, que muere en 1628, sucediéndole Don ANDRES

GARCIA DE SEAREZ, que lo deja en 1637. Fué escribano y familiar del Santo Oficio. Le sucedió Don ALBERTO GARCIA DE SEAREZ; que lo deja a su hijo el capitán Don ANTONIO GARCIA DE SEAREZ, que ejerce hasta 1658, en que es nombrado Don MATIAS DE VERGARA, que hace dejación del cargo en 1680, ocupándolo DON BENITO SALGADO; hasta su dejación en 1683, en que se designa a DON DIEGO DE BOVEDA, que hace dejación del cargo en 1706, sucediéndole otro Don DIEGO DE BOVEDA, que hace dejación muy pronto, en 1707.

Ese año ocupa el oficio don FRANCISCO DE CANLES MONTEAGUDO, y a su muerte, ocurrida no sabemos cuando, es nombrado Don PABLO DE MERA, que muere en 1749, designándose a Don JOSE BENITO OUBIÑA que muere en 1772, y siendo nombrado Don PABLO DE ALDONZA.

#### **Regidor cuarto**

Desde no sabemos la fecha hasta 1658, en que muere, ejerce el puesto DON JUAN GRANDE, al que sucede ese año su hijo Don FRANCISCO GRANDE, que muere en 1703, y ocupa su puesto, su yerno DON ANTONIO RODRIGUEZ DE CASTRO, quien deja el oficio en 1728, al que sube Don JACOBO RODRIGUEZ DE CASTRO, probablemente pariente del anterior, que hace dejación en 1730, siendo nombrado don ANTONIO VILAS MIRANDA, que al morir en 1748 es sucedido por Don BARTOLOME BOULLON, que muere en 1768 y designándose a Don BERNARDO JOSE MIR.

**Don Pepe**

C/ General Franco, 21 - Telf. 81 05 32  
15900 - PADRON

**MOTOS**

**MOTO  
HOBBY**



**BICICLETAS**

ACCESORIOS NACIONALES E IMPORTACION  
MOTOSIERRAS - DESBROZADORAS  
HIDROLIMPIADORAS STIHL

REPARACION Y SERVICIO DE RECOGIDA **81 11 59**

EXPOSICION Y VENTAS:

Avda. Puenteceures  
Teléfono 81 05 99 - Fax 81 10 66  
15900 PADRON

### **Regidor quinto**

La relación que venimos utilizando no sabe el año en que ocupó el cargo Don FRANCISCO OCHOA SANTISTEBAN, que muere en 1687, sucediéndole Don GONZALO DEL VILLAR, que deja el cargo en 1698, ocupándolo Don DIEGO DEL VILLAR MURGA Y MORALES. Al dejarlo, es nombrado Regidor, en 1703, Don ESTEBAN GONZALEZ, que ese mismo año lo deja, volviéndolo a ocupar el citado Don DIEGO DE MURGA Y MORALES. Por razones que desconocemos vuelve, el mismo año, a ocupar el cargo de nuevo Don ESTEBAN GONZALEZ, que lo deja en 1718, en que es designado Don PABLO GONZALEZ, que ocupa el cargo hasta su muerte en 1752; año que es nombrado Don BENITO PAIZAL, que muere en 1785, siendo nombrado Don PEDRO FUENTES.

### **Regidor sexto**

SEBASTIAN RUBIO DE LA CALLE, ocupa este Regimiento no sabemos en qué año, y desempeña el cargo hasta su muerte en 1647, sucediéndole don GREGORIO MOURE, quien hizo dejación a favor de Don SEBASTIAN RUBIO DE LA CALLE, que muere en 1689, ocupando a continuación el oficio Don SANTIAGO ALVAREZ DE LA PAZ. Por dejación de éste, alcanza el puesto DON PEDRO DE OVIEDO BUSTAMANTE en 1714, sucediéndole por muerte del anterior, en 1727 Don JUAN BERNARDINO RUBIO DE LA CALLE, que deja vacante el cargo, por muerte, en 1740, sucediéndole Don GREGORIO LUACES, que ocupa el cargo hasta su muerte, ocurrida en 1788. Ese año fué nombrado Don JUAN HERMIDA, que muere en 1799 y siendo nombrado Don JUAN ANTONIO COBIAN.

### **Regidor séptimo**

No sabemos cuando se crea, pues como hemos visto, el cardenal del Hoyo, en 1608, habla de la existencia en Padrón de solo seis Regidores.

El primer nombre que aparece desempeñando esta función es el de Don BENITO MORENO DE ABALOS, del que no consta el año de su nombramiento, pero al que al ocurrir su muerte en 1692, le sucede Don SEBASTIAN FERNANDEZ DE LOSADA, que está en el cargo hasta que hace dejación del mismo en 1715, pasando a ocupar el regimiento ese año Don FRANCISCO MARIÑO SARMIENTO, el Viejo, que muere en 1749, dando paso al licenciado Don FRANCISCO MARIÑO SARMIENTO, creemos que se distinguiría con el apelativo del Mazo, que hace dejación en 1752, nombrándose a Don FELIPE DIAZ DE CASTRO, que no sabemos si por muerte o dejación deja el cargo en 1772, ocupándolo Don VENTURA BUENO hasta su muerte en 1776, siendo designado Don JACOBO FERNANDO IGLESIA RIOBOO ARIAS DE OCAMPO. Sería interesante que alguien hiciese el estudio socioeconómico de todos estos personajes que gobernaron la villa de Padrón, así como que se hiciese el de los Cobrados, que servían para el nombramiento de los dos alcaldes ordinarios, seglares, y los eclesiásticos, estos últimos siempre eran dos canónigos de la colegiata de Iria.





G. A. T. 781

**VIAJES BENITEZ, S.A.**

Vidal Cepeda, 3 Bajo

Teléf. 81 14 00 - 81 14 10

Fax 81 03 71

15900 PADRON (La Coruña)

**ULLASAR, S. L.**



**SERVICIO  
OFICIAL  
CITROËN**



**Avda. Puenteceures, 22  
Tel. 81 03 07 • PADRON**



O empresario padronés J. Manuel Cortizo Sofora, recibindo de mans do NOBEL, o pergamino de honra de FILLOS DE PADRÓN



Recibimento oficial a comitiva dos amigos e fillos de Padrón, na pasada Páscoa



O Presidente da entidade,  
Angel Agrasar Vidal

## XERMOLOS DA EMIGRACION

A década dos sesenta foron os primeiros abundamentos, para que os padroneses que se atopaban fóra de Padrón, xamintáronse ben na Santiaguillo ou na Páscoa.

Desde a capital do Lérez, e de máis dos Agrasar, Baltar e outros máis, esbozallaron unha primeira brecha, que en continuo "mestecendo" configuráronse no que hoxe en día é a Asociación de Amigos e Fillos de Padrón, e que alborozamos como "Sesio" no día da Pascuilla. Un día no que gracias a bo facer de Angel Agrasar Vidal, seu presidente, mistúranse os vellos records, tradicións cos actuais tempos, en persoas de todo tipo de condicións sociais.

Unha xamada de confraternización e amizade, mas necesario coñecer de antes e agora, onde se respectan referencias, matricéidas sempre en grandes doses de optimismo, recordas e boas perspectivas.



O Pintor Carlos Bóveda e a súa dona, Sara, delegados en Bos Aires



PIROTECNIA  
LOPEZ, S. L.

15280 - LOS ANGELES

Teléfonos: Fábrica 88 72 78 - Part. 59 39 69

(BRION) - La Coruña

COMERCIAL

**TATINO**

TODO EN ARTICULOS DE REGALO PARA TODAS  
LAS EDADES

JUGUETES - CALCULADORAS - VIDEO JUEGOS  
RELOJES - BISUTERIA DE DISEÑO  
Y UN LARGO ETC.

CREDITO ABIERTO INSTANTANEO

Avda. Compostela - Teléfono 81 00 42  
PADRON



## A "CRONICA DE SANTA MARIA DE IRIA"



Benito Varela Jácome  
Professor Emérito da  
Universidade de Santiago

A Crónica de Santa Maria de Iria, escrita en galego polo crego Rui Vázquez, transmíthase nun códice do século XV, achado no arquivo da Catedral de

Santiago. Existe tamén un exemplar na biblioteca do Pazo Real.

Foi atribuída esta crónica por algúns a Juan Rodríguez del Padrón; pero o verdadeiro autor é Rui Vázquez, cura de Santa Eulalia de Chacín (Mazaricos); escribeuna na casa do coengo Fernán Rodríguez de Leira, xuez de Vilvestro. Pra exaltar a igrexa Rui Vázquez sirvese de dúas fontes: O Cronicon Iriense e a Historia Compostelana. Nas versións que fai dos textos latinos demostra que non é bo latinista nin paleógrafo, polos erros que comete. Ademais sen crítica as fábulas do Cronicon. En cámbeo demostra un coñecemento do seu tempo e de toda a bisbarra iriense.

A CRONICA DE SANTA MARIA DE IRIA foi publicada polo coengo historiador Antonio López Ferreiro, no xornal EL PENSAMIENTO GALLEGO, no ano 1888. Débellese a edición crítica ó investigador Xesús Carto Garcia, publicada polo Instituto P. Sarmiento en 1951; na súa introducción corrixe os erros históricos e no texto cotexa as variantes.

Comenza a Crónica falando das edades do mundo; vencella estas coa traslación do corpo do Apóstolo; despois de tratar dos godos e suevos, fai a historia da diocese e dos seus catorce bispos, astra o primeiro arcebispo Diego Gelmírez, en contrapunto cos reis da Reconquista. Antre os feitos históricos de Galicia, teñen releve os desembarcos dos normandos, pra "subxugar a terra" iriense, e as loitas da nobreza.

O autor do texto ten unha preocupación polo prestixio da diocese e a difusión do culto xacobeo; pra elo recolle os relatos das aparicións. Podemos ver un retallo da visión de Clavijo, retardada astra o reinado de Ramiro II e vencellada, polo tanto, cos votos a Santiago:

"Et el rey, como espertou, chamou os arcebispos et bispos et caballeiros que con el estavan et dísolles a visón; et logo se confesaron todos et comungaron et oiron missa. Et oída a missa con muitas lágrimas et sospiros, ordenáronse o

mellor que poderon et saíron a batalla. Et logo en saíndo, o Apóstollo Santiago paresceu ante eles encíma de seu caballo branco, ena maneira que aparecera a el rey. Et as horas como os xpcristiaos o viron et deron grandes voces chamando: ajudanos Deus et Señor Santiago. Et allí foy el a primeira vez que chamaron Santiago en España. Et tanta foy a graça de Deus et a ajuda do Apóstollo Señor Santiago, que el rey don Ramiro, con aquela pouqua gente de xpcristiaos que consigo tiina, venceu todo aquel gran poder dos mouros et matou deles moitos, seen conto, et venceu a batalla. Et desde ali por la graça de Deus et do Apóstollo Santiago foy librada toda España das parias et do poderio dos mouros. Et foy coussa verdadeira que os xpcristiaos como os mouros viian corporalmente pelejar o Apóstollo Santiago. Et vencida a batalla por la graça de Deus et ajuda do Apóstollo Santiago, el rey don Ramiro, con consello et acordo de todos los de seu reino, puso esmolda para sempre en toda España, desde Pisorga ata o mar Océano, en cada jugada de bois huna fanega de trigo, ou de pan, por voto para e egllesia do Apóstollo Santiago".

*Benito Varela Jácome*  
(Emérito Universidade de Santiago)

# CONGRAVI, S. L.



CONSTRUCCIONES DE EDIFICIOS Y  
NAVES INDUSTRIALES

ESPECIALIDAD EN RESTAURACIONES  
Y TRABAJOS DE CANTERIA

ASERRADO DE PIEDRA

Teléfono 81 13 44

15900 PAZOS - PADRON (La Coruña)



## Bernabé

BAUTIZOS y 1ª COMUNIONES  
CHURRASCO

VINOS RIBEIRO COSECHA PROPIA



Tel. 81 10 58

EXTRAMUNDI (Padrón)  
Ctra. NOYA, Km. 1





# Ultreia e Ultreia: a mensaxe de Carlomagno

*"...e un mar iluminado abre todos os ollos como un ferver de pratas no detular do vento"*

**Alberto Mozo Cajarville**

Percorrer na actualidade a ruta Xacobeá do Mar de Arousa supón inicialmente, lembrar a viaxe do corpo do Apóstolo Santiago, axustizado nas terras de Jaffa na afastada Palestina, feito a Galicia na compañía dos seus discípulos Teodoro e Atanasio.

Norde un novo día nas costas galegas envoltas en lendas, de pías e sacras tradicións, de arraigadas conviccións e segundo ás circunstancias e o noso estado anímico de presentidos desencantos. Coa lembranza da epístola de León III, iniciamos a nosa viaxe, levando como compañeira a Cantiga do Rei Sabio: "...así como a los que van por mar la estrella guía, así a los suyos va guiando Santa María".

Terras de Arousa, primeiro iter xacobeo, berce do Santo Grial. Terras do milagre e xénese da "cuestión xacobeá", onde resulta doado escoitar os ULTREIA e ULTREIA dos peregrinos na súa viaxe a Compostela. Estamos neste 1994, no "mar tenebroso" nomeado polo romano Lucio Floro e sentimos neste camiño branco de alta espuma a nostalgia dos camiñantes seguindo o mensaxo sendeiro de estrelas camiño de Compostela.

## Terras iniciáticas

A Via Láctea fixa o seu brillo nas terras iniciáticas da Galicia Mariñeira, quince municipios en harmonioso equilibrio: Sanxenxo, Meaño, O Grove, Santa Uxía de Ribeira, A Pobra, Cambados, Vilanova, Vilagarcía, Boiro, Catoira, Rianxo, Valga, Dodro, Pontecesures e Padrón, asolagan, atemporalmente, o peregrino nos arcanos de Jakobsland.

Percorrer esta rota é facer realidade o "Liber Peregrinationis", é sen dúbida, vivir no tempo a traslación do Apóstolo Santiago a Galicia, á calor dos tempos actuais e ás expresións de gozo repetidas cada alba.

ULTREIA e ULTREIA neste mítico "Finis-Terrae". Paisaxe de frescura no ceo estrelecido nestas mansas augas do solsticio. Outra vez a Via Láctea. O peregrino estremécese ante o neoclásico da igrexa parroquial de Santa Uxía de Ribeira, ante o románico de

Cespón e Abanqueiro, en terras barbazónicas; plateresco e barroco en Santa Columba de Rianxo, berce de Castela, onde a Virxe de Guadalupe é a Señora Protectora; barroco nas parroquias de Laiño, San Xoán e San Xulián... obras anónimas dos nosos canteiros, perenne simboloxía



Ilustración do Apóstolo Peregrino





desta Galicia das pedras e dos deuses celtas...

Esta é a terra do gran arcebispo Diego Xelmírez en Iria Flavia, caudillo e goberneiro, e non só o primeiro arcebispo de Compostela, senón o único que quixo ser: "católico, apostólico e compostelán".

Meaño é salutación

e recordo, os seus habitantes tiñan soma de bos teceláns, onde a contemplación da paisaxe é unha excelente terapia para o corpo canso. Vilanova, xuntamente con Cambados amosan en perfecta simbiose a eternidade onde a pedra constrúe con lentitude a súa alma en igrexas entre cíclicas salmodias, de torres e pazos... Eternidade de ollos plenos. Atemporalidade. ULTREIA e ULTREIA, Cambados é capital do Albariño, considerado un dos mellores caldos de entre os viños brancos e afroitados de Europa. Aquí ondean sobre a longa noite da historia as estrofas de Ramón Cabanillas: "...A ti meu Cambados, probe e fidalgo, e soñador..."

Soterrados na néboa xorden os cruceiros de Catoira, simbioxía perenne de mitos e tradicións para celebrar a noite milenaria da Santa Compañía, dos cegos, dos peregrinos, dos magos... que facían a rota a Compostela.

Neste camiño de alba e escuma, terras do Grove, praias de Area

da Cruz, Paxareira, San Vicente do Mar, Carreiro, A Lanzada... cantigas do milagre no devazar do vento.

Un sopro de ar fecundo tráenos as trobas de vellos peregrinos: "a onde irá meu romeiro / meu romeiro a onde irá? / camiño de Compostela / non sei si ali chegará...!"

Na desembocadura do río Ulla, onde comeza a ría, as Torres do Oeste, sempre en constante vixia, describindo tempos pretéritos nos que os temidos vikíngos asolaban as nosas costas.

No arcano da soitude, paisaxes sagradas, xentes de mil falas, vellos e mozos... camiño de Santiago entoa o ULTREIA, desde esta terra de Padrón. A tradición xacobeá fai referencia á igrexa de Santiago, que acubilla o PEDRON ó que se amarrou, segundo a lenda a barca do milagre... o peregrino escota unha arpa. Un vento perfumado de incenso anuncia que Compostela está moi preto. O peregrino entoa, con forza o ULTREIA e ULTREIA...





Taller de Manualidades



Aula de Teatro



Taller de Pintura



Mural do Curso "Arte nas lias mans"

## A CULTURA COMO OCIO



Excursión a Fátima (Portugal)

No debuzar cotidián local, as Aulas da Terceira Edade, viñeron a completar un valeiro, que ata o momento limitábase a esporádicos traballos e de suxerencia particular. Arestora a través dos cursos que se celebran a cotío no Centro Social, son moitas as personas que se animaron a participar en actividades, que por medio das artes plásticas, manualidades, canto, teatro, excursións, veñen a cubrir dous obxectivos básicos nas xentes, como son por unha banda enriquecer máis si cabe, a súa formación humanística e tamén ter un tempo de lecer. En todo elo, cómpre engadir que hai un nome propio, que non se debe esquecer, un crego bô, xeneroso e servicial, como é o Pai Gómez.

**TALLERES**

**R. CASAL, S. L.**



- REPARACION GENERAL DEL AUTOMOVIL
- VENTA Y REPARACION DE NEUMATICOS
- EQUILIBRADO DE RUEDAS ELECTRONICO
- VENTA Y REPARACION DE MAQUINARIA AGRICOLA

Teléfono 81 11 54

**PAZOS - PADRON**

**Construcciones**

**FONTAN S. L.**

ESPECIALIDADES:

- Construcción en general
- Carpintería
- Fontanería
- Instalación eléctrica
- Pinturas

Teléfono 81 12 85

Iria - Flavia PADRON (Coruña)



# XOIAS ARQUITECTÓNICAS: PADRÓN

Por Xulio Couxil Vázquez

(Barcelona)

Aínda que a nosa teima dende comezos da revista "Lúa Nova" fose levar aos lectores por percorridos monásticos e monumentais, os sucesivos artigos debullados fivémolos que ir axeitando ás demandas e necesidades

intrínsecas da revista: en por iso, cando acabamos cos nosos comentarios habituais sobre os cenobios do Cister, quixemos achegármolos a outros monumentos e lugares artísticos importantes na nosa Galicia e que consideramos non só de alto interese cultural, senón tamén "xoias" do noso patrimonio.

Veíai polo que hoxe, aproveitando que vimos de pasar uns días de lecer polas terras de Rosalía e dos seus arredores, imos falar de PADRÓN aproveitando a axuda de Masilo no seu mellor coñecemento.

Coidamos que todos os nosos lectores son sabedores da súa localización; mais inda

así, temos que dicir que Padrón é unha vila moi fermosa, municipio pertencente á provincia de A Coruña, que atópase entre os ríos Ulla e Sar. Déitase nunha ampla veiga que, xa nos tempos medievais, foi moi cobizada por señores feudais e incluso polo Cabildo da Catedral compostelá. Os seus lindeiros naturais son Rois, Teo, A Estrada, Dodro e Pontecesures. A súa poboación de 10.208 habitantes -no último censo-, contando os da propia vila espállase ao longo das parroquias de Carcacia, Cruces, Herbón, Santa María de Iria e Escravitude.

Da fertilidade das súas terras dan boa fe os famosísimos pementos de Herbón, ós cales tállelles adicada unha festa anual de exaltación a este tan sabrosísimo produto de grande calidade. Fóra destas terras coñécese como pementos de Padrón. Referido a estes pementiños, ¿quen non escoltou máis dunha vez aquí dito popular: "Os pementos de Padrón, uns pican e outros non"? (Anque anda por ahí adiante outro que di: Os pementos de Padrón saben moi ben; pero uns pican e outros tamén).

E falando de Herbón: unha vez aí temos que visitar San Antonio, convento de frades franciscanos, un edificio moi sinxelo onde noutras datas podíase ler: "Id, pobre de San Francisco / sin recelo a pedir pan / que en cinco puertas lo dan".

Aproveitamos tamén para visitar San Bieito de Herbón que xunto coa de San Antonio, son dúas visitas a facer de obrigado cumprimento para os peregrinos. E a visita á igrexa parroquial engaiolaravos pola súa feitura románica.

Mais... volvendo a colle-lo fio dos comezos engadiremos que Padrón é a antiga Iria Flavia do itinerario de Antonino. A clasificación que dá Schulten do nome de Iria é precéltico (ligur na súa teoría).

Padrón debe o seu nome ao Apóstolo; ao Patrón, que foi nos seus principios antiga catedral naí da compostelá.

Debaixo do Altar Maior da igrexa parroquial atópase o Pedrón (a pedra onde os discípulos do Apóstolo disque amarraron a barca na que trouxeron a Galicia o corpo santo do seu Mestre). A antiga Sé episcopal e primeira igrexa mariana do mundo é a Colexiata Santa María de Iria-Flavia. Foi Vespasiano (Tito Flavio) quen ergueu a Iria a municipio e dende entón chámase Iria Flavia. Teodomiro, bispo de Iria, descubriu o santigo do Apóstolo, o 25 de Xullo do 813. A partir desa época o relieve de Santiago de





Casa de Rosalía -A Matanza-

Compostela foi medrando en demérito da Sé inriense; sen embargo, a súa importancia mantívose sempre.

A parroquia de Iria Flavia pasou de catedral a colexiata e non conserva ren da súa primeira estrutura. A portada románica (con arcos abucinados), é o que máis resalta entre a obra moderna do 1708/1714, do mestre Pedro García Cotobade. A Casa dos Cónegos foi morada dos cónegos que pertencían a esta Sé. Hoxe en día, nunha das casas está instalado o Museo da Arte Sacra, e noutra a "Fundación Camilo Xosé Cela".

No campo santo de

Sta. Mª de Adina destacan as dúas torres piramidais, de planos superpostos, que semellan axudar á composición pictórica da paisaxe. Lembra aquí cantar popular de Rosalía:

Nosa Señora de Adina  
ten un piñeiro no adro,  
bota piñas polo outono,  
cereixas no mes de Maio.

Precisamente foi neste cemiterio onde repousaron os restos mortais de Rosalía de Castro dende o seu falecemento en Xullo de 1885 ata que

foron trasladados ao panteón de Santo Domingo de Bonaval en Santiago de Compostela.

A este vello cemiterio de Adina, xa lle tiña cantado Rosalía garimosa-mente:

O cemiterio de Adina  
non hai duda que é encantador  
con seus olivos escuro  
de vella recordación...

Segundo a tradición popular, tamén repousan nistes lares os 28 santos bispos de Iria Flavia.

Outro sartego importante é o de D. Lope de Mendoza e máis sepulcro dun prelado santo e dentro da igrexa, está a capela do bispo de Quito (D. Alonso de la Peña e Rivas) vimeiro do Perú e nado en Padrón e de quen se conserva, precisamente no mesmo medio da vila o seu pazo. Digno de ser visitado, claro.

Outra visita obrigada tamén é a Fonte do Carne, unha das máis fermosas de Galicia. Sabemos polo que se oía inscrito nela que foi restaurada por Carlos IV. As mulleres teñenlle grande devoción a unha imaxe da Virxe das Dores gravada alí, por mor de que é moi avogosa nas cousas da maternidade.

No canto de riba está o Convento do Carne, construído no século XVIII. Este convento actualmente pertence á "Orde dos Predicadores", e nos seus comezos era dos "Carmelitas Descalzos". Na entrada da vila, segundo por onde se veña, érguese "O cruceiro do Fondo da Vila", data do século XV e foi doado por Juan Loredo.

O Concello da vila ten a súa sé nun dos moitos e numerosos pazos que hai en Padrón. Este do que agora mesmo estamos a falar data do século XVIII.

O monumento a Rosalía preside o Espolón, e foi custeado polos cónegos de Uruguai. A obra foi feita polo escultor compostelán Xosé Mª Mateos, sendo descuberto este monumento no ano 1957.

O museo Rosalía de Castro é a propia casa onde viviu e finou a máis grande poetisa galega de todos os tempos. Sito no lugar da Matanza, a carón da



via do tren. Al tendes o museo máis concorrido de Galicia e nel poderedes ollar moitas cousas interesantes que falan por si soas da vida da nosa poetisa Rosalía. Tamén poderedes ver ali o testemuño escrito do paso por aquela Casa-Museo, o día 9 do derradeiro mes de agosto, da "Asociación Cultural Galega Rosalía de Castro de Comella" que foi rendirle este ano cumprido homenaxe e voltaremos.

O "Santuario da Escravitude", que como nos di Masilo no folleto editado polo Concello de Padrón: "Non marche de Padrón sen ollar o Santuario da Escravitude, polos valimentos artísticos que contén no seu interior, así como a escada de fóra que foi copiada para o "Pueblo Español de Barcelona"

é máis para a Estación do tren de Sant-Yago de Compostela..."

Un paseiño dende Padrón a "Santiagoño do Monte" (indo cara a Noia por Rois), cunha preciosa ermida entre un anaco de piñeiral. Fai lecer para os ollos, non só por contemplar dende ali a paisaxe marabillosa e as amplas veigas do Ulla e do Sar, senon tamén porque neste monte, chamado do San Gregorio, están as PEÑAS, onde padricaba Sant-Yago o Maior. E inda hoxe, a xente fai ringleira para beber na fonte que, segundo a tradición, xurdiu dun buraco que o Santo furacou adrede cun golpe do seu caxalo na pedra, co mentes de



Colexiata de Ina-Favia

demostrarlles de infidéis a veracidade dos seus milagres.

Recoillendo datos de moitos autores e libros consultados podemos facer unha longa lista de grandes persoeiros moi importantes, nados ou relacionados moi estreitamente con Padrón.

A modo de reflexión lembramos aquí dous nomes da nosa gloriosa poesía lírica gallega-portuguesa: MACIAS O NAMORADO e JUAN RODRIGUEZ de la Cámara (tamén chamado del Padrón) -poeta do "Cancioneiro General" e autor de "Siervo libre de amor"-.

Pasando os séculos o acento dos poemas de Macias aínda teñen eco nas emocionadas despedidas e saudades de Rosalía. Moitísimos autores teñen restos de influencia na súa inspiración (Lope de Vega no seu "Porfía hasta morir", Figaro na súa novela de "El doncel de D. Enrique el doliente"...). A poesía maestra que a paisaxe daqui inspirou a Rosalía é a glosa do tema popular ¡Padrón, Padrón! Santa Mania, Lestrobe, Adios. Unha despedida que tan só teñen igual nos deuses da campana de Anllóns, de Eduardo Pondal.

Véñenne aquí moi a xeito as verbas de D. Camilo X. Celia, que ouso transcreber no noso idioma: "Se trazasemos unha circunferencia imaxinaria cun radio de non máis de catro leguas e co centro no mesmo Padrón,



Padrón, una vista desde el convento



reuniamos unha mostra de escritores nados nesa área dese círculo, dunha importancia para as letras galegas, españolas e aínda universais a todas luces desproporcionada cas dimensións do territorio inscrito.../...Nese círculo incluíanse homes coma Alfonso R. Castelao, Victoriano García Martí, Gasset e Artime, os irmáns Camba, o grande D. Ramón María del Valle Inclán, Rosalía de Castro.../... Juan Rodríguez de la Cámara o del Padrón, Macías o Namorado..." E non se inclúe o propio D. Camilo primeiro galego premio Nobel da Literatura.

Dende Padrón poden percorrerse os vales do Ulla e do Sar, A Mahía, os lugares ribeirais -como Isorna de belido nome, ata Rianxo-, e pola outra banda Valga, a costa da Sinagoga, os vales ascendentes. En Lestrobe, os arcebispos de Santiago teñen un pazo de tipo "ullán", cunha fermosa escada deseñada polo arquitecto Pérez Monroy.

A paisaxe do Ulla está dominada pola silueta do "Pico Sagro". Noutro momento faremos algunha descripción específica sobre este cumio, para min, o máis belido e simbólico de Galicia. A "musa do pobo" envolve este mítico lugar en flores do cancionero e refráns: "Cando o Pico Sagro pon o capelo -mociñas da Ulla vesti-de o martelo".

A Ulla, como se lle chama na zona, ten



Vista de Padrón y río Sar

sido celebrada pola maioría dos poetas. Non é do caso mencionalos, pero unha mostra delgúns deles... Maximino Castiñeiras García -poeta da Mahía, "En Padrón" e outras composicións-. Benito Losada (Soazes d'un vello). D. Marcial Valladares, autor dun "Diccionario Galego", que tanto amou e sentiu tan profundamente o país da Ulla; tamén Alfredo Vicenti, en crónicas e poesías, e o marqués de Figueroa ("Del solar galaico").

Neste río péscanse salmóns, lampreas e algunhas troitas. Aínda que se de troitas se trata non as hai coma as do río Sar, que a civilización vai-nas facendo máis escasas. Nos tempos da antiga e populosa Iria Flavia, polas augas -navegables daquela-, do río Sar, subiron o corpo do Santo Apóstolo na súa milagrosa barca de pedra para ser amarrada e depositado no Padrón. Logo foi conducido pola reina Lupa nun carro de bois dende alí ata Compostela. No século XVIII, Raxoy tentou de poñer en marcha un proxecto de drenaxe para que voltara a ser navegable o río Sar.

Padrón, a vella Iria romana, sueva e da alta Edad Media foi arrasada por Almanzor. "A Compostelana" refire nas súas páxinas agradecidas e ferventes verbas dedicadas a Padrón e ós peregrinos que visitaban a súa igrexa e o seu entorno. Moitos aconteceres da historia de Santiago desenroláronse en Padrón.

E rematamos con verbas de Masito no seu xa meritado folleto publicitario de Padrón: "Os xardíns municipais, O Espolón, as rúas e as xentes da vila e comarca son moi abertas, e misturan boa amizade, con viños e compangos que endexamáis fan esquecer os intrres que en Padrón se pasan".

(Íde pois a esas terras de Padrón!)



## **A ESCOLA DE DON TIBERIO**

Alguén dixo un día que a educación é un seguro para a vida e un pasaporte para a eternidade, nun mundo no que o saber non ocupa lugar. Os mestres xogaron de sempre o pilar básico no papel de responsabilidade de instruír e preparar para o futuro a persoa. Atravesando o túnel do tempo, e adoitado lembrar o pasado e a eses mestres que nos deron seu saber e no que hoxe día sentimos orgullosos de ser seus seguramente galisteiros, pero humildes alumnos. A escola de Gende, a de Don Tiberio (na fotografía) son un clarificante exemplo no Padrón dos anos cincuenta. Uns xa no Ceo como Don Manuel de la Torre e Don Jesús Santiso, outros e por moitos anos queira Deus, nesta terra dos vivos, como Dona Elena Baleirón. Cómpre pois a gratitude dos que endemais esquencemos as fontes primeiras do noso modesto saber.

PANADERIA

"MOSQUERA"



Telf. 81 08 53

15917 - IRIA (PADRON)

MUEBLES Y LAMPARAS

CENTRO COMERCIAL



**colombia**

Carretera General, s/n Teléfonos 81 20 11 - 81 20 90

**PADRON**

Vea el mayor surtido de LAMPARAS,  
Muebles macizos fabricados en Madera de  
CASTAÑO, HAYA,  
ROBLE AMERICANO, PINO DE OREGON,  
FRESNO y Muebles Castellanos

*Además disponemos de todo tipo de  
Muebles, Colchones y Somieres con los  
mejores precios del mercado.*

Antes de hacer sus compras,  
consúltenos sin compromiso



## UN PERSONAXE HISTÓRICO: MACIAS "O NAMORADO"

Por Masito Beiró

Apaixonado romántico, namorador, cautivo de ideais utópicos, o popular Macias ten na vila padronesa varias lembranzas. Por unha banda a súa casa natal de Sinde na parroquia de Carcacia, por outro lado a estatua pétreo en medio da vixinal flora do Xardín botánico e para rematar a súa plaza no medio do pobo a carón da do Nobel, Camilo José Cela.

Ainda que para algúns como Francisco Pablos, ignórase a data do seu nacemento, e ata o lugar preciso en que aterrou no mundo. Nembargantes por regra xeral fálese de que naceu en Padrón, entre 1340 e 1370, estando o servizo de Enrique de Villena. Supónse que foi a morrer a Santa Catalina de Arjonilla (Jaén) a mans de Hernán Pérez de Padilla.

Outro padronés Xoán Rodríguez de la Cámara dá como paisano a Macias; Baltasar de Vitoria dá a Padrón como berce do poeta; Carré Aldao e o P. Atanasio López fano natural da parroquia de Carcacia. Polo que se oílla, non hai dúbidas do seu nacemento na bisbarra padronesa do Ulla.

Para un estudioso da obra, o profesor Benito Varela Jácome, en canto a cronoloxía é pouco segura. Rennert encadra a

súa vida na segunda metade do século XIV, no reinado de Pedro I O Cruel, no que tamén é coincidente o profesor Brais. O Marqués de Santillana, na "Carta Proemio", faino contemporáneo de Peres de Camoens e Fernando Casquicio, mentres que no Cancioneiro de Baena lemos este rótulo: "Esta carityga fiso Macias contra el amor, empero algunos trovadores disen



Estatua de Macias, do escultor Sammartín situada no Xardín Botánico

que la fiso contra el rey don Pedro". Para rematar Argote de Molina, na "Nobleza de Andalucía" (1588), faino contemporáneo de Enrique de Villena.

Macias foi protagonista dunha lenda de gran espallamento, na que atopou nun camiño, unha dama a que antaño salvou a vida, detivéronse ámbolos dous un rato e o marchar ela, apareceu axiña o marido da dama, interpelou o poeta, e ó contestarlle este que non pensaba deixar o sitio onde había pisado súa amada, atravesouno coa súa lanza e deixouno expirar entre verbas de amor.

Tamén hai unha versión máis tardía e popular, glosada por autores da categoría de Juan de Mena, Lope de Vega, Mariano José de Larra, que refire ó marido celoso arrebolou a lanza o xoven cando este entoaba cancións amatorias o pé dunha torre onde atopábase a dama.

Para Varela Jácome, a fama de Macias débese, en primer lugar os relatos semi-legendarios que se van tecendo encol das súas experiencias amorosas. Xa o condestable D. Pedro de Portugal, na "Sátira de felice e infelice vida" composta entre 1453 e 1455, preséntanos a Macias namorado



dunha "gentil fermosa dama", e salvándoa da corrente dun río, "do andaba medio muerta", a punto de afogarse. Mais "fizieron casar a aquela su sola señoría con otro" e dende entón continúa servindo con teima. Namentras un día laíase desta maneira: "Mi señora puso aquí sus pies, en cuyas pisadas yo entiendo bevir e fenecer mi triste vida", o cabaleiro, cheo de celos,

"con una lanza le dió una mortal ferida" que lle causou a morte.

Medio século máis tarde, o Comendador grego, Fernán Núñez de Toledo, na glosa a unha copla de Juan de Mena, presenta a Macías como "criado do Mestre de Calatrava, el cual tenía una doncella de gran hermosura, de la cual se enamoró". Continuou amándoa despois de casada, e o marido serviuse de carceleiro que, por un burato no tellado da celda botoulle unha lanza e matouno, sendo despois soterrado en Arjonilla (Jaén).

Para remate, queda o relato de Argote de Molina, na devandita "Noblezza de Andalucía". Eiquí o mestre a quen sirve Macías é Enrique de Villena e a dama unha doncella de María de Albornoz. Na ausencia do galán cásana cun fidalgo de Porcuna; como a seguiu cñando con teima, recíuena na cárcere de Arjonilla, e ali morre, da lenda dunha lanza amoxada dende a lumieira da prisión.

Macías aparece como protagonista de todo-os "infernos de namorados". O verso de Juan de Mena, "amores me dieron corona de amores", cumprese. A súa fidelidade amorosa latexa no "Infierno de los enamorados" e na "Querrela de amor", do Marqués de Santillana; introducéno nos seus versos Juan de Andujar, Pero Torrella, Gregorio Silvestre, Juan Rodríguez del Padrón; este convirte no heroe conqueri-

dor dos sartegos de Arlandier e Liesa. Aparece tamén citado no mundo erótico da "Celestina", e como axente da "Sepultura de Macías, de Diego de San Pedro. A súa lenda foi dramatizada por Lope de Vega en "Porfiar hasta morir"; e por Francisco Antonio de Bances en "El español más amante". Larra convirteo en axente do drama de Macías e da novela "El doncel de don Enrique el Doliente".

A Macías se lle atribuíron vinteunha composicións, en galego, en castelán e nun híbrido de ambas linguas. O Marqués de Santillana adxudicálle catro poesías na "Carta Proemio" e nove na "Querrela de amor". No "Cancioneiro de Baena" rubrica as seguintes: "Cativo da miña tristura", "Amor cruel e bryoso", "Señora en quen fiança", "Provey de buscar medida" e "Con tal alto poderío". Namentras que no "Cancioneiro de Palacio" repítense "Cativo da miña tristura", "Ay señora en quen fiança", dúas veces "Con tal alto poderío" e os decires "Pues me fallación ventura" e "Pues mi triste corazón".

O xornal "El Regenerador Padronés" aló no 1800 referíase o vate de Carcacia e a súa "Elvira una de las damas que cautivó en su hermosura y sus gracias el corazón del gallego doncel, que desde entonces no supo vivir mas que para ella".

Dun código da biblioteca Turner, estudiada polos literatos falábase da existencia



dunha ignorada "cántiga" de Macías. Esta canción en nada inferior as citadas, atópase en castelán, cuxa circunstancia motiva sen dúbida que nela veña a reflexarse, mais que nalgunha outra zona o carácter da poesía provenzal cortesán, da que foi un modelo o Marqués de Villena, a vulgar polo que se salvou do auto de fé feito polo bispo Barrientos, coas obras do gran mestre "El Brujo".

Sarmiento, e pódese confirmar, e con el moitos críticos atribuíron a Macías a canción que baixo o seu nome emerge no cancionero de Stiñiga, folio número 82 e que principia: "El gentil niño Narsol/ en una fuente gayado/ de sí mismo enamorado/ muy esquiva muerte priso".

Si o estilo e o home segundo o axioma de Buffon, forza é convir que o autor desta poesía non é o cantor do Ulla. Tampouco o xénero de Macías é o didáctico, o cal pertence á composición, ben desnuda do sentimentalismo e ternura que respiran as cantigas.

Nembargantes sobre todas nosas apreciacións, está o feito de atoparse ditos versos atribuídos a Fernán Pérez Guzmán, señor de Batres, no "Cancionero de Baena". Dise alí, que foron adicados a Leonor de los Paños-Leonor Álvarez dama reina de Aragón- aínda que a verdade non o semella, pois o asunto desapégase da dedicatória. Sarmiento cita as catro estrofas da

canción e Baena o amosa con seis. De haberse coñecido ben o cancionero deste, a seguro non se houbera adxudicado a Macías a obra de Pérez Guzmán.

Retomando o fio da poesía de Macías e segundo as investigacións do profesor Varela, o vate queísaxe das súas inquedanzas amorosas na cantiga de mestria encetada polo verso "Provei de buscar mesura"; o desconsolo ven da falla de "mesura" na namorada. A falla de "ventura" orixina tódalas súas coitas noutro poema: "Pois me faleceu ventura". Morre, ademais, desamparado en "Cativo da miña tristura": Cativo da miña tristura/ xa todos prenden espanto/ e preguntan que ventura/ foi que me tormenta tanto.

O desamparo, a anguria, a tristura son saetas simbólicas cravadas no seu corazón: Amor cruel e brioso/ mal aia a ta alteza/ pois non fazes igualeza/ sendo tal poderoso...

Na composición que comenza "¡Ai, Senno- ra, en quen fiança" ademais de ensaiar unha estrutura asimétrica, volve a imaxe da "lança" do "amor falso e perjurio: Aquesta lança sen falla/ ¡Ai coitado/ non me a deron do muro/ nen a prix eu en batalla/ ¡mal pecado!...

Arredor da súa obra, conta Carlos Martínez Barbeito, a quen se debe un dos mellores estudos sobre Macías, que Larra



Alegoría de Macías, dibujo del artista Urbano Lugo para el estudio de Carlos Martínez

dóuse o pistoletazo que vólou súa cabeza un martes de Entroido, namentras releía seu propio drama "Macías".

Sin lugar a dúbidas, o noso persoaxe padronés marca unha pauta sobranceira na historia, e anticipándose a Romeo, Calisto e Werther foi modelo para poetas e soñadores de disterados séculos, emporiso por algo Fernando de Rojas o califica de "idolo dos amantes".





Regentado por

**JOSE SUAREZ CAMBRE**

BOCADILLOS  
TAPAS

MENU DEL DIA  
COCINA VARIADA

Teléfono 81 05 28

Herreros, 3

**15900 - PADRON**

**CANDIDO**

**IGLESIAS**

**ISORNA**



Pescados y Mariscos  
Congelados

Plaza de Abastos

Teléfono 81 09 57

15900 PADRON (La Coruña)

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE  
**SARGADELOS**

**JOYERIA  
RELOJERIA**

**ESCOTTI**

---

MAS DE 100 AÑOS  
A SU SERVICIO

---

C/. GRAL. FRANCO, 9  
TELF. 81 08 58

(FUNDADA EN 1865)  
TALLER PROPIO



**NUEVA TIENDA DE REGALOS**

C/. Juan Rodríguez, 9 - PADRON



# Extrugasa

EXTRUSIONADOS GALICIA, S.A.



# Galipan s.a.

**GRUPO QUINTA**



Perfiles para todo tipo de Carpinterías, Muros Cortina, Puente Térmico, Normalizados, Especiales, Industriales, Divisiones de Interiores, Decoración, Barandillas, Estanterías, Rejas, Chapas, y Tratamiento Lacado en toda la Gama de Colores RAL o en Anodizado.

**DOMICILIO SOCIAL:**

La Mazarza - Padrón

LA CORUÑA

TEL: (981) 81 06 57

**FABRICA Y OFICINAS:**

Campana - Valga

PONTEVEDRA

TEL: (986) 55 72 50 (4 líneas)

Fax: (986) 55 64 39

**DELEGACIONES:**

**OVIEDO**

Polig. de la Rosa Nave D

GRANDA - SERO

**ORENSE**

Poligono Seixalvo

Seixalvo, ORENSE

**PONFERRADA**

Poligono Ind. Nave 18

Campanaya 24.410 LEON

**VIGO**

Camino del Romero, nº 8

San Andrés de Comesaña, VIGO

**SALAMANCA**

C/ Newton, parcela 101

Poligono Montalvo, SALAMANCA

**BILBAO**

Bº. Labeaga, nº30

Galdakano, VIZCAYA

**LA CORUÑA**

La Telva, s/n

CAMBRE

**LUGO**

Poligono de Louzaneta

Arealas, s/n LUGO



## EXALTACION DEL PIMIENTO TIPO PADRON

Jesús Simal Lozano

(Pregonero Fiesta del Pimiento-94)

Para suavizar la parte científica y por entender que este día de exaltación del pimiento pretende fomentar el turismo a la vez que impulsar la promoción del pimiento de Padrón, mencionaremos algunos datos artísticos, históricos, culturales, paisajísticos, ... sin agotar nada, para permitir que cada visitante, recorriendo rías, haciendo senderismo o viajando en coche, encuentre blasones, casas porticadas, balconadas, cruceros, castros, industrias de curtidos, costumbres... y tenga la necesidad de volver, de volver y de degustar de nuevo los pimientos.

El Concello de Padrón, provincia de La Coruña, Diócesis de Santiago, se encuentra bañado por los ríos Ulla y Sar. Está constituido por seis parroquias; Rumille, Carcacia y Herbón en la margen derecha de la parte inferior del río Ulla (este tramo del río se conoce como Ullán), y sirve de frontera entre la provincia de La Coruña y Pontevedra, excepto el lugar de Morono, que situado en la margen izquierda del río Ulla pertenece a este Concello de Padrón. Por ello, el límite de estas provincias, no coincide con el río viajando por la autopista del Atlántico, que la recorre casi paralela a la N-550 de Coruña a Pontevedra y al ferrocarril; ni por la carretera que de Souto de Veá por Santa Mariña de Barcala llega a Portecesures, Cruces, Iria (Iria-Flavia) y Padrón, se encuentran bañadas por el río Sar. El Concello es antesala de la Ruta Marítima por la Ría de Arousa del camino que lleva a Santiago.

Su población de unos 10.000 habitantes se extiende por los 45.000 km<sup>2</sup> da unos 222 habitantes/km<sup>2</sup>, que es una alta densidad de población, (Dodro tiene una densidad de 116, A Estrada de 93, Rois de 64 hab/km<sup>2</sup>. El pequeño concello de Portecesures, con el que también limita, sin embargo, practicamente lo duplica.



Pesqueiras de Herbón

Sus alturas más destacadas sirven de atalaya del Concello: el monte lapido y el Meda, Miraneda, o Miranda, con su repetidor de televisión dentro del Concello y el Monte Castro que sirve de límite con el Concello de A Estrada; Pena de Greia y Pena de Cruz, Areal con el Concello de Teo y este último también con el de Rois. El Monte de San Gregorio, cerca del de Dodro, de menor altitud tiene para el Concello el interés de haber sido, según la tradición, el escenario de predicación del Apóstol Santiago en el lugar denominado Santiaguño do Monte.

El Concello cuenta con Pazos que están en la memoria de todos: El de la Inquisición en Cruces, Torre do Monte en la subida al Santiaguño do Monte; el del Obispo de Guito en el centro urbano de Padrón y el de "A Retén" (en otros sitios se cita "Arretén") en el que

vivió Rosalía, en el camino tras el cementerio de Adina, Casas de gran valor histórico como la de la Matanza, cerca de la estación de ferrocarril, donde murió y en la actualidad convertida en casa museo de la poetisa, o el antiguo Hospital de Peregrinos, más tarde Alfoll do sal y actualmente entidad bancaria, en el centro de la capital, próximo a la casa consistorial. La ruta Rosaliana tiene su paso obligado por estos lugares que cobran auge con el tiempo.

El Concello cuenta con iglesias de gran interés por su arte e historia. En la parroquia de Cruces, además de la parroquial, se halla en la propia carretera nacional el santuario de la Escravitude, cuya amplia escalinata, junto con el Palacio de Fefiñanes en Cambados, son los únicos ejemplos que están reproducidos en el Pueblo Español de Barcelona representando a nuestra Autonomía. En Iria Flavia, Santa María Adina, antigua Diócesis hasta que el papa Urbano II, en tiempo del Obispo Dalmacio en 1095 la traslada a Santiago y la relega a Colegiata. Desde el Concordato de 1851 pasa a simple parroquia. En las excavaciones realizadas hace poco en el piso de la iglesia, se ha descubierto lo que puede ser el templo cristiano más antiguo de la Península Ibérica (S. I?). La iglesia actual, reedificada tras la razia de Almanzor, por el Arzobispo Diego de Gelmírez, en estilo Románico tardío, conserva las torres y la puerta principal con un buen ejemplar de timpano que representa la Adoración de los Reyes. El resto del edificio actual procede de la construcción efectuada por el Arzobispo Monreal en estilo Renacimiento y Barroco. En el interior hay una talla románica de la Virgen (otros dicen bizantina) y varios sepulcros entre los que se mencionan los del Obispo de Quito (a la espera del traslado de sus restos que están en Perú), el del Obispo Santo (cuerpo incorrupto de un Obispo desconocido que tiene gran devoción en la zona), el del Obispo Rodrigo de Luna, los enterramientos de los 28 primeros Obispos de la Sede Iriense... Es de lamentar que los vestigios prerrománicos y otras curiosidades del interior no puedan ser visitados por los aficionados a estas manifestaciones artísticas, por estar casi siempre cerrada al público.

Frente a la iglesia, la antigua Casa de los Canónigos, obra de gran belleza, alberga en una de sus partes la Fundación Camilo José Cela, escritor natural de esta parroquia y el Museo-Sacro de la antigua Diócesis Iriense.

Las iglesias de Padrón son: el convento del Carmen en el barrio de Trabanca, en la ladera del Monte San Gregorio; la capilla de la Orden Tercera, frente al antiguo Alfoll do sal, y la Parroquial de Santiago al otro lado del magnífico puente, en lo que pudo ser el puerto Mugaracán y frente a la fuente llamada de Santiago. Este puente fue reedificado en 1853 tras ser reiteradamente arrastrado por las crecidas (esta circunstancia se habrá corregido con la excelente obra efectuada para canalizar el último tramo del Sar). A decir de los historiadores la iglesia de Santiago, se corresponde con el cuarto edificio: empezó siendo un modesto edículo que albergaba el Pedrón al que habían atado la barca que trasladó el cuerpo del Apóstol. El Arzobispo Gelmírez en la era 1171 (año 1133) construyó una iglesia románica al parecer de tres ábsides circulares, de la que sólo queda la piedra fundacional, adosada en el interior del muro de la actual. El Obispo López de Mendoza levantó en el mismo solar una iglesia gótica de la que se conserva la parte superior en una sola pieza de un hermoso púlpito, que es utilizado como tal. La iglesia de hoy día no tiene un valor artístico especial y su sacristía, según se dice, se encuentra situada sobre la antigua Torre Moucha.

Antes de proseguir con las iglesias merece la pena atravesar el frondoso espolón y darse una vuelta por el parque para visitar el sorprendente Jardín Botánico de la villa de Padrón, pues se encuentran en él infinidad de plantas que hacen la delicia de aficionados y estudiosos. Algunos árboles llaman la atención por sus proporciones y estado de conservación: secuoyas, robles, palmera del Senegal, carpe, acacia de tres espinas, plátanos, magnolias, ... otras son ejemplares menores pero de gran interés para curiosos: Alocasia, Feijoa, Nyssa, Calocedrus, Sorbus spp., Cornus, Laburnum, Eritrina, Paulonia y una larga lista que confío en que el concello la tenga recogida en alguna publicación como importante evento cultural.



Las otras parroquias de Rumille y Carcacia, son más modestas, en esta última se ha inaugurado, no hace mucho un puente sobre el Ulla que comunica con San Miguel de Barcala en el Concello de La Estrada, y por fin, en la parroquia de Herbón, la iglesia de Santa María es un bello ejemplar Románico del siglo XII bien conservada, lamentablemente ignorada en nuestra bibliografía Románica.

El convento de San Francisco de Herbón, donde nos encontramos precisamente para la exaltación de sus famosos pimientos, fue fundado en el siglo XIV, en un valle en la margen derecha del río Ulla, lugar de gran belleza para los amantes de la naturaleza.

Son los monjes franciscanos los que trajeron la semilla de los pimientos de Herbón, que dadas las peculiaridades del valle, pasaron a cultivarse en toda la vega de Padrón y en la actualidad se comercializan como pimientos de Padrón. Otra curiosidad de este convento, se refiere a la tradición de atribuir la excelente palmera a un recuerdo del trovador Rodrigo de Padrón, amigo de Macías "el enamorado", padronés como él.

Nosotros, por nuestro trabajo en la Facultad de Farmacia, en el área de Nutrición y Bromatología, hemos desarrollado líneas de investigación que culminaron en 1985 con la firma de un convenio con la Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación para intentar tipificar el pimiento tipo Padrón producido en este Concello, y ello ha debido servir para la Inclusión de los pimientos en el Régimen de Denominaciones de Origen, Genéricas y Específicas (Real Decreto 2671/85).

Haciendo un poco de historia sobre el tratamiento legal de este pequeño pimiento, hemos de decir que: en el Código Alimentario Español, publicado en 1967, no aparecen mencionados; es en 1983 cuando se publica la Norma de Calidad para pimientos Frescos Destinados al Mercado Interior (Orden de la presidencia de 12 de septiembre de 1983, correcciones de errores, 12 de octubre de 1983 y Real Decreto 2192/84 por el que se aprueba el Reglamento de las

normas de calidad para frutas y hortalizas frescas comercializadas en el mercado interior) en la que se incluye, por primera vez, el pimiento "tipo Padrón" como fruto de las variedades (cultivares) procedente de la planta Solanácea "*Capsicum annuum*, L." destinados al consumo humano en estado fresco.

Esta legislación excluye el calibrado precisamente para los pimientos pequeños tipo Padrón (BOE, 1983 y 1984), pero en nuestros estudios (tres tesis, una Tesis Doctoral, otra en marcha, y un total de doce artículos) al objeto de obtener datos que permitiesen la caracterización y tipificación del pimiento de esta comarca y los de otras regiones, como el de Levante, se han medido con un pie de

rey considerando el fruto de forma cónica, su diámetro en la parte más ancha de la base (promedio 1,5 cm) y la altura (promedio 3,8 cm), un pie de rey. Igualmente se mide la longitud del pedúnculo desde la base del cáliz hasta su extremo (promedio 4,1 cm).

Además, se ha encontrado como parámetro discriminante la relación fruto/semilla, es decir, la relación entre el peso del fruto libre de



Convento de la O.M.F. de Herbón



semillas, pedúnculo y cáliz y el peso de las propias semillas (promedio 3,2). Todo este proceso se ha realizado con un programa estadístico para ordenador, el BMDP, 7M.

Con todos estos datos se aprueba, a petición de la Xunta de Galicia el Real Decreto (BOE nº 30 de 4 de febrero de 1986), sobre la "Inclusión de los pimientos en el Régimen de Denominación de Origen, Genéricas y Específicas", en el que, entre otras cosas textualmente dice "Siendo patente que en la oferta nacional de productos agrarios existen "Pimientos" con características diferenciales respecto a otros de su misma especie por la incidencia del medio natural y técnicas de cultivo, todo lo cual constituye a su vez un patrimonio valioso de las áreas en que se obtienen, y habiéndose recibido la petición de la Xunta de Galicia para acoger los pimientos de Padrón al Régimen de Denominaciones Genéricas y Específicas de productos alimentarios, se estima de la mayor conveniencia amparar los pimientos bajo la forma prevista en la legislación vigente.

De acuerdo con la anterior, vistos los acuerdos del FORPPA, a propuesta del Ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación y previa deliberación del Consejo de Ministros en su reunión de 16 de diciembre de 1985.

#### DISPONGO:

Artículo único.- Se hace extensivo a los "pimientos" el Régimen de Denominaciones de Origen, Genéricas y Específicas de productos alimentarios, establecidos en la Ley 25/1970 de 2 de diciembre.

Así lo dispongo por el presente Real Decreto, dado en Madrid a 18 de diciembre de 1985.

JUAN CARLOS R.

El Ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación,

CARLOS ROMERO HERRERA

El color verdoso del fruto se ha medido por transmitancia del extracto acetónico de los pigmentos coloreados, según el método de la CIE (Comisión Internacional del Eclerage) que consiste en establecer las coordenadas triestimulares para encontrar la longitud de onda dominante, la pureza cromática y la luminosidad del color global. Actualmente estamos evaluando por separado los diferentes pigmentos que intervienen en el color habiendo encontrado clorofilas A y B (de color verde), luteína,  $\beta$ -caroteno (amarillos) y pequeñas proporciones de feofilina A y B (panduzcas), que parecen proceder de las transformaciones parciales de las clorofilas A y B, respectivamente.

El pimiento de Padrón presenta un fruto en baya unido al cáliz y pedúnculo como las demás clases de pimientos, constituido histológicamente por tres partes bien diferenciadas: la parte externa, Epicarpio, cutícula de aspecto brillante que al microscopio muestra células con sección poligonal de paredes esclerosadas irregularmente y algún que otro estoma respiratorio propio de las epidermis. La parte carnosa del pimiento, Mesocarpio, formado por células voluminosas, de paredes finas, sin rasgos bien definidos y, la parte interior, Endocarpio, de células muy características con membranas fuertemente esclerosadas y sinuosas. Estos tejidos son muy similares a los de otros pimientos aunque de menor tamaño, pero, entre los que pretendemos discriminar de Levante y los genuinos de esta Comarca, no se muestran diferencias apreciables.

La epidermis de las semillas, de aspecto rugoso, presentan en el estudio microscópico aspecto de masa encefálica, por lo que se designan como Células Cerebroides.

El cáliz y pedúnculo tienen igualmente elementos característicos del género *Capsicum*: epidermis con pequeños pelos, células con arenillas, vasos...

Todos estos elementos últimos de la semilla cáliz y pedúnculo, deben estar ausentes del pimentón, dado que esta especie se corresponde con el pimiento rojo, dulce o picante, desecado y molli-

do, exento de semillas, cáliz y pedúnculo, más adelante se entenderá este comentario.

Sobre la composición química del pimiento de Padrón no hemos encontrado datos ajenos a los obtenidos en nuestro Departamento. Así, contienen un promedio de un 91% de agua, como otros productos hortícolas.

La materia seca la forman hidratos de carbono asimilables; entre ellos, casi a partes iguales, glucosa y fructosa; sacarosa y almidón en menores proporciones. Hidratos de carbono no asimilables (celulosa...) expresados como fibra, menos de 2%.<sup>\*</sup> Estos componentes mencionados, no superan el 5% del total. La materia seca restante la constituyen los compuestos nitrogenados (menos del 1.5% expresado en proteína), menos del 0.3% de extracto graso (lípidos), entre los que destacan los ácidos grasos: palmítico, esteárico, linoléico y linolénico, así como, de entre los esteroides del insaponificable, predomina el  $\beta$ -sitosterol, seguido del campesterol,  $\Delta^7$  avenasterol y estigmasterol (este último por sí solo, se ha mostrado como parámetro discriminante entre los pimientos de Padrón y Murcia (Alimentaria, mayo 1988, 37-42)); del orden de 0.6% de ácidos orgánicos (málico, quínico, oxálico, cítrico, fumárico...);<sup>\*</sup> sustancias minerales (calcio, magnesio potasio, sodio, manganeso, hierro, fósforo, cloruro...); pigmentos vegetales, ya antes mencionados y vitaminas entre los que destacaremos el  $\beta$ -caroteno o provitamina A, los ácidos grasos esenciales (linoleico y linolénico) y sobre todo la vitamina C de la que este pimiento contiene una proporción superior a los 100 mg/100 g, siendo este valor mayor que el de los frutos cítricos (naranja, limón...) (véase Tablas Científicas Documenta Geigy sobre la Composición química de los alimentos) y a todas otras hortalizas, solo superado por el perejil, aunque evidentemente de este condimento no es posible ingerir la cantidad que puede consumirse de pimiento.

El pimiento de Padrón se podría considerar por tanto un alimento de bajo aporte calórico (menos de 25 Kcal/100 g), de gran interés por su aporte mineral y vitamínico, sobre todo por su alto contenido en vitamina C.

Estos pimientos al consumirse entero, con su semilla, al igual que las uvas de la Región, han motivado curiosas experiencias encaminadas a determinar si eran el núcleo de formación de "apendicolitos", pero tras numerosos casos de análisis de los mismos, mediante microscopía y técnicas de espectrofotometría infrarroja, en ningún caso se observó que la causa del "apendicolito" en el apéndice intestinal, sea provocado por la presencia de semillas.

La bibliografía de plantas medicinales (Pío Font Quer y Guía de las Plantas Medicinales de la editorial Omega) coinciden en admitir que los pimientos dulces son hortalizas de interés por su aporte en vitamina C y por facilitar la digestión. Por ello puede decirse que los pimientos pueden tener un doble uso en nuestra alimentación: como apetitosa hortaliza y/o como condimento, en las variedades con cierta proporción de una sustancia que da la reacción de alcaloides y es de sabor fuertemente picante (capsaicina).

En efecto, en el caso del pimiento de Padrón, se da esta dualidad, a medida que alcanza su madurez, se genera un componente picante llamado capsaicina, aludiendo a que su presencia se corresponde con algunas variedades cultivares del género *Capsicum*. Este producto químico da un sabor acre característico que hace las delicias de algunos consumidores, mientras la mayoría le cobran respeto. También se acabará modificando el color tomándose rojo (formación de capsantina...).

Algunas sugerencias gastronómicas, además de la bien utilizada y conocida simple fritura en aceite de oliva, con o sin su pedúnculo y posterior sazonado con sal, que cumple como aperitivo (como es notorio y en breve comprobarán si alguno de los aquí presentes no los ha degustado), o en acompañamiento de carnes y pescados más diversos; podrían ser: su consumo en ensaladas mixtas, una vez tro-

<sup>\*</sup> Datos no publicados.





Iglesia Románica de Herbón

ceados: en encurtidos junto a pepinillos, cebolletas, etc.; como ingrediente de gazpachos, y, en general, en cualquier receta en la que intervengan otros tipos de pimientos (empanadas, paellas...).

La gastronomía universal nos trae a colación distintos platos como la salsa del churrasco, el mojo picón canario, los tigrés (mejillones con tabasco), nuestro sabroso pulpo estilo feria..., platos, todos ellos, elaborados con distintas variedades de pimientos picantes como condimento, lo que nos implica en nuevos trabajos de investigación encaminados a estudiar el pimiento de Padrón desecado y molido para la elaboración de pimentón de Herbón y así, aprovechar una gran parte de la cosecha que en la actualidad sólo se usa para recoger la semilla, ahora se comprenderá aquel comentario sobre la micrografía del pimentón.

**En resumen**, tras estas palabras escritas para exaltar la Comarca de Padrón y sobre todo sus pimientos, podemos concluir que:

- 1).- El Concello de Padrón puede enorgullecerse de ser: por una parte cura-escenario de actuación del Apóstol Santiago y en cierta medida de la propia ciudad de Santiago, única Ciudad Patrimonio de la Humanidad con Caminos propios, uno de ellos, el Marítimo discurre por estas tierras, y por otra de la ruta rosaliana. Y otros ilustres escritores: Rodrigo de Padrón; Macías el enamorado, Cela...
- 2).- Hemos querido preponderar que el pimiento de Padrón es un alimento con Denominación Genérica y Específica, ya que puede ser discriminado del pimiento "tipo Padrón" cultivado en otras regiones, que además, es un alimento hipocalórico, que tiene gran interés por su aporte mineral y vitamínico general y particularmente con más contenido en vitamina C, que las naranjas, por lo que habrá que recomendar su consumo en proporciones similares a las mismas para obtener su beneficio y hacer efectiva dicha condición.
- 3).- En cuanto a los pimientos tardíos que suelen picar, o los dejamos madurar para recoger su semilla, se podrán destinar a la transformación industrial que permita elaborar un condimento picante (pimentón picante típico de esta Comarca), que esperamos sea realidad en breve.

¡Que así sea!



## Viajeros

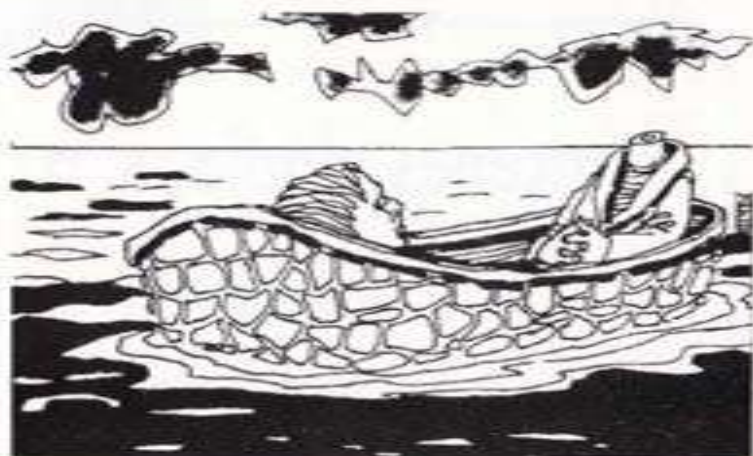
# Nompar II, señor de Caumont, en Fisterra y en Padrón

Juan Arias

Si bien la primera guía para viajeros jacobitas, la atribuida a Aymeric Picaud contenida en el *Lyber Sancti Iacobi*, sólo señala en Francia etapas a partir de San Miguel el Viejo, en el camino de Roncesvalles, y de Borce, en el de Santa Cristina (esto es, desde la vertiente francesa de Pirineos), si marca las cuatro rutas que enlazan los santuarios más venerados en el siglo XII en que fue escrita. Itinerarios, en suma, cuya precisión está más que verificada por los relatos que, de sus viajes desde tierras cercanas y remotas, nos dejaron numerosos personajes.

Son las cuatro rutas que marca el *Liber Peregrinationis*, la de Arlés, la de Notre-Dame-du-Puy, la de Tours y la de Vézelay. Esta última pasaba por Bourges, Châteauroux y Limoges, y de aquí a Périgueux, para seguir por Auros y Captieux hacia Roquefort y Mon-de-Marsan. Y es en Roquefort precisamente donde Nompar II, señor de Caumont, se incorpora para continuar el viaje a Santiago de Galicia, un viaje que inició el 8 de julio 1417 desde su castillo.

De su recorrido resultó la obra *Volage a Saint Jacques en Compostelle et a Notre Dame de Finbus Terre*, publicada en primera instancia por el marqués de La Grange en París, en 1878, con el título *Volage d'Oultremer*, y en 1938 por Jeanne Viellard, en su estudio *Le guide du pèlerin de Saint Jacques de Compostelle*. Es relato de indudable interés por la precisión del número de leguas que anota de jornada a jornada.



El señor de Caumont recorrió entre dos y nueve leguas cada día, a caballo por España adelante. Siguió el camino marcado por Aymeric Picaud en su guía, el mismo que en 1945 realizó el alemán Hermann Künig von Vach y el clérigo boloriés Doménico Laffi en 1670, entre otros ilustres viajeros. Pero añadió Nompar II quince leguas para visitar Fisterra (desde allí en adelante no se encuentra más tierra) y trece por la ruta que de Noia conduce a Padrón, que es un lugar al que llegó monseñor Santiago desde Ultramar, donde le habían cortado la cabeza los sarracenos, y vino en una barca de piedra, la cabeza y el cuerpo separados uno del otro, completamente sólo y sin ninguna otra cosa, y yo he visto la nave en la orilla del mar.

De Padrón volvió a Compostela el señor de Caumont, y abandonó Galicia por la ruta de Melide, Portomarin y Sarria.

COLABORA CON NUESTRAS FIESTAS

almacenes eladio, s. a.  
**"elasa"**

EN LOS ÚLTIMOS MESES, ALMACENES ELADIO, S. A. HA ORGANIZADO EN SUS LÓCALES LAS CHARLAS Y CURSILLOS SIGUIENTES:

- "CULTIVO DEL FRESÓN EN GALICIA"
- "LAS ABEJAS Y EL HOMBRE HOY"
- "LA PINTURA EN GALICIA"
- "LOS ABOMOS ORGÁNICOS HOY"
- "NUEVAS FORMAS DE CULTIVO EN GALICIA"
- "CONTABILIDAD COMERCIAL Y GESTIÓN DE EXPLOTACIONES AGRARIAS"
- "JARDINERÍA Y CULTIVOS BAJO ABRIGO"
- "LA ECOLOGÍA EN LA AGRICULTURA"
- "JARDINERÍA ORNAMENTAL"

CON DICHAS CHARLAS Y CURSILLOS A LOS QUE HAN ASISTIDO VARIOS CIENTOS DE PERSONAS DE NUESTRA COMARCA Y LOS CUALES FUERON IMPARTIDOS POR ESPECIALISTAS EN CADA MATERIA, PRETENDEMOS ELEVAR LOS CONOCIMIENTOS DE NUESTROS CLIENTES Y AMIGOS A LOS CUALES ESTAMOS MUY ORGULLOSOS DE SERVIR NUEVAS TÉCNICAS PARA ELABORACIÓN DE VINOS.

Telfs. (981) 81 09 59 - 81 07 46 - Fax 81 19 67  
15900 PADRON (Coruña)

**M. NUÑEZ e HIJOS, S. L.**

RECAMBIOS - ELECTRODOMESTICOS  
Y MAQUINARIA HOSTELERIA  
CENTRAL ASISTENCIA TECNICA

**Acuario para mariscos**  
**Aire acondicionado - Frío Industrial**  
**Maquinaria hostelería**  
**Electrodomésticos**  
**TV. Color - Vídeo**  
**Muebles de cocina**

Talleres en: **PAZOS** - Teléfono 81 22 81  
Ctra. Gral. Padrón - Santiago

Plazuela Dolores, 8 Bajo  
Teléfono y Fax 81 05 08  
15900 PADRON (Coruña)



## ESCUCHANDO A CAMILO JOSE CELA

A principios de septiembre de 1969, Camilo José Cela vino a pasar un tiempo a Padrón, por motivos familiares y, aprovechando la ocasión hizo algunas salidas a los alrededores de la Villa, a fin de localizar una casona aldeana, o un pazo, que estuvieran en venta, para establecer en Galicia una residencia temporal. Pues bien, cuando regresaba de Dodra, en una de estas excursiones, un "Simca" azul, que circulaba en dirección contraria, invadió el carril y rozó ligeramente el auto de Cela; el "Simca" salió disparado hacia un poste, que derribó sobre la maleza, produciéndose un conato de incendio. Camilo se apeó, con la idea de propinarle unas bofetadas al imprudente, que estaba vivo de milagro; pero desistió al advertir que era un tipo bastante mayor. Se trataba de "Mister Truman", no sé si taxista o particular, natural de Rianxo, quien reconoció su culpabilidad y se hizo cargo de los daños.

Del papeleo subsiguiente se encargó mi hermano, Angel Rodríguez Buján, que era director del "Banco de Bil-

bao" y representante de la compañía de seguros "La Unión y el Fenix Español". Aquí surgió una fraterna amistad entre ambos y de rechazo, con el que suscribe y otros hermanos, principalmente Leandro y Lucía, si bien todos lo habíamos conocido en la fase infantil, de la cual Lucía guarda curiosos recuerdos. El caso es que, a raíz de la mencionada eventualidad, se produjeron una serie de reuniones, en las que siempre procuré estar atento a lo que decía Camilo, que era ya un famoso personaje, aún sin el Nobel. Y, entonces, vamos a reproducir algunas de sus opiniones y ocurrencias, para este Programa de Pascua 1995. ¡Ha transcurrido un cuarto de siglo!

La primera xuntanza fue en "O Muíño", de Caldas de Reis. Estaba mi hermano Angel y Jorge Trulok, fío de Cela, quien vestía un pantalón oscuro, un jersey y una pañuelita al cuello. Llevaba unas gafas que exageraban el tamaño de sus ojos; estaba grueso y ventrudo. Destacaba su gran cabeza prócer, orlada de patillos canosos. Su conversación es

amena y su timbre de voz profunda y agradable. Tuvo un recuerdo para el "Che Guevara".

-Hace tres años me lo presentó en Cuba Fidel Castro. Era un romántico, un alucinado. Sólo a él se le podía ocurrir la idea de alzar en armas a un país como Bolivia, donde sus habitantes son indios o mestizos, en una palabra: esclavos. Y con esclavos no se puede hacer una revolución, sino con obreros especializados.

Refiriéndose a la tarea del escritor, aseguró que a él cualquier cosa que escribiera le costaba sus buenos sudores: "Cuando alguien me dice que es capaz de escribir una novela en quince días, a mí me entran ganas de responderle: "ya se nota, ya". Otro problema es el de las traducciones.

Como saben los lectores, la obra que le llevó a la fama "La familia de Pascual Duarte" está traducida a todos los idiomas cultos. -Hay una frase en esta novela- dijo Camilo -y es aquella cuando dijo que Pascual salió a tomar unas cañas con unos amigos, el traductor al rumano escribió: "Pascual salió a chupar unas cañas de azúcar con unos amigos".





## LAS AGUAS DE LAS BURGAS

No podía faltar la alusión a su nombramiento como Académico.

-Tuve dieciséis votos a favor, cuatro abstenciones y uno en contra, sali designado contra los deseos del Gobierno, que había cambiado la fórmula de votación buscando mi

fracaso. Pero, triunfó, a pesar de todo, en vista de lo cual se volvió al sistema de la mayoría. Desde entonces ocupó el sillón que perteneció al Almirante Estrada y, antes de éste, a Linares Rivas.

A eso de los diez y cuarto abandonábamos la tasca "O Muíño", nos dirigimos a la fuente termal de Caldas y Camilo comprobó con la mano la temperatura del chorro.

-En otro tiempo -dijo- en las casas de putas de Ourense, te lavaban los testículos con aguas de las burgas. También las usaban las mujeres para lavar la ropa, pero esto parece que lo prohibieron desconociendo antiquísimos derechos.

El 10 de septiembre, durante una segunda visita que hizo a Caldas de Reis, contó cosas de su "Viaje a la Alcañía". "Yo recorrí a pie aquellos pueblos, con un zurrón a la espalda. En algún sitio fui bien recibido. Pero en Budia me metieron en la cárcel, confundiéndome con un "maquis". Pasé la noche en compañía de un gitano, que estaba empe-

ñado en que yo era un artista. Al día siguiente, me pusieron en libertad. Poco después estuve con el Gobernador de la provincia, que era mi amigo; me preguntó qué tal lo había pasado y yo le conté la aventura de la cárcel. ¡Ese Demetrio! -exclamó el Gobernador, refiriéndose al Alcalde de Budia- Mira, ahora mismo, si tú quieres, redacto el oficio de destitución y lo pongo en Correos; pero te advierto que Demetrio es el menos bruto del pueblo". En vista de lo cual le rogué que no adoptase semejante medida.

## UN BURRO IMPRESOR

Sobre Camilo se escribían -y escriben- cosas todos los días. Para estar al tanto contaba con los servicios de una agencia que le mandaba todos los recortes de diarios y revistas que de alguna manera le aludiesen y era la esposa del escritor la que daba a éste un rápido resumen verbal de lo que se decía y luego coleccionaba los recortes.

¿Qué cómo se empezó a imprimir los "Papeles de San Armadans"? pues no fue con una máquina de manivela. No. En el medio de la imprenta había un pivote, que se introducía

en el piso de arriba y lo hacía girar un burro atado a una especie de noria.

Durante un homenaje que le rindieron a Cela en Elche, tuvo la peregrina idea de meterse vestido en una fuente. Quizá algún lector lo recuerde. Le preguntamos el por qué:

-¿Vosotros sabéis lo que es tener una gran estatua en vida y asistir a su inauguración?... Os juro que, cuando me tocó hablar a mi no se me ocurría nada qué decir, estaba intimidado, sentía una vergüenza tremenda. Primero metí un pie en el agua y la encontré buena; después metí el otro y, por último, me senté.

-¿Y las autoridades asistentes al acto?

-Se quedaron de una pieza, no salían de su estupor.

Por aquel entonces, los soldados americanos de las bases que tenían en España comían tremendos desmanes. Y eso que tienen una terrible Policía Militar que, cuando viene a cuento, propina unas palizas fenomenales, lo que no es obstáculo para que sus propios elementos componentes se emborrachen como cubas

al día siguiente, cuando terminan su servicio. Pero es vergonzoso lo que pasa, ya que, cuando cometen un delito quedan sometidos a su propio fuero, lo cual constituye una abdicación de nuestra soberanía".

-Claro, las leyes de Orden Público, obligan a todos, incluidos los extranjeros.

-Pero este caso es una excepción. Sin embargo, la verdad es que la misma ley americana castiga con gran dureza. En Madrid ocurrió que un cabo, de raza negra, asesinó a una puta. Al día siguiente recibió la visita de un sargento que le dijo, poco más o menos: "Si te juzgan los tribunales españoles, irás al garrote. Si son los nuestros, te ahorcarán, te gasearán o te sentarán en la silla eléctrica". Le ofreció una pistola y el cabo, en cuestión, en vista del panorama, prefirió suicidarse en el cuarto de baño.

Una noche fuimos a cenar, invitados por él, a la taberna de "Espetún", en Iria Flavia. Como entremeses, tacos de jamón, aceitunas rellenas, anchoas y lomo embutido. Seguidamente, unos pimientos de Herbón fritos, ensalada de tomate y tortilla de patatas, que es una debilidad del

Nobel gallego. A continuación, pusieron una fuente de callos y rematamos con postres variados. Camilo se tomó membrillo con pan y algo de fruta. Bebe moderadamente. En determinado momento, se refirió a sus iniciales C. J. C.

-Significan "comer, joder y caminar". Son tres cosas que están muy bien inventadas. El placer sexual es de lo más entretenido que hay.

Para rematar este ramillete de recuerdos, relataré otra anécdota elegida entre las muchas que guardo de aquella relación. Se encontraba Camilo en un bar madrileño y a su lado un chulo de visera que le estaba molestando con continuos empujones.

-Deje usted de empujar.

Y el fío le contesta, con acento de sainete:

-Yo le empujó aquí y en donde usted quiera y si no le doy ya un par de guantás es por no llenar esto de plumas.

-Yo, claro, me eché a reír. ¿Qué vas a hacer en un caso así?

MAXIMO SAR



EMPRESA

**SANCHEZ**



Teléfono 80 95 48  
**CARCACIA - PADRON**

*HERMANOS*

**CASTRO FIGUEIRA**

Ferretería - Muebles  
y  
Materiales de Construcción

Agencia Oficial URALITA

C/ San Luis, 4  
Teléfono (986) 55 74 05 - 79 50  
**36640 - PUENTECESURES**



## O PATRONATO ROSALIA DE CASTRO

Lonxana queda a data do ano 1947, cando José Mosquera Pérez "O vello dos contos" e José Villar Granjel mercaron a casa onde morrera a poetisa. Foi o xérmolo da creación do Patronato "Rosalía de Castro" que ten como finalidades entre outras, a difusión da obra literaria da poetisa, a do seu esposo Manuel Murguía, eisi como coida-la Casa Museo da Matanza e o Panteón de Galegos Ilustres, onde está soterrada na eirexa de San Domingos de Bonaval. Patrocina tamén canto contribúa a espallar e prestixia-la cultura en lingua galega. Ríxese por unha Xunta de Goberno e un Consello Asesor. A primeira Xunta de Goberno tomou posesión o 30 de Nadal de 1948, sendo Luis Iglesias designado presidente. Sucedéronlle Juan Gil Armada -marqués de Figueroa-, José Mosquera Pérez e Octavio Sanmartín Domínguez. Dende o 29 do Nadal de 1970 ocupa o cargo o doutor Agustín Sixto Seco, sendo baixo seu mandato inaugurada o 15 de Xullo de 1971 a Casa xa restaurada e na mesma data do ano seguinte o Museo ali instalado. Do consello Asesor, que celebró a primeira sesión o 24 de xullo de 1949, baixo a presidencia excepcional do Capitán Xeral de Galicia, forman parte por razón de cargo ou a título personal autoridades, directivos de Centros Culturais, e ilustres escritores e artistas galegos.

Neste ano 1995, conmemórase pois a nova xeira co XXV aniversario, na que habería que falar de dous nomes propios pola súa labourea ininterrompida dándolle un enderezo que reforza e reaviva ata límites insospeitados o espírito rosalián, atilando con maiúsculas a cultura como ente e país galego no mundo.

AGUSTÍN SIXTO SECO e MARUXA VILLANUEVA son o miolo do que aiestora vai ser o funcionamento como FUNDACION CULTURAL PRIVADA acorde coas leis autonómicas e Xerais. E máis aínda, xa que dende hai uns días, Padrón en particular e Galicia en xeral a través do Patronato, poderán contar co ansiado Centro de Estudos Rosalíanos, a carón mesmo da Casa Museo, após mercar terreos lindeiros.

M. B.



Maruxa Villanueva saudando o pleguista Eduardo Sánchez Millares, finado no pasado febreiro en Bos Aires. En medio o profesor Filgueira Valverde



Agustín Sixto Seco, con membros do Patronato, e co padronés Octavio Sanmartín, nunha audifencia co recordado Cardinal Quiroga Palacios

*Viuda de Angel Ramos  
García, S. L.*

FABRICA DE TEJIDOS DE HILO  
Y ALGODON

CASA FUNDADA EN 1886

Teléfono 81 00 58 - **PADRON** (La Coruña)

VENTA AL DETALL:

C/ Hórreo, 43 - Teléfono 56 59 90

**SANTIAGO DE COMPOSTELA**

HAMBURGUESERIA



**CHIMI  
CHURRI**

TAPAS VARIADAS - CARNE AL CHIMI CHURRI  
PATATAS BRAVAS - BOQUERONES EN VINAGRE  
CHAMPIÑONES AL AJILLO - PLATOS COMBINADOS  
VOLATILES EN SU JUGO

ESPECIALIDAD EN PATATAS BRAVAS  
*HAMBURGUESERIA CHIMI CHURRI,  
DONDE EL PICANTE TIENE OTRO  
SABOR*

GALERIAS COMERCIALES  
TELEF. 81 18 02 • **PADRON**

# BANDO DE BUEN GOBIERNO PARA LA VILLA DE PADRON. AÑO DE 1846

Por Juan Conde Roa

A lo largo de la Historia, toda villa o pueblo que se preciase, estaba preocupada por presentar un decoroso ornato de la misma, queriendo de este modo cuidar y salvaguardar para el futuro los bienes que poseía.

Por este motivo, en el año 1846 el Ayuntamiento dictó unas normas para mantener la villa de Padrón con un aspecto más que agradable, aunque como siempre ocurre, muchas de estas medidas apenas eran cumplidas, ya que la mayoría eran severas prohibiciones. Parte de éstas eran las siguientes:

Art. 1º.- Todos los vecinos harán barrer dos veces a la semana el frente de sus casas, señalando los lunes y jueves de cada una. Desde primero de mayo a fin de septiembre se verificarán antes de las siete de la mañana, y en el más tiempo del año antes de las ocho, bajo la multa de cuatro reales por la primera vez.

2º.- Se prohíbe arrojar por las puertas y ventanas a cualquier hora del día o de la noche, aguas claras o inmundas, desperdicios de cocina, así como sacudir ruedos y ropas después de las siete de la mañana en verano y de las ocho en invierno, bajo la multa de cuatro reales y daños que puedan ocasionar, y solo se permite desocupar el agua de baños con las precauciones regulares...

3º.- No se permite colocar sobre los antepechos de los balcones, ventanas, perriles, o barandillas que miren a la calle, tiestos, macetas o cajoncitos con flores, tablas, tejas ni otras cosas que puedan caer y causar daños graves, pena de veinte reales y la responsabilidad de perjuicios.

4º.- Los dueños de obras o sus directores harán colocar los materiales en la plaza más inmediata, procurando hacerlo en extremos de las mismas, para no impedir el paso: de ningún modo lo verificarán en las calles bajo la multa de diez reales.

5º.- En el tiempo que durasen las obras se colocará un farol encendido...

8º.- No se construirá obra nueva a cimientos ni menor. Romperá luz alguna, sin previa licencia del Ayuntamiento y que se le marque la línea. Las puertas y tableros de nueva construcción, abrirán para la parte de adentro de los edificios, todo bajo la multa de cien reales.

10º.- Se prohíbe cocinar fuera de la chimenea u hogar, con objeto de evitar incendios e igualmente mantener braseros o fuego en portales o puertas, interior o exteriormente.

11º.- No se permite lavar ropa, limpiar pescados, carnes ni otra cosa en la fuente, ni tampoco afilar instrumentos cortantes en la cartería de la misma.

12º.- No se podrá correr por las plazas y calles a caballo, bajo la pena de cuatro reales. Tampoco se permite llevar caballería a beber, pasear u otros objetos, no siendo asiduos del (...) o cuerda, y el mozo a pie, pero si llevan freno podrán ir a caballo y siempre despacio, bajo la misma multa o cuatro días de cárcel. Los carrujes literas o caballerías que esperaren a las puertas de las casas para tomar viajeros, entrarán dentro de los portales y si éstos no tuviesen cabida, se colocarán en la calle de modo que no embaracen el paso por las aceras.

13º.- Se prohíbe bajo la multa de cuatro reales andar vagando por las calles carros con leña o esquimo, y solo se permite el paso desde la plaza a la casa del dueño que haya comprado.

14º.- Se prohíbe, bajo la misma multa, se ocupen con la leña más tiempo que el necesario para cortarla, y aún en este caso se procurará dejar expedito el paso de gente.

15º.- Se prohíbe transitar carros con dirección al Puente Cesures, o viceversa a Santiago, por la Villa y Camino Real; lo harán entrando por la Rambla del Campo hasta Fondo de Villa, y al revés cuando se dirijan a dicha ciudad.

16º.- Se prohíbe el chillido de los carros que para el servicio del vecindario tengan que transitar por las calles de la población.



19.- Se prohíbe echar cerdos o ganados de cualquier clase en el campo de la feria.

20ª.- No se permite el llanto en el acompañamiento de cadáveres, bajo la multa de cuatro reales.

21ª.- Prohíbense dentro de las tabernas juegos de ninguna clase, bajo la multa de cinco reales que pagará el dueño del establecimiento... Tampoco se permiten en estos establecimientos las cortinas y otros obstáculos que impidan ver desde la calle las personas que están dentro, pena de diez reales.

23ª.- Las tabernas y tiendas se cerrarán en invierno a las diez de la noche y en verano a las once.

24ª.- Se prohíbe que en los domingos y más días de fiesta entera, se abran las tiendas de sastres, zapateros y carpinteros y más de obrador, que estarán enteramente cerrados pena de veinte reales.

25ª.- Los comercios y tiendas en que no se despache al menudo artículos de comestibles, no podrán abrirse en los días de fiesta entera, excepto los domingos como de mercado y los de Pascua de Resurrección en que se celebra la feria.

26ª.- Se prohíbe poner en las calles mesas, bancos, cajones y otras cosas semejantes para la venta de frutas y otros efectos, pena de cuatro reales, y que en la venta de granos se ocupen las calles, pues que para ello hay la plaza destinada a la Alhóndiga.

31ª.- Se prohíbe blasfemar contra la Majestad divina y los Santos.

32.- Se encarga la mayor compostura y reverencia en todos los actos religiosos con especialidad de la misa.

33ª.- Se encarga a los padres de familia que después del toque de oraciones no permitan a sus hijos en las calles y plazas.

34ª.- Las multas impuestas por los (...) de este bando, entrarán en la Tesorería del Ayuntamiento con destino a las obligaciones del mismo y en caso de insolencia serán compensados con cuatro días de cárcel.

Padrón marzo, 13 de 1846.

## REGLAMENTO DEL PORTAZGO DEL PUENTE CESURES, VILLA DEL PADRÓN y Campo de la FERIA, para precaver los abusos que observan en su cobranza los Portageros de aquella Villa.

	Mrs.
POR cada Cavallería de Albarda, qual de Freno, ó sin él, cargada de cualquiera especie que sea, ocho maravedis	8.
Por cada cavallería ceñil que entra para venderse en la Feria del Padrón, y pasa para la de Santiago, Ascension, y San Martin, quatro mrs.	4.
Por cada una de las dichas que se haya vendido en dichas Ferias, doce mrs.	12.
Por cada cabeza de Ganado bacino, Lanár de Cerdas, sea pequeño, ó grande, quatro mrs.	4.
Por cada carro cargado, de cualquier especie y genero que sea, no siendo de Leña, Paja, ó Estiercol para abono de las tierras, ó Fruto de Renta para dentro de dicha Villa, llevando papel del mismo dueño, asegurando es de su Colonia, ó de materiales para las obras de dicha Villa, sesenta y ocho mrs. Los vacios nada	68.
Por cada Coche que pase de Alquiler, ó entre en dicha Villa, sea de quatro ó seis Mulas, quatro rs.	136.
Por cada Coche de Particular, no siendo de dicha Villa, del Sr. Arzobispo, ó del Capitan General del Reyno, que pase el Puente Cesures, dos rs.	68.
Por cada Calesa de Alquiler que pase dicho Puente, ó entre en aquella Villa, dos rs.	68.
Por cada Litera, qual de Alquiler, ó de Particular, no siendo ésta de aquella Villa, ó el Señor Arzobispo, diez y seis mrs.	10.

Coruña nueve de Junio de 1796.

Gálcerañ de Vilalba.



RELOJERIA

JOYERIA

PLATERIA



Maurice Lacroix  
OF SWITZERLAND

*Jorge Cortiñas*

General Franco, 43 - Teléfono 81 19 04  
**PADRON** (La Coruña)



794 - 5205



EN PADRON

Desde el año 1930

Tel. 81 01 52



*Perren Crisley*

**TOP LINE**  
ALUMINUM



**GIANT**  
BIKES



**SANEAMIENTOS Y PAVIMENTOS**

***Cándido***

- Exposición de Materiales de baño PORCELANOSA y VENIS
- Azulejos y Pavimentos
- Bañeras de hidromasaje
- Mamparas de baño
- Muebles de baño y Accesorios
- Griferías
- Instalaciones de fontanería, calefacción y gas



c/ Santiago, 13  
(PADRON)

Tel. y Fax 81 07 38



## **GALICIA HISTORICA**

# **EL CASTRO VALENTE IRIENSE**

Es concisa la descripción de que este monumento hace el sabio y malogrado López Ferreiro en el primer tomo de su "Historia de la Iglesia Compostelana".

Lo describe á propósito de las pruebas irrefutables de existencia de la gran ciudad de Iria, no lejos de la vía Lucas-Braca, que flanquea á la izquierda y á dos mil metros de este campamento, y de la del Portus de la ciudad citada y otros caminos; le supone en absoluto castramentación romana y opina que allí estaba el retén ó guarnición que los hijos del Lacio, tenían para dominar y guardar su luengo Municipio y ciudad de Iria-Flavia.

En la cima de un monte encavado en la provincia de Pontevedra, aunque perteneciendo á la de La Coruña —también aquí hay aberraciones geográficas como el condado de Treviño y la Serranía de Molina— así como á unos cinco kilómetros de Padrón hallase el Castro citado. Dos caminos nos conducen á él uno el de la barca

de Herbón al pie del pintoresco monasterio y con la posibilidad de contemplar mucho tiempo la incomparable palmera traída por Juan Rodríguez, de Tierra Santa, compañera de otra que un furioso temporal se encargó de abatir; este camino es el más corto, pero es también el más violento; luego que se pasa el río hay que subir á pecho la ladera hasta ponerse á cerca de 500 metros sobre el nivel del mar, altura á que se encuentra el monumento.

Otro camino es viable en coche en sus tres cuartas partes, pues se reduce á marchar por la carretera de la Estrada hasta la ermita del Caeiro, feligresía de Barcala, y luego, en pendiente no superior á un veinte por ciento, se llega al Castro.

Una vez allí, el panorama es incomparable: se divisa el Ulla en toda su desembocadura, la ría de Arosa, la tierra de Salmés, la Mahía (Amaia), más de tres leguas río arriba hasta el Puente Ulla y mayor parte

de las tierras que circundan la ciudad de Santiago.

La corona del Castro no está llana, como en los de forma circular; allí no hubo desmonte alguno, limitándose los constructores á la fabricación de la urbe, aprovechando accidentes naturales. Encierra interiormente tres crestas elevadas, superior la que mira á Santa Marina, rematadas por rocas con cientos de corgos ó sártegos.

He explorado detenidamente para ver si encontraba caracteres ibéricos ó latinos en las piedras y no me fué posible hallar nada, lo cual tiene su explicación en que lo elevado del paraje y la falta de vegetación se prestan á que los temporales de Oeste y Sur materialmente disuelvan aquellas peñas sin dejar vestigio de relieve alguno.

Tiene su parapeto unos mil trescientos metros de desarrollo y su construcción es de piedras pequeñas —faxas— unidas con



FERREREROS  
ASOCIADOS  
DE  
GALICIA

**FEASGA**

de  
NOOeste  
Sociedad Limitada

MATERIALES DE  
CONSTRUCCION  
HIERROS  
FERRERIA - BAZAR  
MUEBLES DE COCINA  
BAÑO Y DORMITORIOS

COMERCIAL  
*Mancho, S. L.*

Ullán, 16 - San Luis, 26  
Telts. Ferrería 55 72 37 y 55 61 26  
Telf. Bazar y Muebles 55 64 61 - Fax 55 72 37  
PUENTECESURES (Pontevedra)



CALEFACCIONES

**ROIS**

Teléfono 80 44 04  
15911 ROIS - PADRON (Coruña)

tierra, su anchura es de dos metros setenta centímetros, aunque no puede precisarse bien por no haber un trozo de muralla en pie y por incuria é infame manía de destrucción inherente á casi todos los españoles de todos tiempos y provincias.

Sin embargo, calculando los materiales que hay en las aristas de la muralla, bien podemos decir sin equivocarnos que alrededor de dos metros sería su altura total.

Distribuidos irregularmente, pero teniendo en cuenta la disposición del terreno, se encuentran treinta torreones, cuyas batientes abanzan más de un metro fuera de la muralla y que debían ser más altos y con una superficie de diez y seis metros cuadrados. Hay dos portales casi juntos que miran hacia la Ulla; una esquina casi en ángulo recto que mira á Barcala y otra puesta que está orientada hacia Poniente.

En esta puerta hay una fuente con una inscripción de un excursionista y admirador de aquel lugar, del año 1706, al parecer de un presbítero ó párroco de aquellos alrededores. Allí estuvo hasta ese tiempo la capilla de San Juan de cuya fábrica se conservan vestigios de piedra y tejas, que revelan construcción relativamente moderna.

Este detalle más que la capilla de S. Juan de Caeiro más abajo y no anterior á tal época nos prueban la construcción de la ermita en el Castro (hecho que señala Murguía en su historia de Galicia), por generaciones muy posteriores y siguiendo la costumbre de todos tiempos y épocas de aprovechar los campos y monumentos antiguos para edificaciones de conventos, rectorías, etc.

Hemos encontrado trozos de camino en zig-zag que bajan hacia Herbón y con piedras á los lados clavadas en su mitad: este camino antes de llegar al Castro se borra en absoluto y no hay manera de seguirlo.

Luego de leer varias obras de Historia general y de Galicia no nos atrevemos á conjeturar siquiera la época en que fué y por quien fué construido; quizás los romanos lo aprovecharon para su defensa, como las generaciones posteriores aprovecharon las obras de los romanos, como á su vez en la Edad Media se usaron los gótico-suevas y en la guerra napoleónica un Castro alguna vez. Después de leer á Murguía, opinamos que se trata de un monumento celta.

Fué muy poco explorado aquel lugar. Ferreiro lo visitó y cree que aquella era una imponente fortaleza romana; el entusiasta padronés D. Angel Baltar (q. e. p. d.), hizo allí calcatas en busca de objetos, tejas, ladrillos, etcétera, y poco conocemos sus resultados, mucho más afortunados en el castillo de la Rocha blanca, del cual conserva su hijo don Cesáreo, mosaicos lindísimos, tejas, trozos de vasijas, etc.

Nadie ha señalado los restos de un dolmen túmulo, en bastante buen estado y sin explorar, que dentro del Castro existe orientado al Norte, y que yo he visto y reconocido perfectamente, al cual sólo falta una de las piedras hincadas.

El erudito padronés y notable abogado don Ramón Tojo proyecta una excursión de aficionados é individuos de la Academia Gallega; entusiasta ferviente de la idea, le incito á que la ponga en práctica, pues es de imprescindible necesidad que aquel lugar tan próximo á la ciudad compostelana, sea explorado y conocido.

*Jesús C. Rodríguez*

Padrón, Junio 1913.



**N & S**

**Novo  
&  
Sierra,  
S.L.**

**FABRICA DE CERAMICA  
CAMPAÑA (VALGA)**

Apartado 4, PUENTECESURES (Pontevedra)

Telfs. (986) 55 70 06 - 55 77 86

Fax 55 70 52

**CENTRO DE ENSEÑANZA DE  
CORTE Y CONFECCION**

**"NUCHA"**

**CORTE PARISIEN - SISTEMA VEIRA**



SE CONCEDEN  
TITULOS

ENSEÑANZA:

- FACIL
- RAPIDA
- ECONOMICA

**ESTILISMO - DISEÑO  
PATRONAJE INDUSTRIAL - BORDADO**

Calvo Sotelo, n.º 19 - Entreplanta - Telf. (981) 81 10 97

**15900 - PADRON**

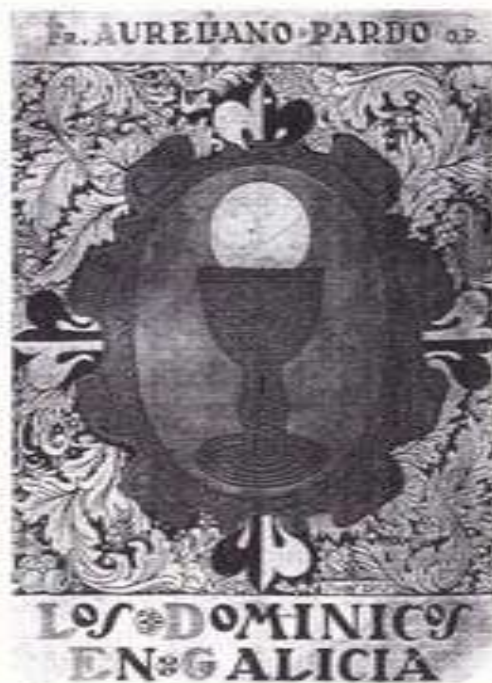
# PRESENCIA DOS DOMINICOS EN GALICIA

## O CONVENTO DE SAN JOSE

Masito Beiró

Cando chegan as datas previas a realización, unha vegada máis do libro da Páscoa, sempre emerxulle o quebradeiro de testa, sobre o que escribir e contar, como parte da historia local. Un dos meus mestres e artífice noutros tempos destes anuarios, hoxe día colaborador, como é caso de Máximo Sar, comentábase xunto uns amigos, entre eles o propio presidente da Comisión de Festexos deste ano, Ramón Rey, nun bar das terras caldenses. Era un 13 de xaneiro, que lembrábase a morte dun ilustre dominico, pertencente o Convento de Padrón, do que o tirado do roca pai tanto me falaba e do cal, aíntora algunhas persoas entradas en anos recordarán.

O Pai Aureliano Pardo Villar, que naceu en Arzúa o 18 de xaneiro de 1882, comparinou súa vocación relixiosa coa de escritor. Así pois, e tendo en conta que os dominicos son postra angular das vicisitudes da vila, imos tratar de reflexar unha síntesis pormenorizada dunha obra que o P. Aureliano publicou no ano 1939, facendo referencia especial o vencellado cos dominicos de Padrón. Cómpre salientar, que o amigo Máximo Sar, hai perto de trinta anos falaba do tema nestas edicións dos libros, aínda que nun parcial abano do mesmo por suposto razón de economía e espacio. Por certo, que entre outros, unha persoa da que se fala nestas páxinas, como é Gerardo



Castaño Balado, axudóulle o P. Aureliano a venda de exemplares para safragar o custo da edición feita na imprenta do Seminario Conciliar de Santiago de Compostela.

### PREAMBULO PARA UNHA ARDUA LABOR

O libro o alica "Al Excmo. Sr. D. Octavio Sanmartín Domínguez, capitán de Artillería de la

Armada Española y Caballero de la Orden de Isabel la Católica, como fiel amante y noble protector de la cultura gallega".

Unha das causas polas que o P. Aureliano Pardo inclinase polo traballo, e que repasando as crónicas españolas da Orde de Predicadores, practicamente a existencia de novas respecto o Convento era nula. E para chear ese valcero, puxose a facer de "cronista es verdad, sin sueldo y sin honores".

O que si é certo, que súa vocación e fe foron capaces de arrastrar os maiores atrancos, e de salvar certos obstáculos saíron o paso. Unha parte sobranceira é que nas disteradas cidades e vilas por onde pasaba o Pai Pardo, lle demou cari-cativo hospedaxe.

Fruto dos seus traballos foron achados de documentación orixinal, como as monografías dos dezaseis conventos dominicanos en Galicia, e a colección de biografías de galegos ilustres. Axudas as tivo no bibliotecario da Real Academia Galega da que o P. Pardo era numerario. Co fin de poder reforzar súas tesis e afirmacións, o escritor sirviase repetidas veces dos manuscritos redactados polo P. José Anca, no primer tercio do século pasado. Para o P. Pardo a xénesis e alcance da súa obra, é acreedora cando máis o calificativo de "pequeno y curioso arsenal de noticias", inéditas na súa maior parte, e que poderán servir de base para posteriores e amplias investigacións.

Para el, a ilusión e dar os froitos para unha Historia Xeral da Orde do Santo Domingo, no Reino de Galicia, que como ben di sería o mellor e



único premio para súa tarefa de "sembrador", desenvolada o calor dos grandes amores que engaiolan seu corazón, de galego e dominico.

A introducción da Orde de Predicadores no Reino de Galicia data de antes do ano 1228, en que xa existía o convento de Santa María de Bonaval de Santiago, e que en frase do historiador López Ferreiro "Llegó a ser muy pronto uno de los centros más influyentes de Santiago".

A fundación de Santiago, seguiron Ribadavia, Tuy, Lago, A Coruña, Pontevedra, Viveiro e Ortigueira. No século XV tiveron lugar a dos conventos de monxas de Belvís en 1310, a Nova Lago e Valdeflores. No XVI fundóuse o de monxas de Baiona, e a de frades de Betanzos, Pantón e San Sadurniño, para no XVII crear os de Montforte e Ourense; e engadir as residencias de San Ciprián de Montecubeiro, dependente do con-

vento de Lago, San Fins de Vijoy subordinado a Coruña e A Quirza que pertencía a Santiago.

#### PRIMER VICARIATO DE GALICIA

Foi nos capitulos provinciais de León en 1275 e Barcelona en 1299, cando foron postos os dous primeiros xalóns para o Vicariato primitivo que procedeu a fundación da provincia de Santiago. E a mediados do século XIV, cando os conventos de Galicia atópanse en cheo apoteo.

No verán de 1452, o Mtro. Fr. Esteban Soutelo, provincial de España, presentouse o Arcebispo de Santiago D. Rodrigo de Luna, xair conservador da Orde da península, exhibíndolle a bula de Bonifacio IX, dada en Roma o 27 de abril de 1402, pola que se eximia a Orde de Predicadores da xurisdicción dos ordinarios e das gabelas

eclesiásticas e civís, pedíndolle se declarase auténtica e se fixera pública unha copia notarial que presentou de dito documento, para o maior cumprimento do seu contido. Accedeu o Prelado a esta demanda por medio dun decreto dado no seu Pazo de Compostela, o día 15 do mesmo mes, segundo consta do orixinal en pergamino que se atopaba no arquivo conventual de Padrón.

En canto a Vicarios Xerais do Reino de Galicia, foran claustrais ou da Reforma, son poucos os datos que se posúen. Un dos que hai novas é o Pai Fernando de Fraga que no 1945 era prior da de Santiago. Verificada a xuntanza definitiva dos Conventos claustrais e reformados no ano 1504, aparecen aínda no século XVI dous Vicarios Xerais do Reino de Galicia, que son Fr. Amón Criado e o Mtro. Fray Pablo de la Vega.



Vista actual do Convento



El may R. P. Fr. Andrés María Solla García



Dos conventos de Vicariato, se pode afirmar que tiñan vida próspera antes de rematar o século XV, e algúns deles daban teito as obras das súas magníficas igrejas.

O Mtro. Anca falou de que o Convento de Santiago non contento, con dispensar a verba de Deus no púlpito e confesionario na súa igrexa, enviaba como de tabla a relixiosos as vilas de Padrón, Noia e outros pobos onde cumpían e honraban o mesmo Santo Ministerio.

O dito polo Mtro. Anca, o Pai Pardo engade tamén algúns detalles sobre a actuación do Convento Compostelán, como por exemplo que na no ano 1325, predicábanse os sermóns da Candelaria, Venas Santo e Corpus na Catedral. No ano 1374 solían predicar os frades de Bonaval o Adviento e a Coesma na vila de Padrón.

No comenzo do XVI, sobreviú a Reforma, que foi a maior calamidade que puido aflixir os Conventos Dominicáns de Galicia, non polo que tivese de bon no seu afán de renovar o espírito relixioso e restaurar a primitiva disciplina regular, senon polo abuso que dela se fixo e polos procedementos empregados sin escrúpulo algún, polos reformadores chegados de fora para implanta-la, máis propio para arruinar os Conventos que para reformalos, si é que precisaban



Padrón. Capela do grupo escolar e convento dos dominicos

reforma. Para o P. Pardo, non se caviña tanto no benestar dos devanditos conventos, como en centralizalo e monopolizalo todo, engrandecendo a costa deles os da meseta castelán, dos cales se lles fixo tributarios.

Como textualmente noso historiador di: "¿Qué importaba a los reformadores, desligados de todo interés por el país, que Galicia se quedase sin una buena parte de sus centros de enseñanza, cuando tan necesarias se hacían las escuelas monacales, y que muchos de sus hijos creciesen de medios de instrumentación al suprimir de raíz los estudios en los Conventos Dominicanos".

De aquí xurdiu que os poucos anos de tan funesto toque, desapareceran por completo os doutores e demais graduados que tanta gloria daban os Conventos Galegos. Non se sabe si a extinción do ensino nos conventos de Galicia sería debida

o Pai Antonio de la Peña, máis como queira que sexa e que nestes reformadores practicaban a mesma técnica que os Reis Católicos, cando suprimían mosteiros en Galicia para aplicar súas rendas os mosteiros casteláns. Coa supresión dos estudos, disminuía sensiblemente o persoal dos conventos, principiando unha época de visible decadencia, ata o derradeiro tercio do século XVII que a recobraron de novo, merced a reacción que produxo en todos eles a implantación do Estado Xeral de Santiago. A partir desta sociedade, renósase a vida do Vicariato, con consecuencias como a independencia literaria pola cal saltaaban unánimes os conventos de Galicia e tamén o aumento de vocacións na rexión. O Capítulo provincial celebrado en Valladolid, no 1815, veu a devolver a paz e unidade desexadas a Provincia de España, coa elección do lexítimo provincial na persoa do P. Joaquín Cermeño.

#### CONVENTO DE SAN JOSE DE PADRON

Si o P. Antonio Orge, emprendeu con feliz éxito a restauración da Provincia de España, adquirindo o mosteiro beneditino de Corias en 1860, catro anos despois outro galego insigne, o Mestre Fr. Andrés Solía, tomou a iniciativa da Restauración da Orde en Galicia. Facía tempo que este diminuído, de acordo co P. Orge trataba de restaurar, algún dos Conventos da súa Orde, sin poder lograrlo. Ante a imposibilidade de realizar de cheo seu pensamento, fixou súa mirada no de San José de Padrón, con preferencia a outros que se lle habían ofrecido nas vilas de Noia, A Pobra, Cambados e San Xoán de Pous, por atoparse nun lugar estratéxico para as campañas misionais que

pensaba desenvolver en canto poidese dispor dunhas parellas de predicadores que secundasen seus plans apostólicos.

Este Convento había pertencido os Carmelitas Descalzos e foi cedido os dominicos, a petición do P. Orge, polo Comisario Xeral do Carmelo May R. P. Juan Maldonado, en virtude dun documento asinado en Alcalá de Henares, con data 29 de novembro de 1864.

Súa orixe data do primer tercio do século XVIII, e débese a iniciativa do ilustre padroado D. Alonso de la Peña y Montenegro, Bispo de Quilo, que fixo un donativo de corenta mil duros para a fundación, que foron entregados polo seu albacea testamentario e prebitero galego D. Juan Domínguez Fabeiro, familiar que foi de Su Ilustrísima e despois párroco da vila de Tacunga na mesma diocese.



Fuente del Carmen (TRABANCAS)

O Pai Arelizano Pardo, contanos que aprobada a fundación pola Orde, chegaron a Padrón en 1715 os PP. Fr. Juan del Santísimo Sacramento, ex-definidor xeral da Provincia de San Elías, e Fr. Juan de Santa Teresa, para dar comezo a obra, hospedándose na casa do cabaleiro e residor da vila, D. Pablo de Mera, namentras non edificaron o hospicio no barrio de Trabanca.

O solar foi doado con unhas "veinte fanegas de sembradura para huerta y bosque" pola Marquesa de Parga, apropiándose por elo o dereito de patronato, sepultura na igrexa conventual e dúas misas cantadas cada ano. En virtude desta doazón, puxeron os fundadores as bases do novo edificio en agosto de 1717, encargándose da dirección das obras o irmán lego da mesma orde Fr. Pedro de la Madre de Dios. As da igrexa principianon o día 8 de xullo de 1719, poñendo a pri-

meira pedra o prelado diocesán Excmo. Sr. D. José del Yermo y Santibañez, e sendo costeadas nunha boa parte con donativos dos fiéis de Padrón e comarca.

No ano 1734, levábanse invertidas nas obras do convento e da igrexa, douscentos trinta e nove mil cento oitenta e cinco reais, e quedaba moito por facer con data tres de maio do mesmo ano, cando estableceuse canónicamente que no novo

convento da Comunidade Carmelitana presidida polo prior Fr. Tomás de la Concepción.

A construción da igrexa tocaba a seu fin no ano 1752, faltando únicamente o coro. A benzoñ foi feita polo provincial Fr. Marcos de San José o día 15 de xullo do mesmo ano, e foi inaugurada con extraordinaria pompa, o día seguinte, festa da Virxe do Carme, trasladando o Santísimo con toda solemnidade dende a Colexiata de Iria, o novo templo carmelitano, e celebrando despois misa cantada con sermón, actos que se repetiron os cinco días seguintes, na compañía de grandes festexos populares. Contribuíron a dar maior realce a estas festas a Colexiata de Iria, o Convento de Herbón e o concello de Padrón.

Con data de 1757 remataban as obras do coro, que se inaugurou co canto solemne das primeiras vísperas e dos maitíns da festa do glorioso patriarca San José, Patrón da nova igrexa.

A imaxe do Santo Patriarca que se atopaba no altar maior, de gran mérito artístico, foi labrada en Roma polo insigne escultor noiés Felipe de Castro e desapareceu consumida polo lume no incendio que abateu case todo o retablo durante a noite do 31 de decembro de 1899, despois da misa solemne que se celebrou as doce para conmemorar a entrada do novo século. Describe súas beleza Diego Antonio Cernadas, o cura de Fruime, no tomo V das "Obras del cura de Fruime" editadas en Madrid en 1780. A efixie da Virxe do Carme, que tanto chama a atención no seu propio altar pola súa majestuosa beleza, é tamén obra do mesmo escultor, e o parecer recoñece a mesma procedencia a de San José, que luce seus encantos na fachada da igrexa.



O percorrer a exaustiva relación do ano 1835 contaba a Comunidade Carmelita de Padrón con douscentos e seis frailes, dos que dez eran sacerdotes e seis legos. O convento pasou a mans do Estado, que para nada coñeceu del. E con data 16 de outubro de 1849, o concello solicitaba e obtiña do Goberno a cesión do edificio para establecer aló unha Casa Hospicio, cousa que non chegou a realizarse. Despois instalábase o Xulgado de primeira instancia no espazo que hoxe ocupan fronte a porta do cono al celas da hospedería; o refectorio grande e a coxina foron destinados a salón de teatro, e o dos enfermos serviu para almacén de sal.

A igrexa conventual permaneceu pechada o culto e no máis completo abandono, sendo empregada sómente namentras se construía a nova igrexa parroquial. Despois quedou tan desmantelada, que fínicamente o altar do Carme estaba en condicións de poder ser empregado para as funcións e servizos do culto. E así pois este era o estado en que se atopaba o edificio cando o P. Solla iniciou as súas xestións para adquiñilo.

#### TRANSITO DO CONVENTO DE PADRON A ORDE DE PREDICADORES

O primeiro paso que deu o P. Solla para a consecución do convento carmelitano, foi acoller a tes-



No interior do Convento, realizábase actos culturais.

tamentaria do patricio santiagués Manuel García Pan, a fin de que facilitase os recursos indispensables para restauralo.

Independientemente destas xestións, realizaba outras pola súa conta o concello de Padrón, solicitando tamén con data de 22 de febreiro de 1864 a colaboración económica da devandita Testamentaria para fundar no ex-convento un colexio de Escolapios. Nembargantes esta de acordo co dito Pai, contestaba con data 17 de marzo vencellando exclusivamente seu apoio a Fundación don colexio de Misioneiros Dominicanos. O concello aceptou a proposición da Testamentaria, mais resistíndose a dar unha contestación categórica a certas bases amosadas por ela para salvagardar seus dereitos e os da Comunidade que houberen de establecerse no ex-convento. En vista desta actitude os Testamentarios e o P. Solla, optaron pola restauración do antigo convento de Santo

Domingo de Pontevedra, que o último tiña planeada denantes ca de Padrón, e logo encargábase de xestionar en Madrid. A pesar de que a solicitude asinada en 14 de xuño, foi presentada o ministro de Ultramar D. Diego López Ballesteros, atopou un escollo insospeitado, xa que os cidadáns pontevedreses existían o Pai, que depositábase coarenta mil reais de fianza para o caso en que non se rematase a subasta do convento o efecto indicado. Namentras o concello de Padrón, informado de que as xestións do P. Solla en Madrid, orientábanse cara Pontevedra, oficiou o Rvmo. Orge con data 31 de maio, pedíndolle se establecese un colexio de dominicos en Padrón, para o cal contaba coa colaboración económica da Testamentaria de García Pan, máis facendo caso omiso das bases propostas anteriormente por ela. A vez dirixía dúas exposicións os Ministerios de Fomento e Gracia e Xusticia, facendo idéntica petición, sen mencionar tampouco as referidas bases, e reservándose en absoluto a propiedade do edificio conventual. Velaí que enterado o P. Solla do asunto nos devanditos Ministerios, escribiu o Rvmo. Orge e os Testamentarios para poñelos en garda contra a pretensión do concello, namentras tanto non cedese a propiedade do edificio. E cando este viu a causa perdida accedeu a cesión facendo constar así en sendas comunicacións o P. Solla e a Testamentaria.

Consecuencia inmediata desta decisión, foi un acordo entre o P. Solla e o concello, en virtude do cal encargábase este de presentar nova solicitude o goberno para o establecemento do Colexio de Dominicanos, previa a cesión indicada.



En febreiro de 1865 ia o Pai Solía a Madrid para xestionar a concesión do colexio, presentando unha solicitude a nome da Orde, acompañada da do concello padronés, e cuxa colaboración eficaz de distinguidos deputados a Cortes por Galicia. Tamén obtivo do ministro de Facenda, o ilustre coruñés D. Alejandro Castro, unha Real Orde pola cal cedíase o Convento para o obxecto indicado. Con data de 25 de xuño pasaba este documento o Ministerio de Ultramar, e o ministro Sr. Seijas Lozano deu a verba o Pai Solía, de que no primer Consello que se celebrase o poñería a sinatura da Raiña. Confiado nesta promesa formal, dispuso seu regreso axiña a Galicia; máis o chegar a Lugo o sorprendíu un parte telegráfico que anunciaba a caída do Ministerio Narváez, sin haber chegado a asinar a Raiña a devandita Real Orde, resultando inútil toda a labora realizada anteriormente en Madrid.

Habendo subido o Poder O'Donnell, houbo necesidade de suspender por algún tempo as xestións en curso, porque o novo Ministerio non era propicio a concesións desta índole. A principios de Maio de 1866, volvía novamente a Madrid o P. Solía. Os atrancos eran continuos, e o propio ministro de Ultramar Cánovas del Castillo, poñía a proba o tesón deste fraile activo e tenaz alegando cada día novos pretextos para non acceder a petición. Ollando o P. Solía que nada conseguiría co Ministro, recurría a Raiña que se atopaba a sazón en Aranjuez, onde lle concedeu audiencia, interesándose moito no asunto, e prometendo apoiar súa pretensión, para o cal entregou os poucos días unha esquela o Ministro, no primer Consello celebrado en Madrid, encargando o mesmo

tempo o Pai Solía "que lo sobase" (frase textual da Raiña) todo-los días. Pese a todo os esforzos e puxavantadas foron inútils.

Desengañado xa, despois de quince días de continuadas visitas, apelou o gran protagonista da Fundación padronesa a outro medio máis eficaz, cal foi como asenciarse como recurso extremo unha petición colectiva de todo-los deputados a Cortes por Galicia, para o establecemento do colexio.

A esta petición o ministro non puido resistirse, porque empicaba unha contraseña que non se escapou a súa perspicacia, posto que moi pronto necesitaría dos votos de ditos Deputados. O Sr. Cánovas del Castillo que viña negándose a acceder o solicitado, namentras tanto non ollase o expediente, dictou entón sin máis requisitos o Subsecretario do Ministerio nos andamios do Congreso as bases para a redacción da Real Orde que habían de amosar no primer Congreso o día 20 de xuño, concedendo a autorización para fundar o Colexio de Misioneiros Dominicanos en Padrón.

#### A REAL ORDE AUTORIZANDO A DEVANDITA FUNDACION

A Real Orde e do tenor seguinte:

"MINISTERIO DE ULTRAMAR.- LA REINA (Q. D. G.) accediendo a la instancia de V. P. fecha 1<sup>o</sup> del corriente mes en que solicita real autorización, para establecer en el Convento que fue de Carmelitas de la villa de Padrón, provincia de La Coruña, una nueva casa de Misioneros de su orden, cuyos gastos seran costeados por una



Trabanca de Abaixo. Calle del Carmen

fundación piadosa, que se ofrece también a comprar al Estado el expresado edificio, ha tenido por conveniente otorgar la autorización pedida por V. P., de la que sin embargo no podrá hacer uso en tanto que no se adquiriera la propiedad de aquel Convento y sea cedido para dicho objeto por la mencionada fundación piadosa a favor de la provincia religiosa del Srno. Rosario, entendiéndose en todo caso que el nuevo colegio de

misioneros que se establezca habrá de sujetarse en las condiciones de su existencia, a lo que por punto general se determine en el expediente que se instruye con objeto de ampliar y mejorar las Misiones de Ultramar. De Real Orden lo digo a V. P. muchos años. Madrid 20 de junio de 1866.- Cánovas.- Muy R. P. Fr. Mariano Cuartero, Comisario Procurador de los Dominicos de Asia”.

Para o Pai Pardo, este documento é importante ós señores de Padrón, que supoñen a Comunidade Dominicana obrigada por contrato de fundación a termar un colexio de segundo ensino en beneficio dos estudantes da vila. Obtida a autorización desexada, trátose de proceder inmediatamente a subasta do edificio, que foi diferida máis dunha vegada porque o dono da horta, secundado nos seus manexos polo administrador de bens do Estado na Coruña, Sr. Brea pretendía que lla comprasen antes polo precio exorbitado de sete mil duros. Co gallo de activar o asunto, detívose o P. Solla en Madrid o seu regreso dunha viaxe a Roma polo mes de Xulio, solicitando do Director Xeral de Fincas do Estado se procedese canto antes a subasta. Nembargantes non se puido realizar deica o día 1º de febreiro do ano seguinte, apos de ser tasado o edificio, en algo máis de coarenta e nove mil reais, polo arquitecto de Santiago Sr. Prado.

A subasta fíxose simultaneamente en Madrid, A Coruña e Padrón onde o Pai Solla cuídóse de atopar licitadores, rematándose nesta vila pola cantidade de sesenta e dous mil reais que abonou de contado a Testamentaria.

De seguido mercaron a horta e o bosque, ofrecéndose o P. Solla a pagar do seu pecuñio sete mil quinientos reais, equivalentes a metade da diferenza de precio que dificultaba o arranxamento entre o vendedor e a Testamentaria. Participa enton no asunto o notario de Padrón D. Angel Astray Fernández, conquerindo reducir dita cantidade a mil pesetas que necesitaba no acto o vendedor, co cal puido adquirirse a finca en condicións máis ventaxosas.

Adquirido o edificio principiaron sin demora as obras de restauración, que duraron ata o mes de outubro de 1869, baixo a dirección do citado arquitecto Sr. Prado, e a inspección do irmán lego Fr. Pedro Suárez. Houbo que facer todo de novo, pisos, portas, coa única excepción da maior parte da teitumbre, que se aproveitou a primitiva. E tamén se lle dou outra distribución o interior do edificio.

No mesmo ano chegou destinado o novo Convento, o irmán lego Fr. Félix Alava para acompañar o referido Fr. Pedro no cuidado da casa, e coadjuvar os traballos de cultivo na horta. E o 23 de febreiro de 1870, cando chegaba a Padrón o Pai Izquierdo, para inaugurar a vida regular en xantanza dos irmáns anteriores.

Con respecto a eirexa, houbo que impoñerse o Párroco que pretendía fose da súa exclusiva xurisdición; obrigándolle o Diocesán a quen había recurrido o Pai Solla, por medio dun decreto de data 22 de abril de 1868, a entregar as chaves os Dominicos, en unión do inventario de todo-los bens, que non foi necesario facer, porque aparte dos altares e imaxes, non se atoparon

na eirexa máis que tres confesionarios moi deteriorados. Houbo que facer de novo o entarimado, bancos, portas do claustro, e da sacristía, os púlpitos da Epístola e Evanxelio, a sillería e a verxa do coro, o órgano coas teixas das fiestras da sacristía e algunhas reparacións nos altares. Era tamén vontade do prelado que a Comunidade Dominicana se fixera cargo da parroquia de nova creación, no derradeiro arranxo parroquial establecida na eirexa conventual e titulada de San José de Padrón, da cal formaban parte os dous barrios das Trabancas e o inmediato pobo de Lestrove; pero o P. Solla con bo acordo, opúsose a elo, logrando convencer o Arcebispo para que desistise do seu propósito.

#### EMERGULLE UN COLEXIO DO SEGUNDO ENSINO

Restaurados o Convento e a eirexa, chegou agora o intre de establecer neles unha Comunidade legal, co persoal indispensable o efecto. Nembargantes para o Pai Pardo, o ambiente político daqueles días aciagos era tan desfavorable para as Ordes Religiosas, que nin siquiera podíase pensar nelo. Nesta situación, polo demais arrebusada e inquietante, houbo de recurrir o P. Solla a estratagemas de instituír provisionalmente un colexio de segundo ensino no convento, o fin de poder sortear os perigos que ameazaban a existencia daquela comunidade incipiente, e como única garantía de subsistencia en tan críticas circunstancias. De tal xeito podían xantarse os relixiosos necesarios para constituír unha pequena comunidade, disfrazada coa aparencia dunha agrupación de mestres eclesiais uniformados



co seu traxe talar; e sómotes por este procedemento chegaron a constituírense sete, baixo a presidencia do P. Solla, artellando a nova Comunidade Dominicana dende o 20 de outubro de 1870, despois de haber chegado de Corias outros dous Pais e un lego.

Inaugurábase o colexio o día 23 do mesmo mes, con máis de oitenta alumnos externos, a quen se proporcionaba o ensino gratuito de bacharelato e Filosofía; a vez que se facía apostolado no púlpito, no confesionario, con asistencia a enfermos e moribundos, ademais de celebrar solemnes cultos na igrexa conventual. Tamén dábanse misións polo pobos, e a fin de atender mellor todas estas labores evangélicas, chegaron outros dous Pais de Corias en xaneiro de 1873 e abril de 1874, elevando a nove a cifra de relixiosos dominicos padroneses.

Con data 6 de abril de 1875 solicitaba o P. Solla para ditos relixiosos a concesión dun cemiterio propio, a carón da igrexa conventual, que lle foi otorgada de bo grado polo concello o día 20 de maio do mesmo ano, en virtude dunha delegación do Gobernador da Provincia, a quen había recurrido aquel.

En 1876, habendo trocado radicalmente de aspecto a política, tratou o Pai Solla de formalizar a existencia da Comunidade padronesa, obtendo do Vicario Xeral da Orde Rvmo. Sarrión e do Sumo Pontífice Pío IX, seu recoñecemento legal, ata novembro de 1878, en que físi decla-

rado Priorato polo mesmo Reverendísimo. Otorgou esta gracia Súa Santidade o día 28 de Xullo na audiencia concedida a devandito vicario e o Pai Solla, que foi a Roma para avenciar este negocio e despachar outros asuntos, despois de facerse cargo da herencia do Pai Anselmo Estévez, dominico galego enciustrado que residía en París e legou seu capital en valores de máis de cen mil pesetas e súa magnífica librería o Convento de Padrón.



Vista de Padrón

A principios de novembro, recibía o Prior do Convento de Corias unha comunicación do Vicario Xeral da Orde para que se trasladasen o novo convento de Padrón os estudos de Teoloxía, Cánones e Sacra Escritura, que xa estaban instalados aquí o día 29 en que se cantaron solememente as vísperas e matíns da festa de San Andrés. Con data 15 do mesmo mes o propio vicario declaraba constituída legalmente en vica-

ria a Comunidade de Padrón, nomeando presidente o Pai Andrés María Solla, a quen se lle intimou o nomeamento o día 6 de decembro. Comezou a exercer o cargo o día 8, festa da Immaculada, despois de haber declarado públicamente constituída a Comunidade, integrada por trece Pais, nove colexiais e cinco legos, ou sexa vinteseite relixiosos, que no ano seguinte ascendián a trinta e sete. O mesmo tempo o P. Solla encargábase da rexencia de estudos. Tan fausto acontecemento, celebrábase con un solemne "Te Deum", despois do canto de tercia, misa, e a procesión da festa do día, en que todo-los relixiosos apareceron con hábito dominicán, en presenza da moxerme que cheaba as naves da igrexa, ávida de contemplalos e de bicar o branco escapulario.

O establecerse o ensino da Teoloxía no convento, era forzoso pechar o colexio para estudantes seculares, que por outra banda xa non tiña razón de ser, desaparecida a causa que orixinou súa institución. Non podía termarse por falta de profesorado, pois a partir desta data os dominicos padroneses terían que consagrarse o ensino dos seus propios colexiais e as tarefas dun apostolado máis intenso. Non foi moi duradero o ensino da Teoloxía neste convento, porque excedendo o número de estudantes a capacidade do edificio, dispuso o Mestre Xeral da Orde Rvmo. Larroca en setembro de 1880, que se trasladaran de novo o Convento de Corias, deixando aquí estudos de matemáticas, e establecendo o noviciado con data de 6 de decembro do mesmo ano.



No 1900 quedaban reducidos os estudos as matemáticas e outras asignaturas secundarias de primer ano de carreira, ata 1905 que se suspenderon totalmente. Polo 1910 suspendéuse tamén o Noviciado, dando con elo un gran golpe mortal a solemnidade do culto na nosa eirexa, sosteñida principalmente por xóvenes novicios e estudantes.

Dende 1910 a 1912 volveron a cursarse os dous primeiros anos de carreira e no 1913 o 1914 víñeron a Padrón os novicios de Corias, pero despois quedou reducida a Comunidade a unha cifra de dez a doce Pais, con algúns legos, cifra que co decorrer dos anos sufría sensible diminución ata chegar o estado presente de oito Pais e tres ou catro irmáns de obediencia.

O mesmo Convento cabe a gloria de ser o primeiro na provincia de España, que propagou a devoción marián do Rosario Perpetuo, por iniciativa do benemérito galego R. P. Jacinto Figueira, levando sempre a palma da Asociación do Rosario de Padrón, sobre todo as da península polo crecido número de socios que chegou a vintecinco mil no seu período de maior apoxeo, polos anos 1923, e polo pulo e magnificiencia da súa novena e festa patronal.

Do noviciano de Padrón, o Pai Aureliano Pardo é que saíron moitos relixiosos ilustres pola súa ciencia, virtude, elocuencia e celo apostólico. Por lembrar algúns, os Pais Eladio García e Antonio López; o misionero de Urubamba Pai José Pío Aza; o popular "Apóstol de Galicia" Pai Mariano Navarro; os Pais Herba e Ballarín, provinciais da Bética; o esquecible Pai Luis Urbano, orador e

escritor, alma das revistas científico-literarias "Contemporánea" e "Rosas e Espigas" e autor da Universidade Católica de Valencia.

Nestas datas tamén o Convento de Padrón, contaba con unha constelación de mártires da fe. Ademais dos mencionados Pais Herba e Urbano, están os P. Manuel Ceballos, P. Francisco Calvo, P. Francisco Torrado, el P. Vicente Peña, e como é o P. Pardo "nuestro caro conovicio el muy virtuoso y hábil hermano lego Fr. Gumersindo Soto".

Todas estas persoas, unidas as dan fecundo e continuo apostolado dos Dominicos padroneses, por espacio de setenta anos en todo o Reino de Galicia, son o mellor expoñente da obra inestimable, feita a proba de contrariedades, polo endemais ben chorado P. Solla. A el débense tamén a restauración do Convento de San Esteban de Salamanca no 1880.

A fundación de Padrón continuou a restauración de Santo Domingo de A Coruña, coa toma de posesión da eirexa conventual o día 10 de agosto de 1899, polo P. Antonio Martínez.

#### O PAI ENRIQUE "ALMA MATER" DA VIXENCIA ACTUAL DOMINICAN

As pedras, mudos testigos da historia deste Convento, seguen sendo testemuña do que acontece hoxe, no ano 1995. E anecdoticamente volven a repetirse feitos nomeados en anteriores liñas, pois nesta época de crisis de vocacións, hai un Pai, padronés de adopción como é o P. Enrique quen mantén aberto este majestoso edificio. Por outra banda hai ensino no mesmo, a tra-

vés de disterados cursiños do Inem e o Concello que abarcan dende a informática, ata a cantaría, do corte e confección deica a electricidade etc.

Cómpre salutar que o nexa dos padroneses a través do Pai Enrique coa relixión segue en pé, con numerosos eventos e efemérides entre os que destacan ¡Non podería ser menos! a devoción da Virxe do Rosario, sin esquecer os actos litúrxicos propios do Nadal e tamén destas datas da Semana Santa.

**ROO MONTAJES**

**ROO MONTAJES ELECTRICOS, S. L.**

Entidad Instaladora Autorizada

Nº C-789

Teléfono 80 41 41

**15911 - CONTIMUNDI - ROIS**

(La Coruña)

SI QUERES PIMENTO,  
E BON VIÑO DO PAIS E RIBEIRO,  
VISITA

**" O DIOS "**

QUE CHE E O PRIMEIRO



Teléfono 81 08 55

**15915 - HERBON (PADRON)**



O PEDRON Grupo Folclórico



Grupo ARRAIXEIRA de baile e danza

## A ALMA GALEGA DO FOLCLORE LOCAL

Transfigurar en arte, as antigas danzas e músicas galegas, contribuíndo a espallar ata incluso alén o mar unha parte da fonda personalidade cultural de Galicia, é unha meta que se impuxeron os disterados grupos que ten o concello padronés. E todo elo a base de entusiasmo, disciplina e traballo con enorme sacrificio para poder viaxar, facer traxes, coreografías, e mercar gaitas, pandeiros, bombos, etc.

Entre moitos que iremos sacando a relucir nestes libritos, están O PEDRON e ARRAIXEIRA.

En medio da neve, emergallaron folerpas de gaitas e pandeiros, nun mes de febreiro do ano 1991, que zamegaron no PEDRON -Agrupación folclórica cultural, con preto de 140 compoñentes, baixo a dirección de Montserrat Liliñes, Juan Coto e Manolo Miramontes. Contan con himno propio, e adicanse tamén a investigación do folclore. Unha fermosa labouira, premiada en Ponteceso, Monforte, Santa Uxía de Ribeira, e con actuación nas TVE e TVG. Como anécdota dicir que súa presentación oficial foi nestas festas da Páscoa do 1991.

Nembargantes, e por boa fada, as parroquias e aldeas da vila, amosan tamén o bó facer, e a nivel cecáis máis modesto, pero non por elo menos importante, contan con mozos e mozas que agroman esta nemburada misión. Un exemplo é o grupo ARRAIXEIRA de Iria-A Matanza con preto de 80 membros. De recente creación, actuou en numerosas romarías dos arredores como Herbón, Iria, Santiago e lóxicamente Padrón, tanto nas festas do Santiaguíño como a Páscoa.





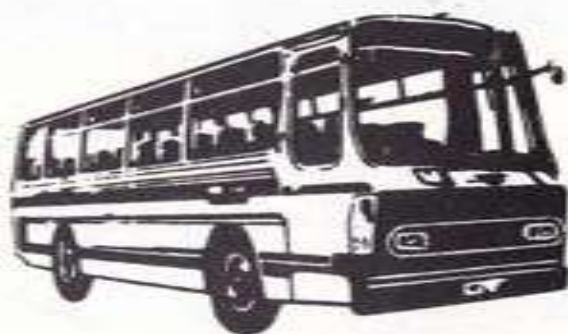
# OPTICA NUEVA

- ADAPTACION DE LENTES DE CONTACTO
- GAFAS GRADUADAS

C/ Generalísimo, 16 - Teléfono 81 15 01  
15900 - PADRON (La Coruña)

AUTOS

# BUSTELO S. L.



Teléfonos 80 40 00 - 80 41 73  
**ANTEQUEIRA - ROIS - PADRON**

humoristas

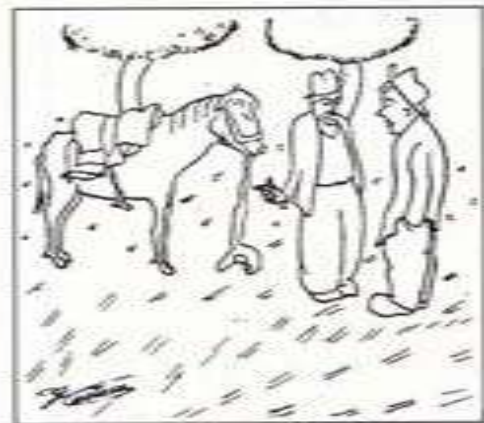
## Castaña

Parece como si el humor gallego le tuviese apego a la tercera letra del abecedario. Parece como si con ella quisiera hacer dibujantes. Castelaio, Cebreiro, Castaña. Los tres magistrados soberbios que con cuatro rasgos copiaron el alma gallega, e imponen la filosofía socarrona y profunda del paisano

(Uxío Manuel Reboiras)

GERARDO Castaña Balado fue, sin duda, el dibujante-humorista gallego "naif" por excelencia. Sus ingenuos dibujos -que nos recuer-

dan los que hacen los niños- son portadores de gran fuerza expresiva, propia de toda obra hecha por un artista. Sobre este aspecto decía en 1928 "Vida gallega", en una pequeña reseña biográfica: "Puede asegurarse que la ingenuidad del dibujo de Castaña es un disfraz; el mismo con que la cuchilla rajante del humorista aldeano sale, entre una sonrisa, de los labios para clavarse



O caballo estimocho máis que un home, fai o traballo de dous... e non pensa



Gerardo Castaña Balado

en las carnes de sus víctimas. Con cuatro líneas sin aparente mala intención, nuestro dibujante copia el alma de esos chistes que lo dicen todo y que parece que no han querido decir nada.

Esto es un mérito que coloca a Gerardo Castaña en la línea de nuestros artistas de más seguro porvenir".

La mayoría de sus dibujos humorísticos los dio a conocer en las páginas de "Faro de Vigo" y "Vida Gallega", entre los años 1927 y 1931.

Desde entonces no hemos vuelto a ver más obras suyas, suponiendo que dejó de publicar.

Gerardo Castaña falleció en la misma población donde había nacido, Padrón, en el mes de octubre de 1980.

C. González

**VICTORIANO TRENCO ROMAY**

*Victorio*

**AGENCIA**



**FISCAL, LABORAL  
y SEGUROS**

Dr. Otero Acevedo, 1 - B

Teléfonos 55 64 28 - 29

Fax 55 64 65

36640 PONTECESURES (Pontevedra)

**Optica**

**BALTAR**

Gafas para corregir los defectos  
de la visión

Gafas de Sol

C/. Juan Rodríguez - Teléfono 81 15 02

15900 - PADRON



## LA "COFRADÍA DEL SANTO ENTIERRO" EN LA SEMANA SANTA PADRONESA

Por J. M. Martínez

En el año 1991, en la *Procesión del Santo Entierro*, una de las manifestaciones religiosas más tradicionales de nuestra Semana Santa, se daba la novedad de que en la misma participaba un "penitente", que ataviado con un hábito y capuchón negro y llevando a cuestas sobre su hombro una cruz de madera maciza, quería de esa forma manifestar su gratitud por los favores que en su día le fueron concedidos por su fe cristiana.

La aparición de este "penitente", deja huella en el pensamiento de algunos vecinos de esta villa y su comarca que ven reflejado así, el poder participar de manera singular, en uno de los actos más arraigados de estas celebraciones.

Pocas semanas después de transcurrido este acontecimiento, es -en una de las tertulias más peculiares de nuestra villa, como son las celebradas en la popular "esquina dos vagos" (cruce de las calles Rúa Nueva y Juan Rodríguez con la Generalísimo Franco)- cuando surge el compromiso de formar una Cofradía que tendría entre sus fines el relanzar -si cabe todavía más- la tradicional Semana Santa Padronesa y recuperar también manifestaciones religiosas que antaño tuvieron lugar.

Se madura esta idea según avanzan los meses y es a principios del año 1992 después de su divulgación, cuando por primera vez nos reunimos, -con la colaboración de nuestro actual párroco D. José Pumar-, 32 amigos y convivinos de la Comarca, llegando a fundar la hoy conocida "**COFRADÍA DEL SANTO ENTIERRO**", y bautizándola así, por ser en la procesión de este nombre, donde surge nuestro primer motivo de participación colectiva.

Desde su fundación, esta cofradía cuenta con un esquema organizativo, presidido por su Hermano Cofrade Mayor, junto con el que colaboran muy estrechamente 10 Hermanos, desempeñando las labores de Vice-Hermano Mayor, Secretario, Tesorero y 7 Vocales. El número total es hoy de 48, incrementándose cada año y a la espera de alcanzar el centenar de Cofrades.

En estos dos últimos años -1993 y 1994- se han conseguido aunar esfuerzos con contribuciones importantes, no sólo de particulares, sino también de firmas comerciales de nuestra comarca, logrando con sus donativos la restauración de imágenes religiosas que participan en las procesiones, así como la adquisición de ornamentos que son utilizados durante los actos. Se sufragan asimismo, todos los medios publicitarios que se editan



Cofradía del Santo Entierro

para la divulgación de estas Fiestas de Semana Santa. También se cuenta con la participación activa de alguna de las asociaciones musicales de nuestra villa. Por supuesto es importante la colaboración de nuestra Parroquia, así como del Excmo. Ayuntamiento de Padrón dando facilidades en el desarrollo de la programación.

El pasado año, esta Cofradía ha centrado sus esfuerzos en recuperar la "*Procesión del Encuentro*", colaborando para ello la V. O. T. de S. Francisco, que desde antaño fueron sus primeros promotores hasta la década de los años 70 en que, por falta de apoyo, se vieron obligados a suspenderla. Otro de los objetivos, ha sido la celebración en la Iglesia Parroquial de una "Adoración" el Jueves y Viernes Santo, como la que ya antiguamente tenía lugar en el Convento de los PP. Dominicos, conocida como "Adoración Nocturna", aunque ahora con nuevos matices.

Quedan todavía más proyectos por desarrollar, entre los que cabe citar a modo de ejemplo, la escenificación del "Desenclevo" en la tarde del Viernes Santo, que permanece en el recuerdo de los padroneses desde los tiempos en que D. José M<sup>o</sup> Meléndez Domínguez fue párroco de esta villa.

Nos gustaría, desde estas páginas que se nos dirigen, llamar a la participación ciudadana en todos los actos que se organicen durante las Fiestas de **Semana Santa** y contribuir de esta forma al fomento de nuestras tradiciones.



**TALLERES**

# VELO

JOSE VELO REY

MECANICA EN GENERAL

NEUMATICOS - LAVADO

ALINEAMIENTO DE DIRECCIONES

Carretera de Lestido - Matanza, 46

Teléfono (981) 81 19 90

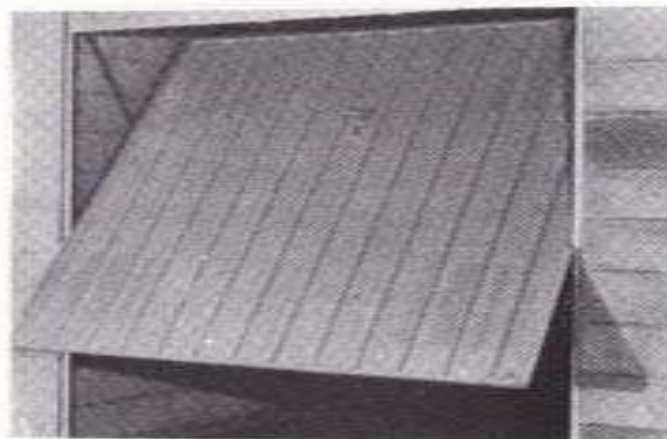
**PADRON** (La Coruña)



## Hnos. Tubio

CARPINTERIA METALICA

CURVADO DE PERFILERIA DE ALUMINIO



PUERTAS DE GARAJE AUTOMATICAS Y  
MANUALES EN ALUMINIO SOLDADO  
Y EN HIERRO GALVANIZADO  
CURVADO DE PERFILES DE ALUMINIO

Teléfonos: Fábrica 81 13 13 - Particular: 81 13 80

15917 - LESTIDO - PADRON (Coruña)

## UN REI MELCHOR PADRONES DE ORIENTE

Era a década dos setenta, cando os membros do equipo de hockey padronés, anteñaban unha Cabalgata de Reis, bautizada como a dos "Pobres", xa que dada a súa escasa dispoñibilidade de medios, despois de chegar en tren a Matanza, cos traxes prestados pola Nestlé, pagándose o billete, fixeron seu percorrido polos aledáns da vila. O seu paso repartían caramelos e globos, dado que o presuposto non daba para máis. O cabo do tempo ata agora, os Reis fixéronse máis ricos, e cun outras organizacións respaldadas polo concello, por boa fada xa veñen con música, bonecos, falóns, paxes, carrozas, sobexos de lambetadas, en calalo, barco, tren, deica en helicóptero. Nembargantes dende aqueles primeiros halbucoos e albiscares, ata agora había e hai un REI MELCHOR, que lembraba a un tal ALFONSO "O de Gelsita e Páco", aló polo barrio de Rosalía de Castro. Un rapaz xovial -que diríamos os galegos moullón- brillante estudante de medicina, cauto, reservado, que herdou dun tío seu de A Coruña, que xogara o hockey no Catro Pallas, o posto de gardavallas no Santo Domingo local, e que na metade do campeonato namorouse dunha extrovertida e guapa padronesa chamada Begoña -hoxe en día súa dona- a artifice de



O Rei Melchor de Padrón

agasallar con outra quimera os nenos padroneses, e facer voltar a por en andaina pilas ritas os xigantes e cabezudos, deixados por aquel entón da man de Deus na allóndega, após sufrir o castigo das riadas.

Velaí pois, moitos anos ininterrompidos - unha institución- participando nun feito dos máis fermosos que pode haber, como é alegrar e ilusionar os nenos e maiores, nas noites máxicas de Reis. Foi tal a obsesión de Alfonso polos picañños, que elixiu a profesión de médico pediatra para poder seguir entroncado con eles, e arestora dende hai unhas cantas liñas, compartida coa regaña da presenza da súa filla Ana.

Súas Maxestades volverán un novo ano, e Alfonso Solar Bega, acudirá puntualmente dende A Coruña, Padrón, ou calquer Congreso Médico onde se atope, a cubrir unha desinteresada e anónima labouira para el, pero agradecida para os demais, en alentadoras e perfumosas noites de ouro, incenso e mirra. E nestes tempos de violencia e calamidades, e digno de agradecer e loubar que MELCHOR xunto a BALTASAR e GASPAS nos visiten para facer por unhas horas unha doce guerra bombandeada co estoupido de golosinas, xogaetes e sobre todo SONOS e ILLUSIONS. Gracias Maxestades de Padrón en Oriente.

Masilo Beiró





TRABAJOS DE ALUMINIO, S. L.  
CRISTALES Y PERSIANAS

Teléfono 80 35 21  
15980 ESCLAVITUD - PADRON  
La Coruña



Libros en xeral:  
Agricultura - Gandeiría  
Electricidade - Electrónica  
Informática - Profesionais  
TEXTOS  
Material escolar de oficina e regalo

Galerías Comerciais Tlf. 81 13 20  
ESPOLON - PADRON



## *Unha adicatoria pra todos os anxos*

Unha vez chegou un neno ao Ceo. Era un neno que ninguén soubo nunca si chegara ao Ceo porque o seu sorriso non podía vivir na terra, ou porque o Ceo fóra feito pra ele.

O piquer é quen chegou deica os anxos voando como eles, cousa que na terra non podía faguer porque os homes non voan de seu.

E xá alí díronlle os anxos unha chea de brinquedos pra que xogara con iles: cos brinquedos e cos anxos. E como os chafaricos que alí achóu eran tantos como os anxos, non sabía por cal deles encetaría a xogar.

Por iso botóu sortes pra escoller o primeiro, e despois o segundo, e así todos.

E pra elo colléu unha peneira do Ceo e botóu dentro dela todos os xoguets dos anxos, e foi tirando o primeiro e logo outro, despois outro, e así acito.

E como na peneira collían moitos xoguets, o meniño que un día chegou o Ceo, tivo mans pra recadares tamén moitos contos que escribiron pra eles algúns homes que sentían con corazón de anxo.

Vel-ai tendes pois, algúns destes contos. Que como foron escollidos no Ceo a xeito danha peneira, chámanse:

“CONTOS PENEIRADOS”

UN CONTO PENEIRADO

“O monanqueiro que foi lóstrego”

*Octavio Sanmartín Domínguez*

*Vai para Alfredo o bensabido, que sabe todo canto pódese saber encól dos Pratiños Voantes, e que ben sabe palicar a cito en galego, a fala de todos, que tamén vai voando por riba da nosa Terra como unha belida andaríña do noso Ceo.*



Os catro monaqueiros (14) fóran un día de visita ao Ceo. Iban pasar alí só dúas horas pois celebrábase a Primeira Comunión dos nenos que saen do Limbo pra ir a par do Neno Xesús. Levaban os seus violíns e mais as súas trompetas pra tanxer no Ceo. Botáronse a tocar, e a Virxen ríase, e ríase San Xohán. Mais o Apóstolo Santiago se non ría. E perguntoulles como era que non houberan traído unha gaita das que van tocando por todos os camiños da Galiza de onde eles viñan. E o derradeiro monaqueiro dixo que o Apóstolo levaba razón e, por iso, él iba bailar unha muñeira.

Destoncias, aquel monaqueiro esbarrou e case caeu. Mais o seu cornetín caeu de vez e perdeuse moi abaixo. Os seus compañeiros romperon a berrar, mais éle colleuse ben forte e ben rexo ao recanto da nuven en que añañaban, mentras outro compañeiro seguía a bater no seu violín pra que non perdera o equilibrio que, si non hai música pérdese sempre.

E como cando un neno cae todo pónse ás escuras, as estrelas amortuxaron e os paxaros reviraron pra terra. Os monaqueiros ficaron só mais, daquela, escoitouse a voz da Virxen que dicía: "Señor, os monaqueiros xá non vén. Todos os homes pegan luz, e estes monaqueiros tamén".

E destoncias, o monaqueiro que quixo celebrar unha Primeira Comunión no Ceo bailando a Muñeira acesouse todo como lóstrego, e briloulle a alma e alampóuselle o corazón. E como vian xá moi ben, todos ficaron outra vez de pé na nuven. Mais o monaqueiro que antes houbo de caír, ficaba tristeiro pola súa cometa en perda.

Neste intre, comenzou a se escoitare un estrondo ben grandeiro e os catro monaqueiros ollaron a un Pratiño Voante cheo de Daba-Daba-Dus, que así chaman a cantos viñer doutros mundos. E o Xefe deles mostraba aos catro nenos o cornetín botado en perda. E o Daba-Daba-Dus xefe, entregouno xá que recoñe-

rao ao caír no valeiro. E os catro monaqueiros, todos os catro enchoídos (15), botiron a tanxer os catro, e os Daba-Daba-Dus acompañábanos cantando en galego como cantan os serafíns diante do Rei.

E daquela, chegou Deus. E estivo decote con eles, porque Deus sempre está con todos. E levaba Deus o Manto da Paixón e a Coroa de espiños. Porque Deus, cando vistese de Deus, adovíase de pobre.

E Deus perdoou o monaqueiro por ténense esquecido da gaita que vai tanxendo por todos os camiños da Terra e do mar de Galiza. E díxolle que se non volvera a repetir pra non tér que volvelo a perdoar. Porque Deus perdoa sempre. Mais nótese que é Deus porque perdoa con alegría.

E foran felices os monaqueiros, que foron invitados pra en diante, a tanxer en todas festas do Ceo, con violíns, con trompetas e con gaitas.

## VOCABULARIO DOS CONTOS

- (14).- Monaqueiro = Voz empregada pra nomear un picarriño que está adicado nas eirexas dalgunhas aldeias, como axuda do sancristán e pra traballos pequenos e cativéis. E voz pouco usada e quizais anterga. Mais infórmanme que aínda vive en certos lugares dos nosos campos e, por iso, e polo bonita que é, pñoña acá.
- (15).- Enchoídos = Con outo entusiasmo.





**CRISTALERIA  
PADRONESA, S.C.**

- \* LUNAS
- \* ESPEJOS
- \* VIDRIERAS
- \* BISELADOS
- \* ROTULOS
- \* PERSIANAS
- \* MAMPARAS BAÑO
- \* ACRISTALAMIENTO DE EDIFICIOS

FABRICANTE DE DOBLE ACRISTALAMIENTO "AISLAGLAS"

Telf. Fábrica 80 35 19 - ESCLAVITUD  
Fax Fábrica 80 35 39 - ESCLAVITUD  
Telf. 81 15 64 - PADRON  
15900 - PADRON (La Coruña)



**CAIXA DE PONTEVEDRA**

*Libreta  
Amiga*

**Un alto tipo de interés  
que además crece**

C. Fondo de Vila, 2  
Teléfonos 81 01 19 - 81 01 63  
15900 PADRON



**BAICHA S.L.**

**AGESORIOS PARA**

**EL ALUMINIO**

Polígono del Tambre  
Teléfono (981) 56 33 00 (Tres líneas)  
Vía Diesel - Parcela R - 1  
Fax (981) 57 11 53  
15685 SANTIAGO DE COMPOSTELA



**PULPERIA RIAL**

*Especialidad en:*

*PULPO - RAXO - CALAMARES Y COMIDAS  
VINOS:*

*RIBEIRO, BARRANTES, PAIS Y OTROS*

(CIERRA LOS MARTES)

**LOCAL CLIMATIZADO**

Plaza Traviesas - Tfno. 81 16 24  
15900 - PADRON

ESCRITOR PADRONES NACIONAL DE LITERATURA

## DANIEL SUEIRO, IN MEMORIAM

Masito Beiró

Os irmáns Sueiro xa desaparecidos, son desa clase de padroneses mures, que por cousas da vida tiveron que deixar súas raíces culturais e saír na búsqueda do triunfo profesional, a través do traballo pola meseta, con arribada a capital do oso e madroño. A súas raíces profundaban lugares tan entrañables da comarca padronesa coma Ribasot, Angueira de Castro, Sixto, Francelos. Vivencias que nalgúns casos teñen lembrado en disterados artigos destes Libros de Orosos, e na que Xurxo Víctor explicou moi ben, no pregón que fixo na vila rosoliana hai uns anos, invitado por Xessis Villamor.

Hai un Xurxo Víctor, como Daniel eran escritores —amén de xornalistas— e primeiro enganchábase na cadea de escritores gastronómicos galegos, como no seu día foron Pardo Bazán, "Picadillo", Carballa, Fernández Flórez, Cunqueiro e Castroviejo; namentras que Daniel era o home da pluma de cotidiáns, de persoaxes típicos de súa superficie, pero contradictorios na profundidade.

O Xurxo Víctor, a quen coñecín e co que tiven o último xantar en "Barrabé" de Extramundi polo ano 1987, a base de cocido, caña de botán e puros, na compañía do meu pai, o curmán Ríos, seu irmán Damián e un equipo de TVE, xa falei nunha edición destes libríños. Foi certo que dende eiquí fomos a visitar os irmáns Ferreirós Vidal, no SCALA en Pazos, onde Víctor agasallóunos con un libro editado de "Comer en Galicia".

Polo tanto e de cortesía obrigada falar a prestura de Daniel, a quen probemais colles diante, pero coñecín e estudei nas clases de literatura con Folgar de la Calle, na Facultade de Filosofía en Composte-



Daniel Sueiro,  
un galego realista



la, por certo con moito interés e curiosidade o saber que era de Padrón.

Daniel Sueiro, é un deses escritores que dende súa morte no ano 1986, pemececiu num desafortunado esquecemento. Este relativo silencio que rodea a obra de Daniel, pode vir propiciado pola caída do prestixio que sufriu o realismo e a inclusión do seu nome nunha xeración, que agás moi honrosas excepcións o tempo e público, foron olvidando. Deutro xeito non se pode entender, que unha obra múltiple,

densa e diversa, pase desapercibida para o lector no seu conxunto, se ademais conta con premios como o Nacional de Literatura.

A repentina morte con 55 anos de Daniel Sueiro colléu de sorpresa a casa editora dun novo libro que sacaba a rúa, e de feito "Balada del Manzanares" trae incorporada na faixa publicitaria do mesmo: "El testamento de Daniel Sueiro". Esta aseveración foi fonte de polémica para algúns críticos da súa obra, como Rafael Conte, quen no xornal EL PAÍS de 2 abril de 1987, di "El primer sentimiento que provoca es el de rechazar la afirmación, por inevitable



HIPER de FRUTAS  
Y  
VERDURA

*Fruver Costa*

**FRUVER COSTA**

**GALERIAS DEL ESPOLON  
TELF. 81 05 29  
PADRON**

CONSTRUCCION Y REPARACIONES  
**CARLOS**

*Carlos Rodriguez Lorenze*

**CONSTRUCCION EN GENERAL**

VIVIENDAS - CHALETS  
LOCALES COMERCIALES  
NAVES INDUSTRIALES

**REPARACIONES**

Servicio de ALBAÑILERIA  
CARPINTERIA - FONTANERIA  
ELECTRICIDAD - PINTURA

---

Teléfono 81 21 13  
**IRIA - HORTA - PADRON**

que sea. ¿Testamento? ¿Por qué? Balada del Manzanares no tiene nada de testamento, sino, como siempre de testimonio; no cierra una carrera, sino que volvería a abrirla, pues se trata de un libro duro y esperanzado a la vez, y del regreso a la novela larga de un autor que parecía haber abandonado este género desde hacía ya más de tres lustros". BALADA DEL MANZANARES e un conxunto de longas pesadelas. Unha testemuña literaria e moral do padronés. "El eje de la novela—escríbilo no seu día Sueiro— puede constituirlo una casa familiar a orillas del Manzanares, donde ocurren una serie de sucesos, de historias que son evocadas, como una confesión expiatoria, por alguen que las protagonizó: una especie de celestino de determinados altos personajes en el Madrid de los años cuarenta y cincuenta".

Daniel Sueiro era licenciado en dereito, xornalista —como seu irmán Víctor— narrador-historiador e guionista de cine e televisión. Pero a dicir dos entendidos no fondo, era sobre todo un narrador, que principiou cos relatos de LA REBUSCA Y OTRAS DESGRACIAS e LOS CONSPIRADORES (que foi Premio Nacional de Literatura) e a novela LA CRIBA, finalista do premio Biblioteca Breve, e na que atopábanse Ana Mairena e Juan Marsé. Sueiro tamén facía cine e o guión daquel fito histórico do cine —LOS GOLFOS de Saura— foi del. LA NOCHE MAS CALIENTE, unha historia de violencia rural do ano 1965, obtivo o premio Plaza y Janés. A censura tamén afectou o escritor, e así tivo que publicar en México, ESTOS SON TUS HERMANOS, a terrible historia dun exiliado que quere voltar a España, e é expulsado pola violencia social e o rexime dunha sociedade totalitaria. Logo hai outros relatos e novelas curtas —TODA LA SEMA-

NA, SOLO DE MOTO, SERVICIO DE NAVAJA. EL CUIDADO DE LAS MANOS— artellaban un firme agromar de carreira do narrador, que semellou afincarse cando obtivo o Premio Alaguara con unha complexa historia de ficción certifica e moral e ata política en CORTE DE CORTEZA, no ano 1969.



Xurxo Víctor Sueiro

O xornalismo era tamén parte e arte do seu ben facer, e pola década dos sesenta, emergullan a luz pública, dous excepciónais e voluminosos reportaxes, na mellor liña do xornalismo de investigación. EL ARTE DE MATAR e LOS VERDUGOS ESPAÑOLES, eran uns serenos alegatos contra a pena de morte sin dúbida algunha uns "éxitos de librería ou Best Seller".

Paralelamente, proseguía súa outra carreira de guionista, e como di Rafael Conte, un "terreno donde se ha movido mejor en los últimos años", mistura de historia e xornalismo, que rematou na HISTORIA DEL FRANQUISMO —en colaboración con Díaz Nosty— EL VALLE DE LOS CAIDOS e LA FLOTA ES ROJA, libros que entraron por dereito propio na historiografía española contemporánea.

A aparición na editorial Exadra dun volume MI ASIENTO EN EL TRANVIA, recupera unha obra que foise achegando progresivamente a intrahistoria. Os doce textos desta antoloxía están extraídos dos cinco

libros de relatos publicados por Sueiro, e algún que non apareceu en libro ata a publicación do volume editado por Alianza Editorial, baixo o título de CUENTOS COMPLETOS con prólogo do actual rector de Compostela, Darío Villanueva. Para un estudioso da súa

RESTAURANTE - MARISQUERIA



BODAS Y BANQUETES

ESPECIALIDAD EN  
MARISCOS Y PESCADOS

Ctra. Coruña - Vigo, Km. 95.300

Teléfono 54 05 45

CARRACEDO - CALDAS DE REYES



**RENAULT**

Talleres COMPOSTELA, S. A.

VENTA Y REPARACION

GRAN SURTIDO EN VEHICULOS DE OCASION  
GARANTIZADOS Y FACILIDADES DE PAGO

GRATIS REVISION PRE - ITV

CUALQUIER MARCA VEHICULO

SERVICIO GRUA 24 HORAS

Avda. Compostela

Teléfonos 81 00 42 - 81 02 59

P A D R O N



labor, C. del Amo "aunque la diversidad es grande entre los doce textos del volumen, se mantiene el nexo común de lo aparentemente normal, aunque sea tan difícil de establecer esta circunstancia, de lo que es común y no llama la atención, de esos hechos que de tan reiterados tienen la apariencia de lo aburrido".

Non é fácil establecer os puntos de apoio ou as referencias dunha obra, tan persoal como a deste autor nacido as beiras do Sar, pero ten como Italo Calvino, un gusto polo detallado, minucioso, polos

pequenos actos que diferencian os feitos das persoas, atopando, en certo xeito, esa excentricidade que os afirma. Nembargantes para del Amo "la prosa de Sueiro se fue acercando cada vez más a la calle, acaso fruto de su trabajo periodístico, y por tanto sus personajes se fueron endureciendo también las condiciones que los rodeaban y en términos literarios se fueron haciendo más reales".

Tamén hai un punto en común que reiterase o longo de case que toda a obra de



Daniel Sueiro

Sueiro, e que queda evidente no volume de Esvedra: a existencia da viaxe como esperanza vital, como liberación da pesada carga cotidián.

Sobedores dían Daniel Sueiro galego e residente sempre fora de Galicia, sería fácil, pero recorrente falar de "diáspora" ou demais tópicos sobradamente coñecidos, nembargantes cometeríase un erro de bulto, porque a experiencia e a circunstancia da viaxe, tan sobranceira na literatura, é unha cuestión vital, máis que circunstancial.

Atópase por riba do lugar de orixe e exerce unha presión maior sobre os persoaxes que del mesmo.

Por outra banda teríamos as escasas referencias que Sueiro fai na súa obra a seu lugar de orixe en comparación con ese outro mundo que semella descubrir en Andalucía ou Madrid. Esa mesma conciencia de desplazado, da búsqueda do lugar propio, o que un pertence, aínda que non sexa seu lugar de orixe, parece acompañar os protagonistas dos relatos de MI ASIENTO EN EL TRANVIA, fuxidos dunha realidade para atoparse con outras en absoluto melloras.

Para rematar, unha recordanza a un vello proxecto, aquel homaxe previsto tanto a Daniel como logo a Xurxo, que podería levarse como non por estas datas tan entrañables da Pascua, onde os dous lembraban "os cabaliños castaños e mouros, pola Picaraña a feira de Padrón, namentras o tren de Varela asubiaba polo Coquiño incapaz moitas veces de subir a costa".

HAGASE CONDUCTOR EN:  
*SU AUTOESCUELA DE SIEMPRE*

**flavia**  
\_AUTO ESCUELA\_

TODA CLASE DE PERMISOS DE  
CONducIR Y LICENCIAS:

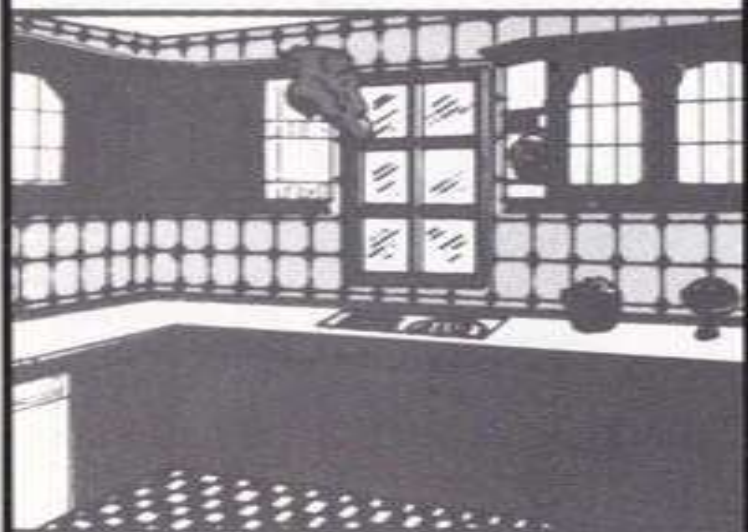
A1 - A2 - B1 - B2 - C1 - C2 - D y E



Avda. Compostela, 41 (Edificio Renault)  
Teléfono 81 06 53  
15900 - PADRON

MUEBLES DE COCINA

**PARADELA**



Avda. Compostela, 19 - Telf. 81 16 02 - PADRON  
FABRICA EN CARCACIA: Telf. 81 05 30

# EL TOPONIMO "PADRÓN"

En principio, la palabra "padrón", deriva del latín "patronus", padre, y puede significar la lista de vecinos o moradores de un pueblo o "columna o pilar, con una lápida o inscripción, que recuerda un hecho notable", que tal es el caso de nuestra villa, avalado por la existencia del "pedrón" existente bajo el altar mayor de la iglesia parroquial, evocador, nada menos que de la arribada de la nave que contenía el cuerpo decapitado de Santiago Apóstol.

De todas formas, el topónimo tiene presencia en otros puntos, bien de la propia Comunidad o bien de otras. En el primer apartado, debemos citar a San Xoán de Padrón, del Ayuntamiento de Fonsagrada, con 214 habitantes, por el cual pasaba una derivación del Camino Francés, la que unía el santuario de San Salvador de Oviedo con Compostela.

Se repite el nombre de Padrón en una aldea de Ames (A Coruña), con 77

habitantes; en la parroquia de Buxán (O Val de Dubra); en la parroquia de Redondela, con 155 habitantes, y en un paraje de la Ría de Corme y Laxe, en Cabana (A Coruña). También observamos la variante Padróns en una parroquia de Ponteareas, bañada por el río del mismo nombre, con una acrópolis castreña y restos de la época romana y un lugar de la parroquia de Morgadães (Gondomar).

En viaje que hice hace ya algunos años, por el sur de España, me sorprendió ver, en tierras de Málaga el topónimo Padrón. Por diversas circunstancias no me detuve; pero posteriormente me fue fácil localizar que el punto se hallaba en el municipio de Estepona (Málaga). Realizadas unas gestiones, resulta que en aquel término hay un río que lleva el mismo nombre que el solar de Rosalía, el cual nace en Sierra Bermeja y desemboca en el Mediterráneo, a unos dos kms. de distancia del núcleo urbano. En los alrededores de la trave-



Santiagoño do Monte. O Pedrón

sía del río Padrón, existen ricas huertas de limones y frutos subtropicales, tales como el aguacate. También hay alguna urbanización y casas de campo, así como un polígono industrial que asimismo recibe el nombre de Padrón.

Máximo Sar





**CADENA CIEN**

ARTICULOS A 100 PESETAS

---

Desea a todos sus clientes y amigos,  
unas felices fiestas de  
Semana Santa

---

Recordándoles que nuestra nueva  
dirección en Padrón está en  
AVDA. GENERALISIMO, 45 esquina C/TAHONA,  
donde podrán encontrar un extenso  
surtido en artículos a 100 ptas.  
y regalos a precios sin competencia.



MONTERO RIOS, 48 - B

Teléfono 58 37 45

**SANTIAGO DE COMPOSTELA**

## EMERGULLE UN ATENEO LOCAL

A vila padronesa, facendo honra a seu devenir histórico, acaba de crear unha nova institución cultural, que serve como atalaia para espallar o acontecer de Galicia, en eidos que sexan interesantes para sulagarse na búsqueda de novos camiños e perspectivas, nun positivo sempre albiscar da nosa terra.

Baixo a inquedaanza dun grupo de padroneses, capitaneados polo psiquiatra Xesús Fráiz Calvo, xa tiveron seu bautismo de lume o longo de todo este pasado ano, no que pecharon con broche de ouro, celebrando a primeira Universidade do Verán, arredor do tema xenérico "Gallaecia: la cultura de la piedra y el misterio de sus formas", que no Auditorio Municipal inaugurou o profesor Antón Fraguas, quen salientou que na vila hai dúas pedras que posúen moita tradición, unha referida O Pedrón que había no antergo porto e outra que está no Santiaguíño. Completaron as charlas Augusto Pérez Alberti, Ramón Fábregas, Antonio de la Peña, Antonio Álvarez, Manuel Caamaño, Clodio González, Vazquez Varela, Izquierdo Perrín, e Xosé María Lema que pechou o devandito curso, seguido por perto de cen inscristos, que recibiron o diploma de aproveitamento de coarenta cretos asinados pola Consellería de Educación da Xunta de Galicia.

O Ateneo após esta sobresaiente andaina inicial, ten previsto continuar sua labours para este ano en curso, con novas e suxestivas propostas de conferencias, exposicións e visitas culturais. Tamén cómpre salientar que após a enquisa co rector da Universidade de Santiago, Dario Villanueva, participará activamente no programa de "Gallaecia Fulget" en memoria dos 500 anos de vida da Universidade de Santiago.

Para rematar dicir que a resposta popular a esta iniciativa foi masiva e o número de socios do mesmo continúa en alza día a día, eisi como a asistencia os disterados eventos.

M. B.



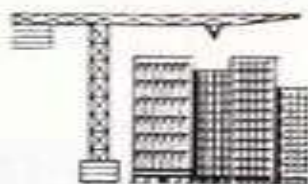
Don Antonio Fraguas na lección inaugural do curso do verán



Mesa presidencial da apertura dos cursos da Universidade de Santiago do ATENEO PADRONES celebrados no ano 1994

**CONSTRUCCIONES**

**ANGUEIRA, S. L.**



*Ricardo Angueira González*

GERENTE

Teléfono 81 21 36

C/. Enlace Parque

**PADRON**

**TALLERES**

**PICARAÑA**

**SERVICIO OFICIAL SEAT**

**PADRON**

Teléfono 80 31 30



**MUÑOS - ESCLAVITUD - PADRON**

(CARRETERA GENERAL CORUÑA - VIGO)



# IGLESIAS DEDICADAS AL APOSTOL EN LA VILLA DE PADRON

José Pumar Gándara

El culto jacobeo en Padrón tuvo las mismas vicisitudes que el de Compostela. Descubrimiento, esplendor, decaimiento y renovación, son las etapas que podemos distinguir. Cuatro iglesias, con la actual, se levantaron en el mismo solar.

Los más optimistas entienden que hubo aquí un culto silencioso, tradicional, en torno al Pedrón, como hito significativo del traslado de los restos del Apóstol. Ciertamente hubo una capillita que a Gelmírez le pareció muy modesta para recordar tan importante acontecimiento. (H. Compostelana, cap. 36, 3<sup>o</sup>). La magnificencia de aquel arzobispo hará levantar en Padrón un iglesia de tres ábsides, que él mismo consagrará en 1133. Podemos, pues, imaginarnos un templo románico como el que existe actualmente en Mezonzo o en Meis, que presenta dichas características. Estaría orientado de poniente a oriente, como casi todas las iglesias románicas y, en la comarca padronesa así lo están las de Herbón, Campaña, Escravitude, Barcala.

Nada conservamos de la primitiva ermita. Si pudiésemos examinar sus restos, tendríamos datos de inestimable valor para fijar la pervivencia de la tradición jacobea en Padrón. De la iglesia de Gelmírez conservamos una inscripción que testimonia la consagración de aquel templo. Los expertos nos ofrecen dos posibles lecturas del texto latino. Este sillar fue trasladado al lugar actual, embebido en la pared, junto a la puerta lateral, cuando a comienzos de siglo, un nuevo retablo erigido en la iglesia, iba a privarnos de su contemplación.

Junto al templo que él levantó, también edificó Gelmírez palacios que fueron refugio y mansión para el prelado. Dispuso, asimismo, un cabildo de doce canónigos para cada una de las iglesias de Padrón y de Iria. El Pedrón seguiría en el lugar original, junto al Sar, cerca de la nueva iglesia. Los devotos peregrinos, cada vez en mayor número, iban deteriorando la preciada reliquia.



Imaxe do Apóstol Santiago venerada na igrexa Parroquial de PADRON

del abrazo a la imagen del Apóstol. (Del Hoyo). En el plano de la Villa de Padrón del año 1799 (Carreras Candí), puede verse la configuración asimétrica que ofrecía el conjunto.

Algunos autores atribuyen la iniciativa de esta iglesia al arzobispo Lope de Mendoza, antecesor de Rodrigo de Luna. Entendemos que sufren confusión. Lope de Mendoza edificó las iglesias de Muros, Noya y la Rocha Blanca de Padrón. Nuestra iglesia padronesa contaba con los blasones de Rodrigo de Luna y con los de Fonseca I, el sucesor que completó la obra de aquél. Fonseca levantó en esta iglesia la llamada Torre del Puente, junto al río Sar, defendiendo la entrada en la Villa y a la propia iglesia. Esta torre sufrió los primeros embates de los irmandiños, que tenían aquí centro

## Una iglesia gótica

Corren los siglos de oro de la peregrinación. Padrón es punto neurálgico, tanto para los que vienen por el Camino Portugués, como para todo aquél que llegue a Compostela. La iglesia de Gelmírez es ya insuficiente y será un gran amante de Padrón, el arzobispo Rodrigo de Luna, quien mandará construir nueva iglesia, con un hospital adosado para peregrinos. Este templo, que López Ferreiro pudo llegar a ver, estaba orientado en sentido inverso al actual. Tenía su entrada principal por el lateral que daba a lo que hoy es el Espolón. No tenía acceso por la parte del Río Sar. El Pedrón fue llevado al interior y colocado bajo el retablo mayor. En esta iglesia había el rito



FRUTAS  
Y  
HORTALIZAS



# J. J. CONDE

Teléfono y Fax 81 01 13  
15915 HERBON - PADRON  
(La Coruña)

N. R. S. 2104793/C - N.I.C. A - 15117

## TRANSPORTES

# MARIO



**ARENAS Y GRAVAS  
EN PADRON Y SANTIAGO**

TELEFONO:

PADRON: 81 09 98

CAMION: 908 - 18 93 82



importante, por lo que calculamos que la torre estuvo incolmada por poco tiempo. Debó quedarse "moucha" por el año 1476, si bien, como es sabido, no hay unanimidad en fijar la fecha del levantamiento de los mandamientos. Con ese apelativo pasó aquella torre a la Historia, a pesar de que fue reconstruida. Aún así, Del Hoyo la encontrará muy deteriorada por primeros años del s. XVII.

De la obra de Fonseca conservamos el ambón, de una sola pieza, con artístico relieve en su granito, sobresaliendo el Santiago Peregrino y el blasón de los Fonseca.

No cuenta ya esta iglesia con cabildo propio, pero el de Iria tendrá aquí sus cultos, excepto en los días de precepto. Los canónigos viven en la Villa y por razones de proximidad prefieren tener sus oficios corales en Padrón. Cuando se construyan más tarde las casas de canónigos y capellanes en Iria, esa dificultad habrá desaparecido.

Del último período de esta iglesia de Rodrigo de Luna ha llegado hasta nosotros una campana de 1736, que estuvo en servicio hasta hace unos cincuenta años, en la iglesia actual. La conservamos con esmero para que pase al Museo Parroquial que se abrirá en breve. Se trata de una de las campanas fundidas en los primeros tiempos del taller de Arcos da Condosa, en Caldas de Frels.

### La Iglesia actual

La crisis interna del catolicismo que afloró en la Reforma, hizo disminuir o desaparecer la peregrinación. El Sar seguía anegando Padrón en los inviernos y socavaba los cimientos de una obra levantada en terreno que pertenecía a las márgenes del río. Todo Padrón es un suelo resultante de las avenidas del Sar y los flujos de las mareas. La Villa, no obstante, dada su situación privilegiada seguía creciendo, se vislumbraba la posibilidad de crear nueva parroquia. El cardenal García y Cuesta dispuso la construcción de nueva iglesia que ocuparía todo el solar de la anterior y de su hos-

pital anejo. La simetría y el frío neoclasicismo dominarán las líneas del nuevo edificio. Normas de aquel tiempo que también rigieron en otras iglesias como las de Ribeira, Ordenes, etc. Las dificultades económicas y otras alargaron la obra más de lo previsto. Mientras tanto, la comunidad cristiana de Padrón tenía sus cultos en el convento del Carmen.



Iglesia Parroquial Santiago de Padrón

Hubo un primer proyecto de la obra en el que constaría de una sola nave. De tal suerte que, lo que hoy son pilares, habrían sido pilastras. En el plan de ganar espacio, resultaron las tres naves actuales. También hubo un diseño en el que la fachada tendría una sola torre, al centro, semejante a las actuales. Pasaron éstas a coronar la parte de fachada correspondiente a las naves laterales, con lo que quedaron más bajas y se echó de menos un cuerpo que les diese prestancia y esbeltez a la fachada.

Se inaugura esta iglesia en noviembre de 1867 y en octubre de 1877 nace la parroquia de Santiago de Padrón, desglosada de la de Iria, según decreto del cardenal Payá y Rico, a los dos años de venir a Santiago y en el mismo año en que es creado cardenal.

El Padrón seguirá bajo el retablo mayor, pero debido a la orientación de la nueva iglesia (sur-norte), el ara romana ha de volver a la proximidad del río Sar.

Los constructores tuvieron que lograr la orientación de la obra hundiendo pinos, de reciente talado, en el arenoso solar. Algo se ha resentido el edificio. Pero lo que tuvieron muy en cuenta fue la elevación del pavimento de tal suerte que, ni en las avenidas más crecidas, las aguas penetrasen en el templo. Y esto, sí, lo alcanzaron plenamente, como se ha demostrado en los últimos años.

También acogió esta iglesia cuatro retablos más, procedentes de su hermana anterior. Otros dos retablos laterales son obra posterior. Artesonado de madera, sustituido luego por bóveda de ladrillo. El bombillismo, cuando la expansión eléctrica, hizo mella en el retablo mayor. Liberado hoy de esta agresión y restaurado.



OBTENGA SU PERMISO DE CONDUCIR PARA  
MOTO, COCHE, CAMION, TRAILER Y AUTOBUS

EN

**"SAR" y "ULLA"**



INFORMATE SIN COMPROMISO EN:

**AUTOESCUELAS**

**"SAR"**

Avda. Camilo José Cela, 8  
Tel. y Fax (981) 81 03 13  
PADRON

**"ULLA"**

Víctor García, 3  
Tel. y Fax (986) 55 71 47  
CESURES



RESTAURANTE

**CASA  
RAMALLO**

MARISCOS Y PESCADOS DE LA RIA

"SUS ESPECIALIDADES"



TEL. 80 41 80 - ANTEQUEIRA

A 3 Kms. de Padrón - Ctra. Noya

**15911 - ROIS**

# NO ENTROIDO LOCAL O BADUEIRO DE PACO "O XENARO"

*Masito Beiró*

Francisco Vidal Seijas, que por tradición familiar tiña o alcume de PACO "O XENARO", de non ser publicada no ano 1880 a MENESTRA DE TIPOS POPULARES DE GALICIA, tería a estas alturas que estar acompañando a CHIRIVI DE PALMEIRA, ou MANDEL GOMEZ "O CHALAN" na mesma, após a catalogación de Rodríguez Seoane e os retratos en verso do Mestre Hernández.

A cuestión de datas e tempo foi a culpable de que non figurase -como imos ollar por dereito propio na mesma e coas honras correspondentes.

Era espabilado, con somera gracia picateca e burlona, nos derradeiros tempos con unha deformidade na faciana, por un percance nun ollo. O XENARO ante todo era un home que non se metía con ninguén, coplero e poeta, no que un fillo político Angel Seijas, de profesión chumelero, labrego e retirado do mar, herdou os dotes de vate e verba, espallados nestes Libros da Páscua noutras edicións.

Na súa infancia o mentado PACO "O XENARO" dependeu na escola do

mundo, e na universidade das baíucas. Foi contemporáneo entre outros padrones autóctonos de ALFONSO "O TACO" maceiro no concello, e compañeiro de fatigas nas representacións teatrais da Praza de Macías: Ramona a TRIQUINUELAS, cuxa filla era músico, e no seu soterramento levou a Banda Municipal no cortejo fúnebre: FILOMENA A HUEVERA; A PAJUELA; O MINGACHO; O BIFORCO; PEPITO MELEVIS; CHOPINGUAY; O TRINCA; LORITO tipo popular da Trabancá e LAMBADAS.

Traballou de xoven na Bazán de Ferrol, e foi primer bailarín do coro TOXOS E FLORES. Tamén estivo nas minas de Wolfrán por Santa Comba; pero logo no oficio que briou foi como "paleta" e albañil, sempre atopábase coa súa funda ou buzo caleada de un branco impetérilo para amosar que era activo traballador e honrado "changuero" codiciano na comarca, fora das súas horas de lecer, ocio e divertimento.

Paco "O Xenaro" ía coa Banda de Música Municipal a todos os cumunchos de Galicia, acompañando o maestro Tomás

Befeta. Gustábalie escoitar a NEGRA SOMBRA que logo fatoreaba, e fiel seguidor da radio e focadiscos, poñendo a man no oído, xa que padecía sordeira parcial.

No Entroido, disfrazábase acompañado da súa inseparable basoura. Pero como é adoitado nesta simpática fauna de especies de "bos homes" era afeccionado a bebida. O voltar a súa casa primeiro na Pedreira, e logo en Extramundi, por moi horas intempestivos que foxen, facíase acompañar de cánticos e pareados. A súa dona lle chamaba CHIRLA MISLA, que estaba xa afeita as continúas borracheras e andains do persoxe. Nalgúns días especiais estaba bêbedo pola mañán, logo durmía para axilar o viño, e remafaba a xornada pola noite con outra "saca cogorza".

El mesmo facía comparsas de CARNIVAL para propio disfrute e dos demais, con edición de papéis impresos coa letra, para venda e autofinanciarse súas "valerosas epopeias e chequeiradas xestas". Un claro exemplo é esta dos Entroidos no ano cincuenta e catro.



# **GASOLEO CALEFACCION, S.L.**

**GASOLEOS A y C  
AL POR MAYOR**

*Servimos en su casa o en  
su empresa*

MONTOUTO - TEO

Tefs. 52 36 07 - 52 36 44 - 52 36 51

Fax 52 36 44



**organización  
artística  
santiaguesa**

- ORQUESTAS
- CONJUNTOS
- ATRACCIONES
- BANDAS
- AGRUPACIONES  
FOLKLORICAS

*Francisco Grille Santos*  
Oficina: Rúa de San Pedro, 60 Baño  
Teléfono 56 27 50 - Particular 58 68 15  
Teléfono Móvil 908 - 18 92 73  
**SANTIAGO DE COMPOSTELA**

*Manuel Boga Pérez*  
**\*CANEDA\***  
LESTROVE - DODRO - PADRON  
TEL. 81 05 48

Consúltenos antes de programar sus fiestas y  
les informaremos sin compromiso alguno





Paseo "O Xenaro"

## "CHAPUZADAS DO XENARO"

GRAN COMPARSA DE CARNAVAL, fundada, dirixida e acompañada pol-a laureada e distinguida agrupación de UN SOLO HOME, que sale sólo, e canta sólo o que sólo Dios sabe; e que recauda sólo billetes de a peso, pra logo, o mellor, ter que gastalos todos na compañía de... ¡catro lambóns! (¡Mal rayo os fenda!).

### PASACALLE

I  
Eu sanche quen son. ¿E qué?  
Xa lo fún toda la vida.  
Si quero mercar a escoba  
jese asunto es conta mía!

II  
Yo no me meto con nadie.  
Con este estandarfe voy,  
Si me dades la peseta,  
le chupo el zumo al bocoy.

III  
¡Viva el vino! y ¡Viva el vino!  
y que vivan los borrachos.  
Neste mundo o que non bebe,  
se lo comen los carraochos.

IV  
Aquí termina la hestorea.  
(¡Xa está ben pra seis reás!)  
Si non votades na caixa,  
na me cheja nin pra el jós.

### (JOTA)

A la ciudad de Lestrove  
los sábados por la noche,  
si el chover no lo permite  
acude la gente en coche.

Levan baraxa noviña  
e alá po la media noite,  
entre un café e unha copíña  
comenza a tiritiña.

A emoción sube hasta o punto  
que algún dos que están mirando,  
pásase a noite chupando  
e o pajar false o difunto.

Sale o Sol por Antequera  
y o volver para Padrón,  
sempre hay algún "chupón"  
que lle e estreita a carretera

Xa os da baraxa na casa  
fan repaso na carteira,  
un janou tres mil e vinte  
outro perdeu unha leira.

Hay chupans de tal descaro  
que po lo afan de beber,  
Son capaces de roer  
hasta unha taza ¡¡"o Xenaro"!!

Sobre o ferrano que estamos  
non darse por ofendidos,  
por que cuyamente estamos  
nos camavales metidos.

Padrón, Carnavales de 1954.

NOTA: O arreglo, coreado e composición musical, son orixinais do seu dono. Prohibida a reprodución total ou parcial neste país ou en calquer outro, excepto Portugal y sus Coloneas.

OUTRA: (Precio de este papel, SEIS ROÁS, e a vontade).

**a luminios**  
**DOPAZO**

ROTURA DE PUENTE TERMICO

CRISTALERIA

PERSIANAS (ENROLLABLES Y VENECIANAS)

PORTALES METALICOS Y AUTOMATICOS

MAMPARAS DE BAÑO

Teléfono 81 05 19

**EXTRAMUNDI - PADRON (La Coruña)**

**PANADERIA**

**HERMANOS  
BLANCO**



Extramundi - Teléfono 81 13 03

**PADRON**

# PADRON Y SUS GENTES

José Manuel Castelao Bragaña (Buenos Aires)

Quien escribe nació en la pequeña aldea de los Martores -en cuya capilla se descubrió un ara y una necrópolis, no habiéndose realizado las excavaciones y estudios que determinen sus alcances- del Ayuntamiento de Valga, hijo de estradenses provenientes de Riquián, donde se celebra la famosa fiesta de la Virgen de los Milagros.

Para proseguir mis estudios, ingresé en la Academia "Rosalia de Castro" de Padrón. Debía, diariamente y a primer hora de la mañana, cruzar caminando el monte por la "pedra do lobo", siguiendo luego, en bicicleta desde Valga, para regresar al atardecer o ya de noche durante el invierno.

Aunque parezca sencillo, no lo era hace más de 40 años para un niño de menos de 12 años. Gracias a Dios, situaciones como esa, ahora son sólo recuerdos en la vida de nuestra querida Galicia. Mucho fue



La profesora Elena Baleirón y sus alumnos de (la Academia de Tiberio)

ese sacrificio y el que realizaron mis padres al enviarme de la aldea a estudiar a la ciudad, hecho nada común por aquel entonces, aún para quienes estaban en mejor posición económica.

Luego de un tiempo, terminó el diario y duro recorrido entre los Martores y Padrón, merced a la generosidad de dos padronenses: la Sra. Elvira y el Sr. Gerardo con quienes me ofrecieron vivir, en su panadería "Casa Gerardo" de Puenteceures, famosa por su empanada de lamprea, y cuya entrañable familia continúa brindándome su hogar, cada vez que retorno a la tierra.

En esa época disfruté de la amistad de mis compañeros, que personalizo en el querido Cholas y de la dedicación y afecto que me brindaron mis inolvidables y queridos profesores: Don Jesús, Don Manolo y Doña Elena. Con esta última, viví un momento muy grato de mi vida al acompañarme a Santiago de Compostela para realizar mi examen para matrícula de honor curso 1953-54, en el Instituto Nacional de Enseñanza Media "Arzobispo Gelmírez" y lo recordamos, cuando la visito para testimoniarle mi cariño.

A propósito de Don Diego, es sabido que trajo de Génova un constructor naval, llamado Augerio y un experto carpintero de Pisa para montar en Padrón, en el año 1115, los astilleros donde se construyeron las primeras naves cristianas de España destinadas para la guerra que, con marineros padronenses, defendieron nuestras rías.

La grandeza de tan ilustre prelado fue reconocida por don Claudio Sánchez-Albornoz -para nada generoso cuando se trató de Galicia- al establecer un paralelo entre su vida y la de don Rodrigo Díaz de Vivar, El Cid: "Rodrigo encarnó el valor sobrehumano, Gelmírez la sobrehumana astucia. Bravura sin límites y sutilidad sin confines caracterizan a uno y a otro. Castilla y Galicia, simbolizadas en sus figuras cumbres de un siglo, a caballo sobre el año 1100".

Cuando ya me sentía integrado a la vida padronesa, en los primeros días de marzo del año 1955, debí partir para Buenos Aires, junto con mi madre y mi única hermana, para reunimos con mi padre, quien había tenido que marcharse años antes, por motivos distintos a los de la mayoría y que prefiero no tratar.



Así, Padrón y sus gentes pasaron a ser un permanente recuerdo que acompañan mi vida.

Ya en esta muy querida Buenos Aires -sin duda la ciudad más gallega de fuera de Galicia- una padronesa de sangre y sentimientos, doña Maruja Boga, me ayudó a mitigar la "morriña" a través de su programa de radio sabatino "Recordando a Galicia", cuya primera emisión se hizo el 5-8-45 con la presencia de Alfonso R. Castelao, por Radio Buenos Aires y continuó hasta el 28-3-84 por ésa y otras emisoras.

Al comenzar la transmisión, doña Maruja decía: "unha audición adicada a eisaltar a un povo laborioso y honesto", virtudes que posee esta argentina que tanto hizo por prestigiar los valores de nuestra Galicia sin que haya recibido el reconocimiento que tiene largamente merecido.

Y vuelvo a Padrón todas las veces -y son muchas- que invoco la protección de "nuestro" Apóstol Santiago, ya que allí amó la barca milagrosa que trajo su cuerpo, conservándose el pedrón -que da el nombre a la Villa- donde fue amarrada, bajo el altar mayor de la iglesia de Santiago de Padrón.

La tradición tiene a Padrón como un sitio tan santificado por el Apóstol como el mismísimo Santiago, reflejado en un cantar de peregrinos que dice: "Quen vá a Santiago e non vá a Padrón o faz romaría ou non".

También me ayudó a superar la distancia situándome instantáneamente en el hermoso valle de Padrón, la lectura de las obras de nuestra inmortal Rosalía, la poetisa del dolor, de la ternura y de la soledad.

Ella, quizás como muy pocos, comprendió y valoró a los hombres que tuvimos que dejar nuestra tierra, sentimiento que la lleva a dedicar "Follas Novas", el 23-2-1880, a la Junta Directiva y demás componentes de la Sociedad de Beneficiencia de Naturales de Galicia, de la Habana.

Institución que había sido fundada en 1872 para amparar a los gallegos necesitados.

Los hombres de la emigración trataron de retribuir tanto afecto. Los padroneses residentes en Uruguay, levantaron el monumento sito en el Espolón e inaugurado el 23-4-57.



O Paseo do Espolón

Colaboraron para recuperar la casa de La Matanza -con importante aporte del Centro Gallego de Buenos Aires- donde falleció el 15-7-1885.

Al frente de la Casa-Museo, como encargada, guía y difusora de la obra de Rosalía, se encuentra, desde que se abrió en el año 1971, doña Maruja Villanueva, que llegó a la Argentina cuando contaba 20 años y permaneció otro tanto en esa tierra.

Se la consideró la máxima figura del teatro gallego en América y la "Reina del alalá".

Ella, junto a la mencionada Maruja Boga y al talentoso e inolvidable Fernando Iglesias "Tachotas", interpretaron la mayoría de las obras de su esposo, el gran dramaturgo estradense don Daniel Manuel Varela Buxán y, también representaron "Os vellos non deben de enamorarse" de Castelao.

Los dos poetas más románticos del siglo XV, también nacieron en Padrón, fueron ellos los insignes trovadores del amor: Matías Casca-



Rúa de Padrón en 1960

llar y Guisande, conocido como Macias El Enamorado y Juan Rodríguez de la Cámara, llamado de Padrón.

Tuvieron destinos paralelos, pues una mujer, Elvira, fue la desventura del primero y otra, Juana, el infortunio del último.

La fidelidad de esposa privó de felicidad a uno y el desdén de castellana llenó de dolor al otro.

Víctima de los celos murió Macias en las prisiones de Arjonilla y de despecho falleció el otro en un cenobio de Tierra Santa.

Invitado por la Secretaría de Cultura de la Nación Argentina y el Instituto Nacional Sanmartiniano, concurrí en diciembre de 1993 a Sevilla para inaugurar el monumento al Gral. don José de San Martín, ofrecido a España por la comunidad española en ésta. Continuando los actos de homenaje al libertador viajé a Arjonilla, donde tuvo lugar su bautismo de fuego, previo a su consagración en Bailén.

Grande fue mi sorpresa y mayor mi orgullo cuando, luego de atravesar tantos campos de olivares, me encontré con un cartel, en la entra-

da que decía: "BIENVENIDO A ARJONILLA, EL PUEBLO DEL TROVADOR MACIAS".

Mi exclamación ante las distinguidas personalidades que componían la delegación, resulta fácil de imaginar: "Qué importantes los padroneses..."

Hay otros muchos hombres, vinculados a Padrón, por los que tengo profundo sentimiento y admiración pero, como emigrante, sólo me referiré, en este punto, a algunos de los que vinieron a América. Entre ellos:

**Alonso DE LA PEÑA RIVAS Y MONTENEGRO** (Padrón 1596- Quito 1688) conocido en la historia como el Obispo de Quito.

Fue en dos ocasiones rector de la Universidad de Compostela y durante 4 años ejerció las funciones de capitán general y presidente de la Audiencia de Quito.

Muy preocupado por la evangelización de los indígenas, escribió un libro que se hizo clásico: "Itinerario para párrocos de indios".

Donó 40.000 duros para la fundación del Convento del Carmen





y colaboró con la Colegiata de Iria Flavia.

Sus restos, de acuerdo a lo previsto, en algún momento descansarán en Padrón.

**Don Juan DOMINGUEZ FABERIO**, Nació en la parroquia de San Fiz de Estacas, Ayuntamiento de Cuntis y vivió en Ecuador, como cura y vicario, entre los siglos XVII y XVIII.

A su muerte legó 574.000 reales para el convento del Carmen.

El mercedario **fray Ignacio DE LA IGLESIA** (Padrón 1665-Conxo 1772) fue secretario del vicario general de la Nueva España.

A ellos deben agregarse los religiosos franciscanos de Herbón, que pasaron a América durante el siglo XVII para predicar y formar centros misioneros, tales como los de Querétaro, Chillán, Ocopa, Mokuehua y muchos otros.



Ramón Rey Baltar

Como puede advertirse, Herbón ya era famoso por las obras de sus dilectos hijos, antes de que lo fuera por sus pequeñitos, pero tan sabrosos pimientos "esos que unos pican e outros non".

**El Dr. Ramón REY BALTAR** (Padrón 1882-Buenos Aires 1969), médico en las parroquias de Padrón e Iria, emigró a Buenos Aires en el año 1914 y ejerció en el Hogar Gallego para Ancianos, en la Asociación Española de Socorros Mutuos de Buenos Aires, y en la Sala de Pri-



Fortunato Cruces

meros Auxilios de la localidad de Gerli Este, Partido de Lanús, lindante con la Capital Federal.

Realizó distintas publicaciones entre las que merece destacarse "A gaita a falar", con prólogo de Dieste y dibujos de Castela y Seoane.

Fue un hombre enormemente querido por la comunidad gallega de Buenos Aires y por sus vecinos de Gerli, que en 1960 le ofrecieron un banquete multitudinario, con entrega de una medalla y un pergamino.

**Don Fortunato CRUCES ANGUEIRA** (Lestrove 11-6-1870- Buenos

Aires 18-11-1961) de brillante trayectoria en la vida de las instituciones gallegas, fundador, colaborador y director de medios de comunicación.

En Rosario crea la sociedad "Hijos de Ros".

En 1898 funda el semanario "Correo de Galicia".

El 6-10-1901 saca el primer número de "Nova Galicia" que dirige hasta el año 1951.

En 1904 participa de las bases para crear el Banco de Galicia.

En 1907 funda, en Montevideo, la "Sociedad de Hijos del Valle Miñor" e influye en 1909, para que se forme el Centro Gallego de Santiago de Chile.





Nicasio Pajares

**Don Agapito Francisco Nicasio PAJARES OGEROS** (Padrón 14-12-1881-Madrid 26-4-1956). Célebre novelista, humorista y comediógrafo, estuvo siendo muy joven en Montevideo, pero su obra la llevó a cabo en Buenos Aires.

De sus publicaciones, merecen destacarse "El Conquistador de los Trópicos" - la de mayor éxito-, "El Pensador de la Selva", "Teatro de la Emigración", "Atómida", "Don Quijote y el Tío Sam", etc. En Rosario, colaboró en la fundación del diario "El Despertador Hispano".

**Don Manuel VAZQUEZ CASTRO** (Padrón 1-2-1844-Sevilla 5-1-1885), poeta, escritor y periodista, conocido como Manuel Barros.

Emigró a Cuba, retornó a Galicia y partió nuevamente, en este caso para Buenos Aires, donde realizó toda su obra.

Fue secretario (1875-78) de Carlos Casares, gobernador de la provincia de Buenos Aires.

Presidió el primer Centro Gallego de Buenos Aires fundado en el año 1879, antecedente del actual creado en el año 1907.

Escribió para distintos diarios. Su publicación más importante fue "Ocios de un Peregrino" (1875).

**Don Amaro VILLAR NOVAIZ** (Padrón 25-1-1899-Buenos Aires 18-11-1954). Genial poeta galaico-argentino. Sus obras más importantes: "Versos con Sol y Pájaros" (1927) y "Marimorena" primer premio municipal de Buenos Aires, (1934).

En otro orden, me enriquezco visitando, en Buenos Aires, magníficas exposiciones de pintura del padronés **Carlos BOVEDA** y en Lestrove los trabajos de "cerámica celta de Cesures" de **Hipólito CASTAÑO** algunas de cuyas piezas, merced a su generosidad, adornan mi hogar.

No podría cerrar las citas sin referirme, aunque no haya residido en el exterior, al padronés más famoso de todos los tiempos: **don Camilo José CELA TRULOK** (Iria-Flavia 11-5-1916), premio Nóbel de Literatura, año 1989.

¡Cómo lo gozamos los gallegos!... gracias, don Camilo.

Però también hay algo de don Camilo que tiene que ver con esta cálida Buenos Aires. Aquí se hizo la primera edición, en el año 1951, de una de sus obras más emblemáticas "La Colmena". Otra -quizás la más importante- "La Familia de Pascual Duarte", vio la luz cuando nuestro genio contaba tan solo con 26 años de edad. Don Camilo, aunque universal, siempre estuvo ligado al lugar donde nació, al que ofreció todo lo mucho que la vida le dio y aún le dará, através de la Fundación que lleva su nombre, acto de Lanzamiento al que asistieron, en junio del año 1991, Sus Majestades Los Reyes, don Juan Carlos y doña Sofía, además de altas autoridades.

Però si fuera necesaria otra prueba de identificación con su tierra, también la ha dado. Frente a la Fundación, bajo los árboles del cementerio de Adina -al que cantó y donde estuvo enterrada Rosalia desde 1885 hasta 1891, fecha en la que fue trasladada al Panteón de Gallegos Ilustres de la iglesia de Santo Domingo de Bonaval de Santiago de Compostela- tiene reservado el lugar donde descansará eternamente.

Desde luego que, por el afecto, la admiración y el prestigio que significa para todos nosotros, rogamos al Señor que ese momento tarde mucho... mucho.



X. M. Castelao Bragaña

También llegó a Padrón el accionar del gran estadista que es don **Manuel FRAGA IRIBARNE**, realizando las obras que pondrán fin a un azote histórico: las inundaciones.

Y para mantener, mejorar y ampliar las bellezas -que son muchas- está la obra de un joven, capaz y dinámico Alcalde, don **Jesús VILLAMOR CALVO**, preocupado, además, por la situación de sus vecinos radicados en el exterior.

Así, lo hemos visto entrevistarse, en Buenos Aires y en Montevideo,

con numerosos padronenses, para saber cómo vivían y qué podían necesitar. Tuvo, además, encuentros masivos con ellos y descendientes.

Otros hombres colaboran, con su capacidad y esfuerzo, para el engrandecimiento de Padrón, tales como:

**José Manuel CORTIZO**, titular de Aluminios Cortizo, S.A., cuya planta industrial, ubicada en Km. 2 de la carretera a Noya, es modelo tecnológico y ambiental.

**José Antonio RIVERA**, que, junto con su esposa Pierrette, son los titulares del Restaurante "Chef Rivera".

Cocinaron y atendieron a Sus Majestades Los Reyes en la Fundación Camilo José Cela, siendo su restaurante el preferido de don Camilo.

Poseen la Medalla de Galicia 1993.

José Antonio ha hecho conocer sus conocimientos gastronómicos en otros países como La Argentina, Chile, Venezuela, Uruguay, México, etc.

Mucho disfruto los platos que prepara el "Chef" y también los de otra dinámica padronesa, Rosa, esposa de José, en el restaurante "Casa Gómez" de Puenteceasures.

No hay duda, Padrón es buena tierra que, abonada por el paso del Apóstol Santiago, dio frutos tan robles como los señalados, cuyas obras sólo podrán negar quienes son capaces de cerrar los ojos a la luz, la mente a la razón y el corazón a la verdad.

Padroneses: bien pueden estar orgullosos de serlo.

Es mi deseo que disfruten de estas Fiestas con la alegría que merecen y la "época de cambios" que ellas indican, sirvan para acrecentar vuestra rica historia.

Desde tan lejos, permítanme sentirme entre ustedes.

**¡FELICES PASCUAS!**

# CARPINTERIA DE ALUMINIO



**SEFER**

JUNTO A FINSA

*Cristalería  
Soldadura y Curvado de Perfiles*

Paraíso - PUENTE CESURES

Teléfono 81 14 91

PADRON (La Coruña)





**joyas diaz**

# FUTBOL GALLEGO

## FONTENLA

### Un titán del Flavia en Zaragoza

*M. Sarmiento Birba*

Fontenla fue el clásico jugador de fútbol que triunfa lejos de su tierra. Comenzó en campos pequeños, humildes, plenos de afecto y amor por unos colores, pero lejos de la organización adecuada. Vino al mundo en un pequeño pueblo de la provincia de La Coruña. Concretamente en Pazos, a pocos kilómetros de Padrón. Aquí, por aquellas fechas, casi todos eran del Celta, pero lógicamente también del Flavia. Manuel Fontenla Barreiro, que es nuestro protagonista de hoy, no fue excepción. Vino al mundo el 13 de abril de 1943. Bien lejos estaba él de poder saber que iba a ser un gran profesional del fútbol español, formando en Primera División en dos equipos de gran altura: Real Zaragoza y Granada C. F.



Fontenla marca ante el Madrid en la Romareda. De izquierda a derecha, Zarquegui (árbitro), Grosso (en el suelo) y Piri, que observa.

### Tres años en la Uefa con el equipo maño

En ese Zaragoza excelente, donde tuvo como entrenadores, entre otros, a Fernando Daucik, Olsen, César, Rial y donde aprendió a ser más y mejor jugador, pasó al Granada mediante traspaso. Pero antes, al lado del Ebro, supo lo que era participar en tres ocasiones en la llamada Copa de Ferias, antecedente de la fortísima competición de la UEFA de hoy. En la edición de 1965-66, el Zaragoza de Fontenla eliminó al Shamrock Rovers, de Dublín (Eire); Hearts, de Edimburgo (Escocia); Dumferline escocés; y Leeds



**DAICHA S.L.**  
ACCESORIOS PARA EL ALUMINIO

**J. Luis Baliño Mosquera**

Poligono del Tambre - Vía Diesel - Parcela R-21  
Teléfono 56 33 00 (3 líneas) - Fax 57 11 53  
**15890 SANTIAGO DE COMPOSTELA**

ELECTRICIDAD Y FONTANERIA

**Jesús Santos Rey**

Instalador Electricista  
Autorizado n.º C - 464

Pedreira  
Teléfono 81 17 87

**PADRON**  
(La Coruña)

BAZAR Y REGALOS



**PURI**  
BOLSOS Y BISUTERIA

C/ Rosalía de Castro, 20 - Teléfono 81 21 70

**PADRON**

100

**GALICIEN**  
ARTICULOS A 100 PTAS.

JUGUETES, REGALOS, GOLOSINAS, Etc.

C/ Sagasta, 19  
**CESURES**

Avda. Calvo Sotelo, 28  
**PADRON**



United (Inglaterra). Los maños llegaron a la final ante el Barcelona e hicieron lo difícil, que era ganar en el Nou Camp, pero perdieron en la Romareda por 2-4. Fueron subcampeones. Fontenla estuvo en otras dos ediciones jugando ante el Utrecht, Ferencvaros húngaro y el inglés Newcastle United. Fue una época excelente para el gran jugador padronés.

Manuel fontenla Barreiro se inició en el infantil del Rosalía de Padrón. El salto al Flavia Juvenil era sólo un paso que se cumplió rápidamente. Fontenla comenzó a aprender fútbol por las enseñanzas de José Otero Patitas, conocido en todo Padrón por su gran afición y su capacidad de enseñanza en el fútbol modesto y juvenil.

Patitas fue un buen portero y su afición al fútbol se vio aumentada por el hecho de emparentar con la familia de los Bentrón, tanta futbolística de primer orden en la villa de Rosalía.

Del Flavia juvenil, pasó Fontenla al Arosa, también juvenil, y desde aquí al C. D. Lugo, ya como profesional y donde rindió perfectamente desde la temporada 1961-62 a la correspondiente a 1963-64, en la cual fue traspasado al Zaragoza. Irse a la ciudad del Pilar fue el acontecimiento de su vida. Iba a jugar en un gran equipo.

En el cuadro de La Romareda, Fontenla cumplió nada menos que cinco temporadas. Las que van desde 1964-65 a la correspondiente a 1968-69, años de un gran Zaragoza.



Fontenla en el escuadrón de Padrón en sus comienzos. Alineación: Paco, Vilega, Camino, José Antonio, Alonso, Virella. Agachados: Benito, Juan Ares, Fontenla, Dopazo, Basadre.



El Zaragoza, en su mejor momento: Yarzo, González, Paco Santamaría, Reija, Violeta, Fontenla, delate, Marcelino, Santos, Bustillo, Vila y Moya.

# SAN LUIS

FABRICA DE EMBUTIDOS  
Y SALAZONES CARNICAS

ENVASADO AL VACIO, A PARTICULARES

LES OFRECEMOS NUESTROS SERVICIOS DE  
BAR

DESAYUNOS  
EXQUISITAS TAPAS VARIADAS  
BUEN AMBIENTE  
VINOS DEL RIBERO Y FRIS

CARNICERIA

BUEN SERVICIO  
PRECIO  
CALIDAD  
COMPRUEBELO VISITANDONOS

Avda. Camilo José Cela, 97  
Tel./Fax (981) 81 03 45

CERRAMOS LOS DOMINGOS

15917 - PADRON



**AHORA TAMBIEN EN DIESEL  
2.8 T.D.I.**

**OPEL** 

SERVICIO OFICIAL

---

**TALLERES PARDAL, S. L.**

---

Carretera de Noya, Km. 0,5  
Teléfonos: (981) 81 00 83 - 81 03 67  
15910 EXTRAMUNDI - PADRON (Coruña)

Un equipo donde alternó, sucesivamente con Yarza, Reija, Santamaría, País, Violeta, Canario, Marcelino, Santos, Villa, Lapetra, Moya, Bustillo, Planas, González, etcétera, etcétera. Todo un gran plantel.

### Del Ebro al Darro y final

El Granada tenía en aquellos años de 1969-70 una gran afición y un gran equipo. Fontenla pasó de las caudalosas riberas del Ebro a las más modestas del río Darro. Allí estaban Joseíto, primero, y Pasiéguito, después, como excelentes entrenadores. Nuestro jugador fue pieza importante en el Granada, donde actuaban jugadores como los porteros Nito e Izcoa; los defensas, De la Cruz, Lorenzo, Jaén, Barrenechea, o medios como Aguirre-Suárez y Fernández; o delanteros como Lasa, Porta, Barrios, Vicente, etc...

Toda una gran labor en el club de los Cármenes. Cuatro temporadas inolvidables para Fontenla, con la sola pena de haberse lesionado seriamente. Cosa de ligamentos en una rodilla, con lo que ello conlleva. Aún se enroló en el Burgos, pero no pudo pasar porque, al final de la temporada, con los burgaleses, había bajado mucho físicamente como consecuencia de la lesión de rodilla sufrida en los Cármenes y su paso por la ciudad castellana fue meteórico. Dejó el Burgos al final de la temporada fichada y se fue a su casa.

Le esperaba el retiro del *guerrero*, tras haberse vaciado en el fútbol modesto de su tierra y en los profe-

sionales del Zaragoza y Granada. Fontenla fue siempre un jugador que no conoció el desaliento en el terreno de juego, trabajador, valiente y luchador. Clásica estampa del futbolista gallego que pelea denodadamente por el club que le tiene a su servicio. El no fue una excepción y cumplió muy bien en el Granada, pero destacó y se encumbró en Zaragoza.

Ahora descansa del esfuerzo, pero sigue laborando. Ejerce como bancario en la capital zaragozana y lleva la dirección de una sucursal (si quien esto escribe no está mal informado) del Banco Pastor en la capital maña. No cabe duda de que si Fontenla sigue con su labor de trabajo *stajanoquista*, la sucursal está en perfectas manos. Esta es la noticia de *titán* de Pazos (Padrón) en el Zaragoza.



Con el Granada en Los Cármenes: Blas, De la Cruz, Barrenechea, Jaén, Fernández y Lorenzo, delante, Lasa, Santos, Fontenla y Vicente



GIMNASIO  
**SPORT CENTER**



ACTIVIDADES:  
MUSCULACION • FITNESS  
GIMNASIA MANTENIMIENTO  
AEROBIC • KARATE  
FULL-CONTACT  
SAUNAS • SOLARIUM

La Pedreira, s/n - Telf. 81 16 51 - PADRON



ANALISIS CLINICOS,  
AGUAS Y ALIMENTOS

*Arturo M. Peboyras Villaverde*

FARMACEUTICO - ANALISTA

SEGUROS: IMECOSA, ADESLAS, MUFACE, ISFAS, ASISA, ONCE

Tetuán, nº 2 bajo - Teléfono (981) 81 17 82 - 15900 PADRON

**expert**



COMERCIAL  
**VICENTE Y VARELA, S.L.**

C/. Pêrsico, nº 4 - Teléfono 81 18 09 - PADRON (Coruña)



**Auto Sport 2000**

Servicio Oficial

Les pone a su disposición la nueva GAMA

**Ford 95 "A"**

Y disponemos de una gran variedad de COCHES DE OCASION  
totalmente revisados y garantizados y con una financiación  
hasta OCHO AÑOS.

Avda. de Pontecesures, s/n.º - Teléfono 81 01 82  
15900 PADRON (La Coruña)



Baloncesto S.C. Padrónesa (Temp. 94-95)



S.C. Padrónesa de Ping-Pong (Temp. 94-95)



## ***O DEPORTE LOCAL ONTE E HOXE***



Padrón S.D. Juveniles (Temp. 88-89)



Esclavitude (Temp. 83-84)



Hockey Club Santo Domingo (Temp. 1975-1976)

CARPINTERIA DE ALUMINIO



**Conpeal**  
s. l.

Carretera Santiago - La Estrada, km.9 - Telf. 80 91 01  
15883 FLORIDA - PUENTEVEA - SANTIAGO

**Basor y Carbajal, S.A.L.**

RECAMBIOS

Avda. Compostela, 24

Teléfono 81 03 05 - Fax 81 08 51

15900 PADRON (La Coruña)

BAR - CAFETERIA

**A ESQUINA**

C/ Herreros (Edificio Ramos)  
PADRON

HERBORISTERIA

**”A SAUDE”**

ANGELES PARRA GARCIA  
CONSULTA NATURISTA

Plaza de Macias, nº 4 - Teléfono 81 14 95

PADRON (La Coruña)



# PADRON, página vivia del santiaguismo

Por Marta Mozo Castiñeiras. (1)

Es un rito obligado para todo aquel que ha hecho EL CAMINO de Santiago, visitar estas tierras, donde la historia vive en total perennidad entre los vestigios del pasado y el renacer modernista de esta pujante villa.

Una es peregrina de caminos, amante de leyendas y estudiosa de este "iter" de peregrinación, nacimiento de una Europa y consolidación de una fe, nacida alrededor de una tumba. Tierras de la lejana Roncesvalles, tierra donde se huele el aroma galo de costumbres, donde, a decir de los franceses, en las noches de bruma, cabalga el valeroso Roldán, y donde gestas de caballeros y aventuras y desventuras de peregrinos, escriben día a día, páginas de ininterrumpida historia.

Conservo en mi mente, felizmente, pasajes solitarios, ermitas casi olvidadas, imágenes mil veces repetidas el Hijo del Trueno, santo y seña del hombre de ayer y de hoy. Del hombre creyente y... del agnóstico. Ir a Padrón después de postrarse de hinojos ante la figura sedente del Apóstol del Pórtico de la Gloria de la Catedral compostelana, constituye, con toda certeza, la mejor de las bendiciones y la más grata de las obligaciones del peregrino andariego. Analizar desde mi perspectiva este viaje, como periodista, sería hacerlo desde un posicionamiento, quizás demasiado academicista sujeto a las reglas del buen escribir y mejor comunicar. Prefiero hacerlo a "vuela pluma" del hombre observador. Del espectador, del que nos habla

Ortega, del que sabe mezclarse, con paisajes y humanidad, y... en lenguaje popular, dialogar, comunicarse, amalgamarse en esa yuxtaposición tan gallega de «hombre-tierra».

PADRON nos recibe en una calurosa mañana de julio, festividad del Apóstol. Estamos en O SANTIAGUÍNO, donde según piadosas tradiciones, el Apóstol hizo sus primeras predicaciones. En su fuerte saciamos la sed y evocamos, en el recuerdo, a aquel cronista de Felipe II, Ambrosio de Morales, que la nomina: "...la más fría y delicada que yo vi en Galicia".

Estamos en las tierras de Rosalía, poetisa que ensalzó, si cabe más, la belleza pétreo del PORTICO DE LA GLORIA: "¿Estarán vivos? ¿Serán de piedra? / Aqués sembrantes tan verdadeiros, / aquelas túnicas maravillosas / Aqueles ollos de vida cheos..."

Una visita de sacra devoción al nostálgico cementerio de ADINA, nos transporta al mundo de lo intangible, al necesario laberinto de la reflexión y del reencuentro con una mismo. Todos los cementerios tienen algo especial. Algo que nos hace recordar lo efímero de la vida. La muerte es certeza y como dice Hegel, "el hombre muere por hábito". Lo dice también unas bellas estrofas: "El peregrino va a morir / eso es moneda frecuente / morir es una costumbre / que suele tener la gente..."

Tierra de IRIA FLAVIA. Casa dos Coengos, donde hoy con gran acierto para Galicia y para Padrón, como testimonio de su vida y obra, está la Fundación de Camilo José Cela, abierta a investigadores y amantes de nuestra Literatura.

Una no podría finalizar el legendario Camino, sin visitar su iglesia parroquial, donde bajo su altar mayor se conserva un poste de piedra. O PEDRON, al que según piadosa y cristiana tradición, Teodoro y Atanasio, discípulos del Apóstol, ataaron allí su pétreo boca.

La verticalidad de los rayos solares inciden en su iglesia parroquial, mostrándonos las irisaciones cromáticas de piedras y musgos. Naturaleza viva de esta Galicia que sabe vivir tiempos pretéritos, sin olvidar su reto en tiempos futuros, donde fe e intelecto se entremezclan en perfecto equilibrio. Es la luz, luz gozosa. Privilegio del que sólo son portadoras las tierras bendecidas por el JACOBISMO.

PADRON, conserva, afortunadamente, un lugar de primer orden en el CAMINO DE SANTIAGO. Sus gentes, hospitalarias, acogen peregrinos, al igual que lo hicieran ocho siglos antes. Nos preguntamos, en este final de viaje, ¿Será PADRON la "Vita Nuova de Il Canzoniere" de Dante?

(1) ESTUDIOSA DEL CAMINO DE SANTIAGO, 1995



## PADRON - FLOR

- ARTICULOS DE REGALO
- PLANTAS
- CENTROS
- CORONAS
- ARREGLOS DE IGLESIA, ETC.

C/. Rosalía de Castro, 12  
Teléfonos 81 17 52 - 81 09 93  
PADRON - La Coruña

## Padron Auto, s.l.

REPARACION DE AUTOMOVILES  
SERVICIO DE GRUA

Avda. del Puente, 63  
Tells. (981) 81 21 02 - (966) 55 75 76  
15900 PADRON (La Coruña)



## GA GESTORIA CABO NAYA PADRON

*Julio Cabo Naya* GESTOR ADMINISTRATIVO - ECONOMISTA  
CORREDOR DE SEGUROS

Avda. Compostela, 51 - 2º D • Telfs. 81 17 51 - 80 30 60  
Fax 81 17 00 - 80 32 12 • 15900 PADRON - LA CORUÑA



## HERMANOS VILAS

TRABAJOS CON MAQUINARIA AGRICOLA Y FORESTAL

DESBROCES Y PLANTACIONES

LEREÑO • ROIS • Teléfonos: 81 21 16 - 80 50 33



# LA LABOR DEL JARDIN BOTANICO - ARTISTICO DE PADRON

(1990-1994)

CARLOS RODRIGUEZ DACAL

Han pasado cinco años desde la última colaboración escrita en este libro de fiestas, durante los cuales se han ido produciendo múltiples acontecimientos que tienen lógicamente al Jardín Botánico-Artístico como protagonista. Por eso, creo que es buen momento para hacer una valoración de todo lo sucedido durante este quinquenio. Los libros de 1987, 1988 y 1989 contienen los primeros pasos del proyecto de transformación del jardín municipal en Jardín Botánico-Artístico. Hoy, quisiera explicar los logros conseguidos desde el punto de vista funcional, así como también hacer algunas reflexiones personales en voz alta.

Es el dominio público que la restauración del Jardín Botánico-Artístico ha supuesto la incorporación de un conjunto de medios e instrumentos destinados a poder desarrollar un nuevo cometido científico, educativo y cultural —que completa y diversifica el tradicional uso lúdico-recreativo, y turístico que hasta entonces venía prestando—, contribuyendo, también, a realizar su estructura e imagen. Todas estas obras, no sólo son consonantes con su pasado, sino que han mejorado su fisonomía presente y permitirán el mantenimiento de su integridad e identidad en el futuro. Por supuesto, no voy a caer en la tentación de repetir cuales son, por ser suficientemente conocidas por todos.

Sin duda alguna, la actividad estrella de todas las realizadas son los Trimestres de Charlas Educativo-Culturales sobre el Jardín Botánico-Artístico, convocados durante los años 1992, 1993 y 1994, desarrollados a lo largo de la estación primaveral. Tengo que decir que el Concello de Padrón es el único de Galicia que realiza una actividad de tal naturaleza, de ámbito autonómico, en este caso a través de su Jardín Botánico. Y también tengo que decir que la respuesta a tal iniciativa ha sido espectacular, desbordando todo tipo de previsiones iniciales.

Esta iniciativa, apoyada por el equipo de gobierno municipal y, supongo, por toda la gente, ha supuesto la visita a la villa padronesa de un colecti-



Aspecto do Xardín Botánico de Padrón

vo de gente superior a las 13.000 personas. Entre ellas, la comunidad escolar fue la principal destinataria y beneficiaria, con una participación superior al centenar de centros de todos los niveles educativos (enseñanza primaria, secundaria y universitaria) y todas las provincias (A Coruña, Lugo, Ourense y Pontevedra) gallegas. Fruto del intercambio estudiantil llevado a cabo entre los centros escolares, la voz del Jardín Botánico ha llegado a otros lugares de España (Andalucía, Murcia, Canarias) y del extranjero (Francia, Inglaterra). De todo este colectivo educativo, como no podía ser menos, hay que resaltar la participación de los centros escolares padroneses y zonas limítrofes, muy significativa.

En los Trimestres de Charlas, bajo un planteamiento educativo y profesional, participaron otros colectivos, entre los que se debe de destacar la presencia de escuelas-taller, casas-oficio, cursos de jardinería municipales y centros especializados, que han incluido entre sus prácticas el conocimiento botánico del Jardín. Desde una óptica cultural, la sociedad en general, claro está, también se interesó por estas convocatorias programadas desde nuestro querido Jardín Botánico. Buena muestra de ello son las solicitudes recibidas de grupos (asociaciones juveniles, aso-





## RESTAURANTE CAFE - BAR

# M - 3

PLATOS COMBINADOS

Travesía Campo de la Feria, 15  
Teléfono (981) 81 22 47  
PADRON

## ASISTENCIA VETERINARIA 24 HORAS

### VISITAS A DOMICILIO

- Inseminación
- Clínica
- Cirugía



### CONSULTA DE PEQUEÑOS ANIMALES

- Medicamentos
- Alimentación
- Accesorios



ROMAN HABELA GRIUART

Domicilio 80 51 80  
Tels. Móvil 908 98 37 64

JOSE LUIS CASTRO REY

Consulta Comercial 81 19 39  
Tels. Domicilio 81 14 13  
Móvil 908 18 28 88

URDILDE - ROIS

Plaza de Macias, 1 - PADRON

## TALLERES IRIAUTO, S. L.



SERVICIO OFICIAL  
RENAULT VEHICULOS INDUSTRIALES

Carretera Coruña - Vigo, s/n.

Tels. (981) 81 07 03 - 81 01 56  
15900 - PADRON (La Coruña)

# CALZADOS RUPERTA

*Calidad y moda*

Avda. Calvo Sotelo, 22  
Teléfono 81 02 05  
PADRON

ciaciones de padres de alumnos, asociaciones de amas de casa, asociaciones antidroga, clubes de jubilados), de diferente procedencia y condición, que han considerado como punto de interés la visita a este recinto vegetal.

En lo que respecta a la vertiente científica y formativa, el Jardín Botánico —que ya había programado dos cursos de formación para profesores de Enseñanza General Básica, Bachillerato y Formación Profesional, patrocinados y autorizados conjuntamente por la Consellería de Educación de la Xunta de Galicia y el Concello de Padrón, durante los años 1987 (*Curso sobre el Jardín Botánico de Padrón*) y 1988 (*Curso de Ampliación sobre el Jardín Botánico de Padrón*), sobre el conocimiento de su historia y botánica—; sirvió de sede y lugar de trabajo, gracias a su potencial jardinístico y florístico, de dos nuevos cursos: uno organizado por los mismos organismos públicos arriba citados (*Curso de Flora, Xardinería e Paisaxismo en Pazos do País Ullán. O Xardín Botánico de Padrón, Representante por Antonomasia*); y el otro, programado por el Centro de Formación de Profesores (CEFOCOP), Área de Santiago) de la Consellería de Educación (*Curso sobre O Pazo como Recurso Botánico no Ensino das Ciencias Naturais*). Quisiera destacar la presencia de la biblioteca, instalación que ha permitido el desempeño de esta función, actuando, entre otros cometidos que tiene encomendados, como centro de reunión y trabajo de los cursillistas participantes.

Una faceta más, que contribuye a dar mayor amplitud al quehacer científico del Jardín Botánico está relacionada con una nueva aportación. Durante todo este tiempo, y por mí realizada, se ha llevado a cabo una labor de recogida de material florístico contenido en dicho recinto vegetal que, convenientemente herborizado en el Laboratorio de Botánica de la Facultad de Farmacia, ha quedado depositado, en forma de colección, en el Herbario de la Universidad de Santiago, siendo también enviada otra colección al Herbario del Real Jardín Botánico de Madrid, lugares ambos de reconocido prestigio, para estudio, investigación y consulta de botánicos y naturalistas de todo el mundo. La prestación del Jardín Botánico de Padrón, dentro de su humildad y limitaciones, como fuente de suministro de plantas herborizadas, en su día se verá completada con la creación de su propio herbario de plantas ornamentales y autóctonas de Galicia.

Como se puede ver, los datos que estoy refiriendo aluden a actividades programadas por el Jardín Botánico, y por lo tanto controladas, es decir que se sujetan a una cuantificación numérica. Pero, a nadie se le escapa que la afluencia a este establecimiento botánico se ha visto incrementada notablemente en este periodo. Es algo que los propios jardineiros, visitantes asiduos, mucha gente de Padrón y yo mismo hemos tenido ocasión de comprobar. En buena lógica, el trabajo realizado ha tenido en los medios de comunicación un gran bafuante para que la voz del Jardín Botánico llegue hasta lugares y rincones insospechados, desde los cuales la gente se anima, individualmente o en grupos, a visitar el Jardín y la villa rosaliana. Así, algunas organizaciones y circuitos turísticos, que traen gente a Padrón, encuentran ahora este bello refugio natural un punto de interés cultural de visita obligada, recibiendo las correspondientes explicaciones por el guía o encargado de los correspondientes viajes.

El año 1994, el Jardín Botánico-Artístico programó una nueva actividad: el Día da Arbore. Con motivo de la festividad y celebración de este día tan señalado, se organizó un concurso de trabajos y de carteles, dotado con premios, dirigidos a los centros escolares de la villa padronesa. Un jurado calificador, formado por representantes del Concello, de los centros escolares y del Jardín Botánico, juzgó los trabajos y carteles entregados, alrededor del centenar. En la biblioteca del Jardín Botánico se expuso todo el material presentado; y en el propio recinto ajardinado se realizó la entrega de premios a los vencedores, y de diplomas a todos los estudiantes y centros participantes.

Mención especial merece la rotulación. Con la idea de que finalmente queden rotuladas todas las especies existentes en el Jardín, ha comenzado en 1993 el proceso de etiquetado. Los rótulos, placas de metacrilato sobre soporte metálico y base de cemento, contienen la información botánica básica de cada planta. Proceso continuado en el pasado año, mediante una segunda fase, estando rotuladas hasta el momento aproximadamente 125 especies. Esta labor seguirá año tras año, hasta que las 300 especies queden identificadas mediante este procedimiento.

Aunque forma parte de la rotulación, hay dos placas dignas de un comentario propio, por estar vinculadas a dos actos conmemorativos que le confieren a los árboles que identifican la categoría de "plantas con historia".

winterthur  
seguros

**DAVID SILVA MORLA**

AGENTE

C/ Enlace Parque, s/n  
Teléfonos 81 07 45 - 81 00 51  
**PADRON**

ESPECIALIDAD EN:

- HAMBURGUESAS
- PLATOS COMBINADOS
- VARIEDAD EN CHUPITOS



CAFETERIA - HAMBURGUESERIA

**Bar O' REFUGIO**

Carretera Padrón - Puente Vea  
Teléfono 51 87 83

CARCACIA - PADRON

CONSTRUCCIONES

**MANUEL PEREZ**



Teléfono 81 05 68  
**HERBON**



Producción Audiovisual, S. L.

- Vídeo
- Proyecciones
- Fotografía
- Publicidad

Ctra. A Coruña - Santiago  
Edificio Cristal, portal 3 - 2º Esq.  
Teléf. (981) 69 19 40 - Fax (981) 69 19 40  
15884 Sigüeiro - Santiago de Compostela



Detalle éste que debe cuidar cualquier jardín y al que, lamentablemente, no se le presta la atención debida. Los dos casos están estrechamente ligados a los Trimestres de Charlas. El primero de ellos, corresponde al año 1993 cuando, con motivo de un intercambio escolar entre el colegio padronés "Rosalia de Castro" y un grupo canario, les recalqué que una buena fórmula de hermanamiento entre ellos y nosotros era mediante un árbol; señalando al drago, especie señora de su comunidad, como el mejor representante, y al Jardín Botánico como lugar de plantación. Hoy esta propuesta se ha convertido en una feliz realidad. Como también lo es, presidida por la misma idea, la presencia de la encina, árbol típico de Noirmoutier, pueblo hermanado con Padrón. Sendas placas metálicas, sobre soportes pétreos, servirán de recordatorio de ambos acontecimientos.

Capítulo aparte para un instrumento, cuyo examen permitirá a la gente (investigadores, curiosos, etc.) extraer conclusiones de una manera clara, rápida y fidedigna: me estoy refiriendo al Libro de Visitas. Hasta el momento en mi poder —debido a su uso diario y a la espera del momento de su depósito definitivo en la biblioteca, cuando ésta se equie convenientemente y reúna las condiciones de seguridad necesarias—, pero siempre a disposición de todo aquél que quiera consultarlo, este libro recoge firmas e impresiones de personas que, voluntariamente, quieren dejar constancia de su presencia y expresar su opinión sobre el Jardín Botánico, la labor realizada y la visita llevada a cabo. Como dice en su primera hoja, "será una manera de hacer memoria a la hora de evaluar el papel de este establecimiento botánico en el futuro". No voy a ser yo quien destape el tarro de las esencias, pero, desde estas líneas, renuevo la invitación hecha de su lectura, para así poder comprobar párrafos escritos por personas que, mayormente foráneas con respecto a la comarca padronesa, manifiestan libremente la impresión recibida durante la visita.

La resonancia del Jardín Botánico en la ciencia y en la sociedad gallega, fruto de la incesante labor desarrollada, está adquiriendo una notoria proyección fuera del marco y entorno padronés. Un par de ejemplos ilustran suficientemente y sirven para evidenciar tal protagonismo en otros ámbitos científicos, que revelan inequívocamente la consideración de este establecimiento botánico como fuente de estudio e investigación. En el año 1991, fue motivo central de la ponencia, titulada "Parques y Jardines

Gallegos: Oca y Padrón, Representantes por Autonomasias", presentada en las I Jornadas Internacionales sobre Paisajismo, celebradas en Santiago de Compostela entre el 4-8 de Noviembre, organizadas por los Colegios Oficiales de Galicia de Arquitectos, Ingenieros Agrónomos e Ingenieros de Caminos y patrocinadas por la Consellería de Ordenación del Territorio y Obras Públicas de la Xunta de Galicia. Así mismo, el año pasado, fue motivo principal del trabajo "Xardíns Botánicos e Pazos como Recurso Didáctico no Ensino Medio", publicado en el Boletín das Ciencias de la Asociación dos Ensinantes de Ciencias de Galicia (ENCIGA, Año VII, Nº 18, Maio 1994), dirigida al profesorado no universitario de la comunidad autónoma.

Hablando de los medios de comunicación, a fuerza de ser justos y agradecidos, resulta evidente su creciente interés por el Jardín Botánico-Artístico, que cada vez adquiere mayor preponderancia entre sus noticias. Es una satisfacción comprobar como todos los años, la prensa, la radio y la televisión se hacen eco y recogen directamente en el Jardín Botánico, durante el Trimestre de Charlas, las actividades y comentarios realizados "in situ" por sus protagonistas. Así como también, en diferentes momentos del año, por diversos motivos.

Algo está cambiando ¡qué duda cabe! Aunque alguna gente, a tenor de los que se puede leer o escuchar, se empeñe en ofrecer siempre la misma y única imagen alarmista y catastrofista, lo cierto es que algo más está ocurriendo cuando el Jardín Botánico es capaz de reunir en torno a él a distintos colectivos (científico, educativo, profesional, técnico, social, etc.), bajo el común denominador de un programa de actividades capaz de suscitar interés continuado y permanente. Programa de actividades que abarca distintos ámbitos geográficos (local: Día da Arboire; provincial: Cursos de Formación de Profesores y Profesionales; y autonómico —con proyección nacional y extranjera—: Trimestre de Charlas Educativo-Cultural). Las únicas quejas y lamentaciones que habría que hacer, creo yo, guardan relación con ciertas obras que urge realizar, que no pueden ser llevadas a cabo por razones económicas, cuya materialización mejoraría su aspecto y funcionalidad, sin modificar esencialmente su estructura.

En esta línea de prestación del cometido científico-educativo y socio-cultural —además de las actividades convocadas en años anteriores, que

TALLERES "ROSALIA", S.L.

SERVICIO OFICIAL



**MECANICA, CHAPA  
Y PINTURA**

Teléfonos 81 14 16 - 81 21 45 • POUSA - PADRON

*PADRON*

*PTEL. S.A.*



**CALIDAD Y SERVICIO AL MEJOR PRECIO  
PORQUE SOMOS FABRICANTES**

Carretera de la Estación - Teléfono 81 22 46  
15900 PADRON

CHAPISTERIA Y PINTURA

TALLERES



**PADRON**

**BANCO CARROCERO PARA TODA CLASE DE TURISMOS  
CABINA DE PINTURA**

Avda. de Compostela, 5 • Telef. 81 09 03 - Part. 81 09 96  
P A D R O N

**LIBRERIA**

**PENSAMENTOS**

LIBROS DE TEXTO • EGB - BUP - FP  
MATERIAL ESCOLAR • REGALO INFORMAL

Paseo do Espolón - Teléfono 81 03 19  
15900 PADRON



Jardín Botánico

seguirán programándose—, el Jardín Botánico-Artístico pone en marcha, a partir del presente año, coincidiendo con el IV Trimestre de Charlas, una doble iniciativa —la Colección "Documentos Educativo-Culturales" y las Exposiciones sobre el Medio Natural—. Este nuevo cometido trata de abordar todos aquellos temas relacionados con el mundo de las plantas, en sus distintas modalidades (ecología, paisaje, jardinería, flora, agricultura, etc.), con objeto de acercar la Naturaleza a la ciudadanía. Tanto la primera publicación de la colección como la exposición, aparecen bajo un título común —Arboles y Arboledas de Galicia—, girando su contenido en torno a los bosques y plantaciones forestales galicianas. Consisten en una muestra de las masas arbóreas autóctonas (robledas, alcornoques, encinas, castañares, abedulares, hayedos, avellanadas, bosques de ribera y tejedales) e introducidas (pinares, eucaliptales y alamedas) más representativas de Galicia. El conocimiento de cada formación arbolada se aborda mediante cinco vías de información: descripciones botánicas, mapas de localización, ilustraciones gráficas, fotografías en color y láminas herbolizadas. La organización de estas actividades hará posible que los grupos participantes en el trimestre de charlas tengan la oportunidad de visitar la exposición, que permanecerá abierta al

público en la biblioteca del Jardín Botánico; además, serán obsequiados con algunos ejemplares del libro-folleto, para su depósito definitivo en las respectivas bibliotecas de sus centros.

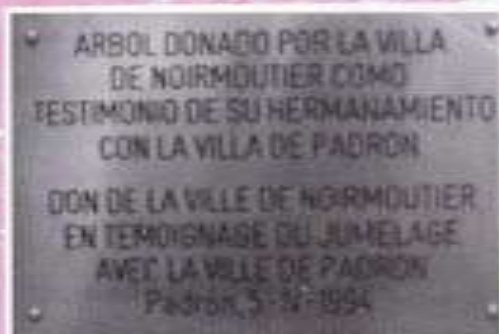
El proceso de transformación del jardín municipal en Jardín Botánico, iniciado años atrás, sigue su curso. Cuidando con detalle que las actuaciones practicadas sean, como ya he indicado anteriormente, consonantes con la historia del jardín. Respetando su pasado, pero con las miras puestas en el futuro. Tratando siempre de equilibrar y compatibilizar ese difícil binomio tradición-progreso o tradición-modernidad que preside la vida de cualquier jardín u obra. Supongo que sabrán que el Jardín padronés, desde su fundación, ha experimentado diversas modificaciones fisionómicas, a consecuencia de proyectos de restauración acometidos en distintos momentos de su curso existencial. Cada intervención se realizó para dar satisfacción a nuevas necesidades y llevó implícitos cambios estructurales. La evolución del Jardín, como la de la vida misma, es un continuo proceso de adaptaciones ventajosas a las nuevas circunstancias que, conservando sus rasgos esenciales históricos, lo equipen convenientemente para garantizar y mejorar su supervivencia física y funcional.

Como miembro de un equipo de estudio e investigación botánica de la universidad compostelana, mi trabajo se centra en el conocimiento del origen, la evolución y todos los aspectos botánicos y técnicos de los espacios ajardinados (alamedas, parques y jardines) del país gallego, mediante la búsqueda y recopilación de documentación en archivos y bibliotecas, entrevistas con personas especialistas, visitas a los establecimientos jardinerísticos, toma de datos, etc. Trabajo desarrollado con el fin de recabar la mayor cantidad de información disponible que permita la reconstrucción de la forma más completa y rigurosa posible de su historia. De todos ellos, el Jardín Botánico-Artístico de Padrón tiene para mí un significado especial, motivo por el que le dedico más esfuerzo y atención. Empresa que comparto conmigo muchas personas que colaboran, ayudan y animan para conseguir el mayor grado de engrandecimiento de un símbolo botánico de la talla de este establecimiento padronés, que figura a la cabeza de los mejores del ámbito galaico y español.





Rotulación de Plantas: Palmera del Senegal



Hermanamiento Padrón-Noirmoutier:  
Placa conmemorativa



Visita de franceses de la localidad de Noirmoutier.

**JARDIN BOTANICO-ARTISTICO DE PADRON**

# A C T I V I D A D E S



II Trimestre de Charlas. Colegio Público "Flavia"



Curso de Pazos (CEFOCOP, 1994):  
Profesores Participantes



Dia da Arvore 1994: 1º Premio de Painéis



PARA BOCADILLOS  
**BAR**  
**MONAGUILLOS**

*José Bentrón Martínez*

Teléfono 81 08 52 - PADRON

**CAFE - BAR**

**BOGA BOGA**

VINOS Y TAPAS VARIADAS

C/. RUA CASTELAO, nº 2  
Teléfono 81 12 24  
**PADRON**

PULPERIA - PARRILLADA - OSTRERIA

**O' BARRILL**

Especialidades:

PULPO - CHURRASCO y OSTRAS DE ARCADE  
Vinos: ALBARIÑO y RIOJA CASEROS  
Teléfono 81 21 75      **PAZOS - PADRON**

**CASA**

**PEREZ**

ALIMENTACION - BAR - ESTANCO

Extramundi, 103      •      Teléfono 81 06 50



## KIOSKO PEREGRINO

DE TODO EN GOLOSINAS Y PRODUCTOS SECOS  
VENTA DE PRENSA REGIONAL Y NACIONAL  
REVISTAS, PASATIEMPOS, TEBEOS INFANTILES  
Y BARATUJAS

Calvo Sotelo, 41

Teléfono 81 08 74

15900 - PADRON

## FOTOS EMILIO

FOTOS CARNETS AL MOMENTO  
COMUNIONES Y BODAS



Ruiz Pons, 9

15900 - PADRON



## Felipe Ces, s.l.

MATERIALES DE CONSTRUCCION  
Y SANEAMIENTO

ASADOS - RIANXO

Teléfono: 86 15 11  
86 22 01

BOIRO

EDIF. TENENCIA  
Tel. 84 49 00



## CARNICERIA FUENTES

Plaza de Abasto - Teléfono (986) 55 73 59 - PUENTECESURES  
y en EXTRAMUNDI - Teléfono 81 00 90 - PADRON

HOSTAL - RESTAURANTE

# "La Milagrosa"

Teléfono 80 31 19  
15980 PICARAÑA - PADRON

**CARNICERIA**

# CARBIA

*Granjas propias*  
*Especialidad en Ternera, Cordero y Cerdo*  
Plaza de Abastos Telf. 81 04 18  
PADRON



*Establecimientos E. Gundín*

MUEBLES - ELECTRODOMESTICOS - DECORACION

**ROSALIA DE CASTRO Y CALVO SOTELO**  
Teléfono 81 02 07 - PADRON

GUARDERIA INFANTIL



C/ Feanes, 9-A bajo - Teléf. 57 36 53  
SANTIAGO

# A FUNDACION CAMILO JOSE CELA E UNHA REALIDADE CULTURAL GALEGA

## *Masito Beiró*

A Fundación Camilo José Cela, inaugurada en Padrón no ano 1991 e amparada pola lei de réxime das Fundacións de Interés Galego, continúa día a día cos seus plans de consolidación destinados a garantir o importante legado literario e persoal do Premio Nóbel de Literatura 1989, para que se conserve de xeito apropiado e co tempo se facilite seu espallamento e estudo.



FUNDACION C. J. C.

O longo de todo este ano, o presidente vitalicio Camilo José Cela, supervisou as actividades da Fundación, informando personalmente da marcha da mesma e os membros do seu Comité de Honra, presidido pola Súa Maxestade El-Rei de España e o que pertencen entre outras sobranceiras institucións e persoeiros o Presidente da Xunta de Galicia, a ministra de Cultura, o Presidente do Consello Social da Universidade de Santiago de Compostela. Por outra banda na derradeira xuntanza -desenvolada en outubro do pasado ano- do Patronato da Fundación, nomeáronse dous novos patronos; honra que recaeu na empresaria Thais de Picaza, conselleira delegada de "Malvar construcións" e no navieiro Fernando Fernández Tapia. Este Patronato é o máximo órgano rector da mesma, formado por vinteun membros e nos que se atopan representados entre outras institucións as catro Diputacións galegas, a Xunta de Galicia, a Universidade de Santiago de Compostela, o Patronato Rosalía de Castro e o Concello de Padrón.

O seu Director-Xerente, Tomás Cavaña comentounos das derradeiras actividades e proxectos da mesma, como os traballos de restauración e as exposicións. Entre as inversións realizadas ó longo dos anos, destacan as dirixidas a ampliar e equipar a súa sé, situada na chamada "Casa dos Coengos", en Iria Flavia. Tamén quedaron rematadas as obras de rehabilitación da cuarta casa do conxunto, financiada pola Xunta de Galicia, e que consta coa Saa de Exposicións "Juan Rodríguez". No seu día neste mesmo lugar expoñeráse o público, de xeito permanente, a parte do legado do escritor que aínda permanece gándada por falla de espazo.

Tamén se realizaron tarefas de restauración na histórica locomotora Hanslet 243, coñecida popularmente como a "Sarita" que se conserva nos xardíns da Fundación.



**BODEGON**

**LINO**

*ESPECIALIDADE EN VIÑO "AVION"*

C/ HERREROS  
15900 - PADRON



CORREDOR DE SEGUROS

CARBALLIDO

**AEGON, S.A.** Unión  
Aseguradora

grupo asegurador

A. G. F. - Seguros

Generali - Seguros

Calvo Sotelo, 32

Tel. 81 04 07

PADRON (La Coruña)

**CAFE-BAR**

**L. V.**



CRUCE - ANTEQUEIRA

Tel. 80 43 66

15911 - ROIS

**PATATAS Y CEREALES**

**O' ORENSE**

PATATA DE SIEMBRA CERTIFICADA CON GARANTIA

Y PATATA DE COMER DE LA REGION

ALMACENES:

Estación junto a la casa de Rosalia Castro, y en

Calle Fondo de Vila - Teléfono 81 03 21

PADRON



**MAREVA**

CADENA NACIONAL DE DISTRIBUCION

DISTRIBUIDOR DE:

 **Valentine** 

 **AUTOCOLOR**

**ALMACENES PARDAL**

MUÑOS - ESCLAVITUD  
PADRON  
Telf. 80 31 09 - 80 31 90  
Fax 80 31 50

**PERFUMERIA PARDAL**

ROSALÍA DE CASTRO, 71  
SANTIAGO  
Telf: 59 12 25

**DROGUERIA PARDAL**

ROSALIA DE CASTRO, 48  
SANTIAGO  
Telf: 59 10 96

**COMERCIAL PARDAL**

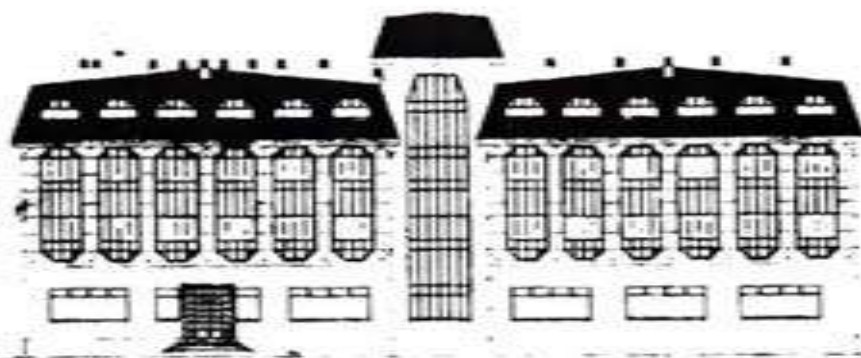
AVENIDA DE LUGO, 5  
SANTIAGO  
Telf. 56 11 90 - Fax 58 84 55  
POLIGONO DEL TAMBRE  
VIA EDISON, 62  
SANTIAGO  
Telf. 57 01 59 - Fax 57 22 16



HOTEL\*\*\* - RESTAURANTE

SCALA

- BODAS
- BANQUETES
- COMUNIONES
- REUNIONES DE TRABAJO
- 167 HABITACIONES CON BAÑO
- TELEFONO, CALEFACCION
- HILO MUSICAL
- AIRE ACONDICIONADO
- TELEVISION
- SALONES PARA  
2.200 PERSONAS
- AMPLIO APARCAMIENTO
- TELEVISION VIA SATELITE
- PARQUE INFANTIL



**ESPECIALIDAD:** MARISCOS Y PESCADOS DE LA RIA

*La Dirección del HOTEL SCALA le agradece su visita*

Teléfonos (981) 81 15 00 - 81 13 12

PAZOS - PADRON



A devandita locomotora fabricada en 1880, é a máis anerga supervivinte das fabricadas pola industria británica Leeds, cuido museo felicitou a Fundación polo bo estado de conservación da mesma.

## EXPOSICIONS DE SUBIRACHS E OTERO BESTEIRO

A Fundación fixo dúas exposicións importantes e únicas arredor do propio Nobel, dos artistas Subirachs e Otero Besteiro.



O escultor Otero Besteiro ante o busto de Cela

O escultor Josep María Subirachs, escultor da fachada de ponente da Sagrada Família de Barcelona, ilustrou sesenta e catro textos manuscritos de Cela, unha edición de exemplares numerados en papel sen desbarbar. As obras conforman o libro "La sima de las penúltimas inocencias". Todo é un artellamento de ilustracións de carácter xeométrico que van arroupadas polo texto caligráfico de Cela a xeito de fábulas e contos.

Tamén tivo lugar a primeira exposición antolóxica en lembranza de Otero Besteiro, lucense finado no 1994, que tiña como íntimos amigos a dous padroneses de pro, como eran o propio escritor e Fernando Castaño asiduo contertulio a súa casa en "Las Rozas" en Madrid. Otero Besteiro premiado na Bienal de Alejandría no 1963 acudía con frecuencia a Iria e Padrón. Foi a única oportunidade para ollar preto de cen pezas, que doutro xeito non se poderían contemplar, por pertencer a coleccións privadas. Na inauguración o propio Cela dixo: "As formas que nos deixou Otero Besteiro están por riba da anécdota, e aínda da representación, a carón da materia e das tendencias".

Tamén o noso tempo inauguróuse un busto de xigantescas dimensións en bronce de Camilo José Cela, réplica do que Otero Besteiro realizara para o concello de Vigo.

Para rematar, pódese dicir que en Iria a Fundación dos Ferrocarrís Españóis e a Fundación C. J. C. firmaron un acordo de colaboración para pór en marcha o Museo "John Trulock" que fora o primer maquinista galego. O museo destinárase a conservar a historia do ferrocarril en Galicia. Os plans do futuro museo realizados polos arquitectos Luis Caruncho e Arias Gil, reproducen na súa parte traseira o aspecto da primitiva estación de Comes, en Santiago de Compostela.

## **BALEIRON**

SERVICIOS TÉCNICOS  
DE LA CONSTRUCCIÓN

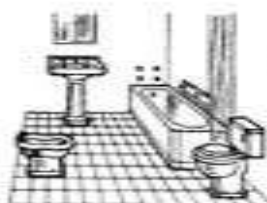
Realiza toda clase de trabajos técnicos al servicio de Arquitectos, Ingenieros y Constructores.

Delineación de Proyectos - Cálculo de Estructuras - Mediciones de Proyectos - Presupuestos - Mediciones de Solares y Edificios - Planos de Presentación - Reproducción de Originales y Copias - Decoración y Reforma de Interiores.

General Franco, 23

Telf. 81 17 02

15900 - PADRON



## **A R E S**

**CALEFACCION  
FONTANERIA  
GAS**

C/ Enlace Parque, 11 • Teléfono 81 08 56  
**PADRON** (La Coruña)

## **Talleres CAJARAVILLE**

SERVICIO OFICIAL  
PEUGEOT - TALBOT



**CARCACIA - PADRON**

Telfs. Taller 81 12 14 - Particular 81 19 57

**PROXIMA APERTURA EN PAZOS - PADRON**



TRANSPORTES  
**FRANCISCO  
MAGAN  
LAPIDO**

**CAMIONES DE RUTA**

Franco Salgado, 28 - Teléfono 81 03 55 - **PADRON** (La Coruña)

# A ANDAINA DUN PADRONÉS

## O señor Manuel Moreiras de Xesús

### “O Pinche”

Por Manuel Arias Real



Manuel Moreiras de Xesús

Ruando pola hospitalaria vila rosaliá, a día ponliña verde, tiven a fortuna de coñecer a este habelencioso monaxenario padronés.

Escoitándolle as vivencias pasadas da súa modi-

dade, acaricieei a idea de recollelas nunha xeira, máis ou menos enxarexada, e pasalas ó papel, coa boa intención de dá-las á luz, se cadraba, na Revista da Pascuilla 1996.

Axíña me decatei de que estaba diante dun petrucio enchido dun rexo contido humano, e cando se está a carón destes homes ben conservados, cheos de vitalidade, parece que sente un unha especie de relación como veciñal, da que pronto xorde aquel sentimento que nace da intimidade compartida.

Volvin a Padrón convertido nun aprendiz de entrevistador, pero pronto me din de conta,

desalentado, de que o forno non estaba para bolos, xa que o meu primitivo propósito tropezaba sempre no mesmo valado.

- Pero, ¿a quen lle van interesar, nin moito nin pouco os avatares da miña humilde vida?- escusaba o señor Manuel.

Sei de moi boa tinta da existencia, no casco vello de Padrón, dun fado de fados, “bos e xenerosos”, que exercen de avogados nas causas nobres e ben intencionadas. Sen dúbida ningunha, eles foron os que me abriaron unha portela na aira do señor Moreiras, para que entrara con toda confianza.

- Vostede naceu en Padrón, ¿non si? “Na aldeíña de A retén, parroquia de Santa María de Iria Flavia viñen ó mundo, así que máis rosaliá non podo ser”.

- Xa cumpriu os noventa. “E ben cumpridos, pois xa van alá noventa e un, porque nacín no1904”.

- ¿Lémbrese de quen rexía os destinos municipais? “Tiñamos de alcalde a don Xoán Pazos, “O Merío”, asistido por uns concelleiros que non dou acordado”.

- Daquela, os rapaces empezaban moi noviños a traballar como aprendices, ¿sería vostede un deles? “Eu empecei con nove anos, un neno, cando tiña que estar na escola e a xogar”.

- Cómeme, logo, o seu primeiro traballo. “Entrei na fábrica de Novo Sierra o ano 13, a que hoxe é PICUSA, e como na mesma factoría había un muiño, o labor de muiñeiro xa foi para min”.

- Non se me fai que nunha fábrica de peles tan importante houbera un muiño. ¿qué moían? “Moíamos de todo, trigo, centeo, mainzo...”.

- Os muiños, na vida moderna, quedan como monumentos testemuñais dun pasado rústico, xa se sabe. “Sí, pero mire, merecen ser conservados con todo o seu contorno, por seren parte do noso patrimonio cultural, que non hai que deixar estragar”.

- Á parte de muiñeiro ¿era tamén maquierno? “A maquia, como vostede ben sabe, era a porción de gran ou de fariña, neste caso, que lle correspondía ó muiñeiro por moer. Había que pagala en cartos, pero ó que non podía, cobrábaselle en especie, para o que había unha medida. O pan cocíase nos fornos das casas, que moitas tiñano e tódalas operacións de peneirar, amasar, levedar e cozer eran labores de artesanía, moi coadadas. O pan era moi saboroso e tiña que durar en boas condicións días e días. As fariñas tiñan outras aplicacións, non se esqueza das papas, unha comida moi popular, sobre todo as de millo, porque as de





**Calzados**

*Noya*

GRAL. FRANCO, 17 - PADRON (La Coruña)

Teléfono 81 01 05



**BAR**

**ROSALIA**

TAPAS VARIADAS

Teléfono 81 21 44

LA MATANZA - PADRON

**HAMBURGUESERIA**

*Pub* **DON SILBATO**

TOMATE UNA COPA

CON NOSOTROS

EN EL MEJOR AMBIENTE



**CESURES**



**E. S. DISPESA**

Ctra. N. 550 - Km. 76

Teléfonos 80 32 51 - 80 30 90 - Fax 80 32 51

ESCLAVITUD - PADRON (La Coruña)

trigo, máis finas, quedaban para as casas principais, de cregos e así".

- **Ben, de muiñeiro-maqueiro sei que pasou pronto a axudante-mecánico, ¿como foi tal cambio?** "Debeuse, como vostede pode comprender a que había que ir prosperando e sen saír da fábrica mudei de oficio, antes de marchar a cumprir o servizo militar, "servir ó Rei". Osmaba que no exército non había muiños, mecánicos, sí".

- **O Rei don Alfonso XII.** "Exactamente, un gran rei".

- **A África non lle tocou.** "Tiven sorte, porque como soldado de infantaría marchei a Tui e despois destináronme para A Coruña, ó Reximento de Zaragoza 12 e ó servizo da capitania xeneral. Era o ano 1925".

- **Voitou licenciado para a casa, e a buscar traballo.** "Sí e non, porque como traballo había moi pouco, acadéi un posto de ferreiro na mesma capital da provincia, nunha ferrería que estaba na praza de Pontevedra. Acabado o contrato colim cara a Padrón, de tal sorte que aquí me agardaba xa un novo choio na Electra Galega, hoxe FENOSA".

- **Sei que o oficio de electricista non se lle daba alá moi ben.** "Pouco me gustaba, porque era moi arriscado e perigoso; con dicirle que a piques estiven de morrer electrocutado por mor dunha violenta descarga; quedei pendurado no alto dun poste coma un carneiro, e menos mal que era de pao, que se chega a ser coma os de hoxe, alí queda Manuel Moreiras".

- **Vostede vén dunha familia moi numerosa, crec.** "Certo, son fillo dun carpinteiro e miña nai adicada á casa; pais amorosos dos seus oito fillos. Con todo, inda que modestamente, daquela era vivir, pese ás dificultades existentes para sacar adiante unha rolda de fillos. Había moitas familias así, e viviamos".

- **Cónteme algo da súa experiencia como pai de familia. Sei que, por segui-la tradición, a súa non foi menos numerosa,** "Non



Manuel Moreiras de Jesús

foi, non, porque tivemos doce fillos, dos que, afortunadamente viven dez, porque dous levourios a enfermidade, cando as que vivían non tiñan cura. Aínda non se inventaran os moitos remedios que hai hoxe. Gracias que teño 27 netos e 14 bisnetos".

- **É vostede un home afortunado. Quero preguntarlle, con moito disimulo, se é verdade que, como avó, ten preferencias por algúns netos ou bisnetos, en particular. Xa coñece o dito:**

**O que non sabe dos mimos do avó, non sabe o que é bo.**

"Preferencia non lle teño por ningún, porque todos acaríciense moito connigo, e polo tanto, queroos a todos por igual".

- **Daquela, poucas comunicacións afectaban a Padrón. ¿Lémbrese das liñas de coches?** "¿Cómo non me vou acordar? Había unha liña que chegaba a Cesures, Cordeiro e Valga que era de Zabala e despois estaba a empresa Castromil".

- **¿E a Rianxo e esa parte?** "Tamén, pero a liña era de coches tirados por cabalos, da empresa García Mari".

- **¿E o tren? Moito teño oído falar do tren de Varela.** "Aquel primeiro tren, do que don Camilo Xosé Cela sabe moito, nació en Carril e chegaba ata Comas, en Santiago. Despois foron alargando o percorrido e xa foi abarcando Pontevedra e Vigo, e Santiago e A Coruña. O tren abreu moito as comunicacións, favorecendo grandemente ó comercio e á industria".

- **Xa me leva contado, con brevidade, así**



# Riveiro

Distribuidor oficial:

FESTINA - RACER - CERTINA

NOWLEY - RADIANT

Víctor García, 11 - Teléfono ( 986) 55 62 10  
PUENTECEURES

CAFE - BAR

## "PEDRON"

VINO RIBEIRO

ESPECIALIDAD EN CARACOLES EN SU EPOCA  
COMIDAS Y TAPAS VARIADAS

---

Estamos al lado del Campo de Fútbol del Souto

Travesía de la Feria, 3

Teléfono 81 19 60

15900 - PADRON



CONSTRUCCIONES  
**JUAN BAUTISTA  
CARRIL PORTAS**

Teléfono 81 13 89

**CARCACIA - PADRON**

PANADERIA

## BALBINA

ESPECIALIDAD EN EMPANADA DE PAN DE MILLO

*José Pereira García*

Teléfono 81 21 20

**CARCACIA - PADRON**



como media ducia de oficios e empregos, todos a cal máis distinto. Se ve que vostede é un home que se manexou ben en calquera traballo que lle botaran. "Había que ser moi desperto, senón, ¿cómo quere que durmira tranquilo tendo unha familia tan grande? ¿Non reparou que eramos catorce á mesa?

- **Despois da pouco agradable experiencia da Electra Galega, sei que volveu haber remuda.** "Sí, cambiei para á fábrica de madeiras de Cortés, en Cesures; cumprín o novo oficio a satisfacción, e media leva, pois eu viña de liñaxe de carpinteiros. Non quero dicir que nos outros se sentiran satisfeitos do meu traballo. Agora sí, aquel labor, sen ser lixeiro, era dos máis doados".

- **Téñolle escoitado que tamén andou a traballar nas telleiras.** "Esa telleira estaba en Campaña, pola parte de Cordeiro; facíamos tellas e ladrillos, un traballo variado, pois tamén había que cavar no barro, despois carretalo a brazo, amasar e metelo nos moldes, leva-las pezas ós parques de secado e por último pasalas ós fomos. Un traballo completamente á intemperie, que como dicía un de Carcacia, daquela os obreiros tiñan moita".

- **O sobrenome de "O Pinche", ¿de qué lle vén?** "Sería de cando empecei os oficios, pinche para aquí, pinche para alá, e foime quedando. Non me molestou nunca, porque se vostede mira ben, era un alcuño positivo, ou por mellor dicir, verdadeiro".

- **Inda que vostede me teña por un entrevistador de corredoira, que non llo nego,**

**esgarabellando por aí, souben que ese sobrenome de "O Pinche", deu orixe a unha famosa marca de azafrán.** "Élle tan certo como que estamos aquí os dous. Daquela dura vida de telleiro-ladrilleiro vin coller emprego nunha fábrica de candeas que había en Pontecesures, a de Lois Diéguez, empezando alí a miña "carreira" en bicicleta, como viaxante, que en comparanza coa vida anterior, de andar sempre enzoufado, pasei a vestir traxe e gravata".

- **Ou sexa, representante de dous produtos á vez.** "Claro, baixo a capa das velas tamén levaba a do azafrán".

- **Pero non me conta todo...** "Modestia á parte, os donos da fábrica do azafrán e como un homenaxe a min, puñéronlle marca "El Pinche", e isto é un orgullo que levo. Ás veces non sabe un onde ten para vir a ser famoso".

- **Vendía as candeas por Padrón e comarca.** "Sí, pero conforme ía crescendo a familia fun agrandando tamén o radio de acción das vendas, porque, xa se sabe, a luz eléctrica non alcanzaba ás aldeas e rueiros; así fun chegando, paseniñamente, a abarcar toda a xeografía galega e parte da asturiana, montado nunha bicicleta, cando as estradas eran escasas e semellaban máis ás comedeiras, inda que as miñas rotas, saíndo das estradas, eran camiños e carreiros".

- **Heille pedir, antes de nada, que me faga un esbozo da máquina na que tanto batallou arriba e abaixo.** "Para min era a máis valiosa ferramenta de traballo, marca Honorino Méndez (Homen Honor), de Santiago;

despois merquei unha Raleigh e como vostede de amosa curiosidade por saber canto custou, xa llo digo: cincocentas pesetas".

- **Fáleme daquelas estradas.** "¿E qué lle vou falar? eran todas de macadam, así que as picadas nas rodas eran continuas; había que levar consigo, sempre, a caixaíña dos parches, e se cadra, un neumático de respecto".

- **Na equipaxe que portaba, á parte da algunha roupa e cousas de uso persoal, ¿levaba tamén algún compango da casa?** "Nin sequera, porque non facía falta, comer comíase ben, por non dicir moi ben; na rota cara ó norte, Lugo, Meira, Ribadeo, Castropol, xa entrando en Asturias, había boas casas de comidas e tamén daban pousada. Agora sí, para durmir buscaba sitios coñecidos e de confianza, porque era moi esixente tanto na hixiene coma na limpeza. Aqueles caldiños de grelos, touciños e chourizos con patacas, os callos que arrecendían a gloria, as boas costelas, aqueles tintos do Ribeiro, non, fame non se pasaba".

- **Unha campaña ou percorrido de vendas, ¿canto duraba?** "Ás veces ata dúas ou tres semanas ou o tempo que fixera falta, porque, claro, os itinerarios Ribadeo, Betanzos, Ferrol, Santa Marta de Ortigueira, Cariño, e mesmo os de Asturias, tiñan as súas ramificacións e iso levaba máis tempo. Ir a Asturias representaba botar dous meses. A saída sempre ás 5 ou 6 da mañá".

- **Tempo que pasaba illado da familia, porque os correos daquela...** "Para dar un aviso sempre había algún que viñera dar a

AGENCIA DE VIAJES

 **VIAJES, S.L.**

Plaza del Castro, s/n - bajo (Edif. Carmelita)  
Teléfs. 81 16 00 - 81 16 17  
Fax 81 16 17  
15900 PADRON (La Coruña)

CAFE - BAR

**IRIA**

DESAYUNOS - COMIDAS REGIONALES

**ESPECIALIDAD EN CALLOS A LA GALLEGA**

Teléfono 81 13 25  
15917 IRIA - FLAVIA (PADRON)



**ATAUDES DIOSAN**

Teléfono (981) 80 32 02  
15980 ESCLAVITUD - PADRON  
(La Coruña)



**DIMAR**

Pinturas y material eléctrico

Avda. de Iria (al lado Fenosa)  
Teléfono y Fax 81 01 33    15900 - PADRON

casa ou algunha nota para a fábrica. Por aí non había dúbida. E como anécdota curiosa, o nacemento dos fillos coincidiu sempre comigo na casa”.

- **Estou pensando se algunha vez non lle dera un mal polo camiño, se puxera doente, o que sería un grave inconveniente dado o afastado da casa, ou nun descampado.** “Enfermo, ou como di vostede, doente, nunca. Só nunha ocasión, en terra de Lalin, parece que me quixen poñer mal; angustiado, o meu afán era tirar cara a Padrón, pero ó chegar a Silleda encontrei remedio, inda que pasei unha noite terrible porque contaba morrer alí. Pola mañá xa me atopei mellor e acordéi dar volta, é dicir, segui-lo traballo, porque sería unha pena escangallar unha viaxe”.

- **Denantes falamos das estradas, parece que lle quero entender que deixou algo no tinteiro.** “Sí, xa que leva tan ben levado o relato dos oficios, non deixo de apuntar que tamén traballei nelas picando morriño, con aqueles marteliños especiais de mango longo e bimbante, que tan ben partían os coiros de seixo”.

- **¿Onde o colleu o estoupido da guerra, de viaxe?** “O 18 de xullo do 36, por sorte, estaba na casa. Vin marchar cara ás fronte de combate a moitos veciños e paisanos, mais a min non me mobilizaron por un mes”.

- **Dentro do mal que teñen as guerras, e máis as civís, na retagarda quedaban moitos postos de traballo libres o que sería mellor para un loitador como vostede.** “Por esa banda non había queixa; o ano 37 acadei

un sitio como viaxante da fábrica de lámpadas IRIA, mellorando moito o meu medio de transporte. Emporiso, ¿quere crer que sentía certa mágoa pola miña bicicleta do corazón, cando la sentado comodamente nunha rápida moto BSA inglesa? A moto coidábaa e mimábaa coma se fose unha persoa, igual que coidaba e agarimaba á muller. Despois pasei a pilotar un Ford 6 cabalos, cando foron mellorando os tempos, economicamente, claro”.

- **Logo, ampliou os itinerarios.** “As lámpadas IRIA viñeron substituír ás candeas tamén por Castela adiante, así que houbo que cubrir aquel territorio, Oviedo, Soria, Segovia, Santander, Burgos, Madrid, viaxando sempre só”.

- **Non escaparía sen ter algún accidente.** “Tiven un na provincia de Ávila, concretamente en Arenas de San Pedro; patinara o Ford por causa dun forte temporal que houbera e que me deu un gran susto. Foi o único que tiven na miña vida”.

- **Da forma que viaxaba, en ir de Padrón a Madrid, ¿canto tardaba?** “O Ford 6 cabalos veu representar un gran alivio para min, mais como había que ir visitando a un lado e a outro, a viaxe ben me levaba cinco ou seis días”.

- **Fáleme da xubilación, xa que neste derradeiro emprego sei que acabou a súa actividade profesional.** “Así continuei ata o ano 1963, no que, con 59 anos, pedín a xubilación anticipada, que me concederon”.

- **Pero, despois de andar viaxando continuamente, pasar a quedarse na casa, man**

**sobre man, non todos logran afacerse. Sei que aínda lle quedaron azos para ir cruzalo charco.** “Vostede está moi ben informado; sí, fun a Barranquilla, en Venezuela, cabo dunha filla que tiñamos aló. Botei preto dun ano, pero se non fora pola depresión que me entrou, que eu coído que sería a morriña por Padrón, alí estaría máis tempo”.

- **Logo, encontrou axeitado aquel país, para o seu concepto.** “Pois mire, non sei hoxe, pero naquel tempo, a diferenza coa nosa terra éralle moi notable, porque a vida alí era como máis humilde, como lle diría, máis de pobreza, e isto, inda que a vida neses países é doutro xeito, para nós viña sendo deprimente, motivo polo que ordeei de volver. E digo e direi: non hai terra coma a nosa”.

- **¿Quédalle familia por Venezuela?** “Non, téñoos aquí a todos, fillos, netos e bisnetos, o meu grande capital. Con iso sonlle moi feliz en tódolos sentidos, o malo son os anos que non perdoan, pero iso é un mal que non lle ten cura”.

- **¿Quere facer algunha aclaración ou rectificar algo do que leva dito, máis por nada que se lle esquecera ou eu non soubera atinar a preguntarlle?** “Ningunha, todo está ben. Só facerlle unha pequena aclaración, se mo permite: dicílle que vostede de entrevistador “de corredoiro”, nada, porque por min xa está aprobado”.

- **Gracías, logo, señor Manuel Moreiras, e que sigamos ruando por este Padrón engaiolante moitos anos, e por ende, en moitas Pascuilas.**



**MODAS**

**Regateiro**

**TU TIENDA DE SIEMPRE  
TEJIDOS Y CONFECCIONES**

General Franco, 26 - Telf. 81 01 04  
Exposición en: C/ Rosalía Castro, 20  
15900 - PADRON

**Talleres JAMARDO**

**CHAPA Y PINTURA  
SERVICIO DE GRUA PERMANENTE**

Teléfono (986) 55 75 76  
36649 - PUENTECECURES (Pontevedra)

**TALLERES  
QUINTELA**

**ELECTRICIDAD INDUSTRIAL Y DEL AUTOMOVIL  
REBOBINADO DE MOTORES**

Avda. Puenteceasures, 44 Telf. 81 04 08  
15900 - PADRON (La Coruña)

**RIPERFER, S. L.  
FERRETERIA**

**HIERROS - ENREJADOS - SANEAMIENTO  
BAZAR - PINTURAS Y BARNICES  
MATERIAL DEPORTIVO (CAZA Y PESCA)**

Avda. Compostela, 9 - Teléfono 81 04 64  
15900 - PADRON

# XXX ANIVERSARIO DO PEDRON DE OURO

MANUEL MARIA E MACKENZIE RECIBIRON EN PADRON  
OS PREMIOS PEDRON DE OURO E DE HONRA

Corría o ano 1965, cando o crego e poeta Faustino Rei Romero acadaba o Primer Pedrón de Ouro que se concedía a personalidade ou Entidade Galega residente no país, que se teña distinguido en calquera dos eidos da Cultura Galega. Dende o lembrado Don Octavio Sanmartín seu impulsor ata Don Gustavo Santiago Valencia, pasaron trinta anos, que como ben nos dixo o poeta Salvador García Bodaño "Trátase, en boa hora, dun feito pleno de vitalidade, dun acontecemento máis que nos honra na fileira de celebracións e aportacións coas que estamos tentando de protexer-la nosa propia maneira de ser".

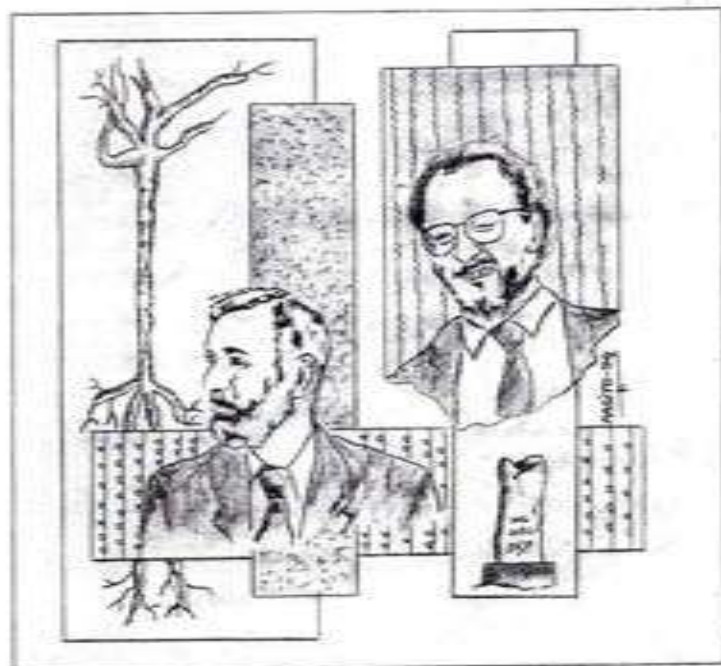
O mes das flores no pasado ano, a Casa Museo de Rosalía en A Matanza -o acto do Paseo suprimíuse- foi o escenario dun acto de exaltación do galeguismo, e un chamamento para seguir loitando por levar o galego a todo-los ámbitos.

O escritor e poeta Manuel María fíxose merecedor do Pedrón de Ouro pola súa traxectoria de máis de coarenta anos de "dedicación e fidelidade, incluso precursora, a todo canto teña relación con Galicia, a súa cultura e a súa personalidade". Manuel María foi o primeiro autor que publicou un libro en galego despois da Guerra Civil, o "Mañeiro de Brétemas" no 1950.

Tamén entregóuse o Pedrón de Honra, creado para premia-la labouira a prol da Cultura Galega, para os non galegos ou galegos residentes fora da terra. Nesta edición, o mestre de orixe irlandés David Mac-

kenzie foi o premiado "Pola súa traxectoria como divulgador e animador da causa galega no mundo anglosaxón, como organizador de actividades galeguistas desde os seus postos de funcionario da Biblioteca do British Museo, de profesor da Universidade de Irlanda do Norte, de profesor de Hispánicas e de director do Seminario de Estudos Galegos da Universidade de Birmingham.

*Masito Beiró*



Manuel María e David Mackenzie. Premios Pedróns de Ouro e Honra 1964

BAR - PANADERIA

**LUIS SOUTO SANCHEZ**

Teléfono 81 20 06

**CARCACIA - PADRON**

**FERRETERIA CAJARAVILLE, S. L.**

Herrajes • Pinturas • Bazar  
Materiales de Saneamiento  
Material de Pesca

Rosalía Castro, 16

Teléfono 81 04 58

**15900 - PADRON**

**OFICINA  
TÉCNICA AGRICOLA**



- VALORACIONES Y PARTICIONES
- PERITACIONES E INFORMES
- TOPOGRAFIA Y MEDICIONES
- PROYECTOS

C/ Paseo del Espolón, nº 6  
Teléfonos 81 21 01 - 58 79 92

**PADRON**

**Cafetería H<sub>2</sub>O**

Platos combinados - Sandwiches  
Bocadillos calientes - Raciones

Paseo del Espolón, 21

Teléfono 81 14 14

**PADRON**



# A ENTIDADE "ROSALIA DE CASTRO" VIAXA DE CATALUÑA A PADRON

## ACTOS DO ESTIO NA CASA MUSEO DA MATANZA

As once e media da mañá xa estabamos, algúns de nós, á espera de saudar ás persoas que ían chegando á Casa Museo de Rosalía. O día amaneceu cheo de nubarróns e a chuvia morníña xa nos dera a benvida ás terras de Padrón. Os mazos e mazos do grupo desconfiaban non poder actuar neste momento solemne e histórico na vida desta Asociación. Unha longa visita polas dependencias axudáunos a facer tempo ata a chegada das autoridades. Na pescuda persoal coidamos sentímonos coma cando, de nenos estabamos na casa dos abós: A fareira, o cuarto, o comedor, o escritorio, o corredor, o balcón... "canta ledicia e verde natureza chea de engado". Diante no xardín... aquela figueiriña que prantéi...

Masito, namentras, trataba de atender a todos cantos amigos ten e procuraba espantar os nervos de tan inquietante momento, xa quen non podía deixar de pensar nas ausencias significativas dalgunhas personalidades. De tódolos xeitos Dona Maruxa e mais el habían de suplir abundantemente ós non asistentes.

Coa chegada ao recinto do Excmo. Sr. Conseller de Benestar Social da Generalitat de Catalunya D. Antoni



O Conseller de Benestar da Generalitat de Catalunya, Antoni Comas acompañou a entidade "Rosalía de Castro" de Cornellá os actos da Casa Museo de Rosalía en Padrón

Comas i Baldellou, o Teniente Alcalde de Padrón Sr. Ríos Sueiro, na presenza do noso Presidente D. Manuel López e da maior parte dos directivos da asociación, e perto dun centenar de socios e simpatizantes que nos atopábase aí, comenzaron os actos oficiais.

Masito Beiró, en nome do Patronato, como membro do mesmo celebró a nosa chegada con unhas verbas de benvida, excusándo a presenza do Doutor Sixto Seco, cedéndolle a palabra a Dona Maruxa, a maestra para nos amosar a Casa Museo de Rosalía. Os mazos do grupo estaban cos traxes de gala, a ensaiar para súa actuación e semellaba cousa de meigas, xa que canto máis tocaban máis chovía. Coa música das gaitas de fondo, encetou a súa explicación na "Sala das Ofrendas". Decontado tódolos mar-



O Grupo folclórico "Rosalia de Castro" de Comella dou un amplo abano de danza galega na "Hortilla da Paz" padronesa



murios desapareceron e as verbas de engado que saían da súa boca engaloiaron a tódolos presentes. Para min que non explicaba coido que mais ben interpretaba, xa que as poesías recitadas de Rosalia, que en cada estancia da casa procuraba dicir, tiñan tal acento e tal entonación que mesmo daba para aplaudir como se dunha obra se tratara. Rematou a visita e parou de chover. Saimos ao Xardín e fíxose a ofrenda de flores, namentras se interpretaba o himno galego, que a decires dos comentarios dos presentes, maxistralmente. Dona Maruxa dixo que non ouvira nunca tan boa interpretación naquel lugar. Unhas verbas do noso Presidente, coa entrega da Placa Comemorativa, unha salutación do Patronato e un pequeno parlamento do Excmo Sr. Conseller D. Antoni Comas que dixo "Me siento emocionado de estar en esta sagrada casa, de una ilustrísima poetisa, que me hizo llegar a conocer mejor, mi buen y recordado amigo Alvaro Cunqueiro".

O punto final a esta estada nun 9 de agosto de 1994, o puxo a actuación do Grupo de Danza e Gaitas "Rosalia de Castro". Derantes de deixarmos-la casa firmamos no libro de visitas.

No Hostal Scala estaban á espera de nós para o xantar de irmandade. Un menú especialmente preparado para esta ocasión, con queimada incluída e baile dos nosos rapaces.

**ANTONIO DIAZ FERNANDEZ**

(Barcelona-1995)





### MASA CORAL DAS AULAS DA 3ª EDADE

Fundada en outubro do ano 1992, fixo súa presentación nun festival no Auditorium do Centro Social. Dirixida por Ramón Fernández Barros está formada por 36 membros e voces mixtas distribuídas en 8 sopranos, 6 baixos, 11 contraaltos mulleres e 7 contraaltos homes. No amplo abano do repertorio, sobrancean os temas galegos.





*A Comisión de Festas da Pascoa - 95*

*Agradece as colaboracións amosadas por  
todas, desexándolles Boas Festas.*

*Padrón - Abril - 1995*

# MAS DE 500 OFICINAS EN 9 PAISES



Una sólida red de oficinas propias distribuidas en Europa e Hispanoamérica. Para que cada uno de nuestros clientes pueda contar en cada momento con la eficacia y la garantía que les brinda Caixa Galicia.

Siempre de su parte.

**Tan cerca como nos necesite,  
tan lejos como quiera llegar.**



NUESTRA RED SIGUE CRECIENDO

FINANCIERA MADERERA, S.A.



FACTORIA DE



PRORON